



**UNIVERSIDAD DE CIENFUEGOS**  
**“CARLOS RAFAEL RODRÍGUEZ”**

*Tesis Presentada en Opción al Título Académico de Master en  
Teoría y Práctica de la Enseñanza del Inglés Contemporáneo*

**Título:** *Propuesta metodológica integradora para la asignatura Idioma Inglés, duodécimo grado de la EFEMP “Manuel Hernández Osorio”.*

**Autor:** *Lic. Adolfo Capote Hernández*

**Tutora:** *Doctora Sara Julia Castellanos Quintero*

*Curso 2001 - 2002*

*“Año de los Héroes Prisioneros del Imperio”*

**“Universidad Carlos Rafael Rodríguez”**  
**Cienfuegos**

Hago constar que el presente trabajo fue realizado en la Universidad de Cienfuegos “Carlos Rafael Rodríguez” como parte de la culminación de la Maestría en Teoría y Práctica de la Enseñanza del Inglés Contemporáneo, autorizando que el mismo sea utilizado por la institución para los fines que estime conveniente, tanto de forma parcial como total y que además no podrá ser presentado en eventos, ni publicado sin la autorización de la Universidad.

---

Firma del Tutor

Los abajo firmantes certificamos que el presente trabajo ha sido revisado según acuerdo de la dirección de nuestro centro y el mismo cumple los requisitos que debe tener un trabajo de esta envergadura, referido a la temática señalada.

---

Información Científico Técnica.

Nombre y Apellidos. Firma

---

Firma del Tutor

## **DEDICATORIA**

A los alumnos del primer curso de formación emergente de maestros primarios en la provincia de Cienfuegos.

A todos los niños que serán beneficiados con este programa de la Revolución en el presente y futuro de Cuba.

## **PENSAMIENTO**

“Gran bendición es esa de la abundancia en el número de escuelas y de escolares; pero mayor sería si la educación que en ellas reciben los niños se asemejase en lo sólido, amplio y espacioso a los edificios en que se distribuye...”

**José Martí**

## **AGRADECIMIENTOS**

- ❖ A la Doctora Sara Castellanos por su dedicación a la preparación de profesores.
- ❖ Al Master Reinaldo Guerra Pérez y su esposa Patria por la colaboración y ayuda brindada.
- ❖ A mi familia por el gran apoyo brindado.
- ❖ A la Revolución por darme la posibilidad de superarme sistemáticamente.

## **RESUMEN**

Este trabajo recoge una propuesta metodológica integradora para el desarrollo de habilidades lectoras en Idioma Inglés, diseñada para medir los enfoques de aprendizaje en la formación emergente de maestros primarios de Cienfuegos. Para ello se utilizó una muestra de 513 sujetos alumnos, todos de duodécimo grado. Los resultados obtenidos coinciden de forma sustancial con los datos aportados por el autor, en lo que respecta a la congruencia entre motivación y estrategias, y la relación entre materias básicas y los enfoques de aprendizaje. Se efectuó un análisis de sus componentes principales para conocer la efectividad de lo explicado en cada uno de los aspectos de la propuesta y su validación parcial en la práctica.

**ÍNDICE**

**PÁGINA**

Introducción ... ..	1
Capítulo I: Fundamentación teórica sobre la formación de habilidades lectoras en idioma inglés como lengua extranjera... ..	10
<b>1.1. Los diseños curriculares en la enseñanza de lenguas extranjeras... .</b>	
A.- El Humanismo Clásico. ....	10
B.- El Reconstruccionismo. ....	12
1. El Enfoque Oral-Situacional. ....	13
2. El Enfoque Nocional-Funcional, Enfoque Funcional o Enfoque Comunicativo. ....	14
C.- El Progresivismo. ....	17
D.- El Paradigma Alternativo. ....	19
1.2. La formación de habilidades lectoras en idioma inglés... ..	21
1.3. Descripción del programa de idioma inglés vigente en duodécimo grado... ..	31
Capítulo II: Propuesta metodológica integradora para el desarrollo de habilidades de comprensión lectora en idioma inglés en los alumnos del duodécimo grado de la Escuela de Formación Emergente de Maestros Primarios de Cienfuegos.. ....	36
2.1. Fundamentación de la propuesta ....	36
Capítulo III: Metodología de la Investigación.. ....	61
3.1. Perspectiva teórica... ..	61
3.2. El proceso de investigación y sus resultados.....	62
3.2.1: Primera etapa: Análisis crítico del programa de duodécimo grado para la asignatura Idioma Inglés... ..	62
3.2.2. Segunda etapa: Elaboración del nuevo programa ... ..	66
3.2.3. Tercera etapa: Validación del programa. Resultados de su aplicación práctica.....	68
3.2.3.1. Caracterización de los alumnos que recibieron el programa ... ..	69
Conclusiones.....	76
Recomendaciones ... ..	77

## INTRODUCCIÓN

La finalidad esencial de la Educación es la formación de convicciones personales y hábitos de conducta y el logro de personalidades integralmente desarrolladas, que piensen y actúen creadoramente, aptos para construir una nueva sociedad y defender las conquistas de la Revolución.

En el logro de estos objetivos juega un papel fundamental el conocimiento y dominio de lenguas extranjeras, ya que desde que el hombre estableció el sistema de signos, que le permitió una comunicación estable y regular con el resto de la comunidad, el lenguaje ha sido el transmisor de generación en generación del legado de sus experiencias y del conocimiento, que como un ser social activo y consciente ha acumulado a través de su historia.

La comunicación, por tanto, como condición indispensable y universal para la formación y desarrollo de la sociedad y el individuo, no es solo un proceso espiritual, sino también material, en el que además se opera el intercambio de actividades, de experiencias, hábitos, habilidades y resultados; producto de la actividad materializada en los fenómenos de la cultura material y espiritual.

Al analizar los antecedentes de este tema es preciso remitirse al decursar histórico-social de la humanidad. En el siglo XV (1592-1670) con Juan Amos Comenio, ilustre fundador de la enseñanza de idiomas, se introduce la vinculación de la teoría con la práctica en el proceso de enseñanza – aprendizaje de lenguas y se plantea la importancia de la praxis en el proceso de interiorización de los conocimientos.

En su Didáctica Magna, Comenio plantea que se aprende a leer leyendo y a hablar hablando, y que el maestro debe ofrecer un buen modelo de lengua, para que los alumnos lo imiten y exigirles la más exacta reproducción, así como corregir los errores en el momento, a la par que explicar las reglas correspondientes. Aunque sus ideas tuvieron gran influencia en Europa, siguió prevaleciendo el método Gramática-traducción.

En los siglos XVIII y XIX, la sociedad capitalista se planteó, como necesidad, el aumento de su desarrollo científico y el conocimiento de la historia, la literatura y el modo de vida de otros países mediante la lectura de publicaciones en sus lenguas

respectivas; por lo que la lectura se convirtió en la habilidad más necesaria y el objetivo de los programas de idioma.

A mediados del propio siglo XIX surgen los llamados métodos prácticos que se proponen dar respuesta a las necesidades socioeconómicas planteadas por el propio desarrollo de la industria. Por el vertiginoso auge del comercio internacional y por la expansión colonial se produce la reforma en Europa y surgen nuevos enfoques en diferentes países tales como Inglaterra, Alemania, Francia y aumenta el interés por la enseñanza del Método Natural y del Método Directo.

Entre 1920 y 1930, se establecieron las bases para el desarrollo del enfoque oral o enseñanza de lengua situacional; enfoque que, desde el punto de vista lingüístico, era estructuralista, por cuanto las estructuras gramaticales constituían el núcleo central del desarrollo de habilidades. Desde el punto de vista psicológico, este enfoque era conductista y estaba basado en la teoría del aprendizaje por hábito.

Paralelo a esto, con la incorporación de Estados Unidos a la Segunda Guerra Mundial, aumenta la cantidad de personas capaces de comunicarse con fluidez y corrección en diferentes idiomas. Nace entonces el enfoque hacia un aprendizaje del Inglés como segunda lengua, que dio lugar al surgimiento del Audiolingüismo y hacia el aprendizaje de éste como lengua extranjera. El método resultante del quehacer de los lingüistas en los Estados Unidos se conoce además como enfoque oral, enfoque audio-oral y como enfoque estructural.

Contra este enfoque se levantó Noam Chomsky, quien partía de la idea de que la lengua no es una estructuración de hábitos. En su teoría planteaba, que la mayoría de los usos de la lengua humana no era un comportamiento de imitación, que era creado a partir del conocimiento existente de reglas abstractas, que se generaban a partir de la competencia existente en el aprendizaje. Esto trajo como consecuencia, para la década del 60-70, que se crearan las bases para el surgimiento de la enseñanza comunicativa de lenguas y del uso de otros enfoques y métodos que se conocen como el método idiosincrásico (basado en enfoque humanístico y de comprensión), el método sugestopédico, el método de la respuesta física total (Total Physical Response), el método silencioso (The Silent Way) y el enfoque natural. Simultáneamente se desarrolló uno de los enfoques que más vigencia ha tenido

después de la gramática – traducción: la enseñanza comunicativa o enfoque comunicativo y dentro del mismo se destacan los enfoques por tareas, entendida como una actividad cooperativa, que debe ser, además compartida; los enfoques procesales; el enfoque pragmático y el enfoque holístico.

La enseñanza de lengua en Cuba, no ajena a esta evolución histórica, se incluye dentro de los currículos del Sistema Educativo. Con relación a ella, diferentes autores de la esfera educativa y dirigentes de la Revolución han ratificado la necesidad e importancia del conocimiento y dominio del Inglés, como medio cultural y vía de comunicación entre los seres humanos.

Roselló, Q. (1988) planteó el papel del conocimiento de un idioma extranjero como vía que facilita la adquisición de nuevos conocimientos en un horizonte cultural y científico-técnico más amplio y como instrumento de trabajo aplicable a la profundización de su nivel profesional y la solución de problemas relacionados con su actividad social dentro del país o fuera del mismo.

Hernández, O. (1999), en su tesis de maestría, apunta que cada grupo de aprendices de una lengua extranjera, exige el uso de esta con características específicas de acuerdo a su profesión.

Todo este análisis permite señalar que para lograr profesionales altamente preparados es necesario obtener solidez en la formación básica precedente; por lo que el estudio del Inglés debe contribuir al conocimiento y formación de una personalidad que posibilite adquirir mayor conciencia para llegar a tales resultados, enfrente los retos del país y los de un mundo más técnico y científicamente desarrollado.

Los grandes cambios, ocurridos en el mundo y en el país en la década del 90 originaron extraordinarios conflictos ideológicos y profesionales que afectaron los planes y proyectos del país; obviamente, el Sistema Educativo también sufrió las consecuencias de tal crisis. Muchos maestros y profesores reorientaron su perfil o salieron del sistema. Algunas provincias no podían cumplir con la cifra de maestros que debían formar, lo cual trajo como consecuencia un déficit muy grande de personal docente que era necesario resolver para poder llevar adelante el país. Por

otra parte el número de alumnos también era necesario reducirlo para instruirlos y educarlos verdaderamente, según las posibilidades reales de cada maestro.

Teniendo en cuenta tales situaciones, la dirección del país consideró necesario llevar a cabo una tercera Revolución Educativa con el propósito de elevar la cultura general integral de la población y perfeccionar nuestro Socialismo a partir de una mayor equidad y justicia social, tomando como base la máxima martiana “ser culto es el único modo de ser libre”.

En consecuencia, se pusieron en práctica diversos programas en todo el país. Uno de ellos está dirigido a la formación emergente de maestros primarios. Se creó entonces la primera escuela de este tipo en Melena del Sur, La Habana, para formar los maestros que necesitaba la capital y así cubrir el déficit que allí había. Como resultado de un análisis más profundo en todo el país, se determinó la apertura de varias escuelas de este tipo en el resto del territorio nacional. Así, en el 2001, con iguales características a la de Melena, se abrió una escuela en Cienfuegos, y posteriormente en Ciego de Ávila y Provincia Habana. Además se aumentó a dos los centros de Ciudad de la Habana. El 27 de septiembre del 2001 se inauguró por el Comandante en Jefe la escuela cienfueguera, ubicada en el CAI “Elpidio Gómez” del municipio de Palmira.

La preparación para el curso se realizó en la escuela de formación emergente de Melena del Sur, con profesores de un año de experiencia en la formación emergente de maestros primarios. Allí profesores de cada asignatura se reunieron y analizaron los programas vigentes. En el caso de Inglés, se reunió un grupo numeroso de profesores de varias provincias; es decir: 3 de Matanzas, 3 de Ciudad de la Habana, 10 de Provincia Habana, 5 de Pinar del Río y 3 de Cienfuegos.

Se analizó críticamente el programa de Idioma Inglés vigente para duodécimo grado y se determinó la conveniencia de elaborar una nueva propuesta de programa con textos más actualizados y que superara las insuficiencias del anterior. Aunque este aspecto se tratará detalladamente en el capítulo III, se señalarán algunos elementos esenciales que motivaron la presente investigación.

Las habilidades lectoras que deben desarrollar los estudiantes en el nivel no están declaradas en el programa; los textos no se ajustan a la preparación intensiva y

sólida que deben recibir los nuevos maestros, para que puedan realizar las transformaciones, en términos de calidad, en los niños de la Enseñanza Primaria; dicho programa no tiene en cuenta el factor vivencial como criterio para la selección de los textos y como criterio de enseñanza guarda poca relación con los cambios científico-técnicos operados en el mundo contemporáneo y que sí es tratado por otras disciplinas; por lo que no propician la relación interdisciplinaria y la posibilidad de contribuir, mediante la clase de Idioma Inglés, a la consolidación de conocimientos adquiridos en otras materias; además, los ejercicios que de estos se derivan en cada unidad, son similares, en vez de variados y gradualmente más complejos, por lo que no permiten la solidez del conocimiento y desestimulan el interés de los alumnos por aprender.

Si se tiene en cuenta que en la actualidad no se concibe un profesional que, entre otras cosas, no posea el dominio del idioma inglés como medio de comunicación y como vía para obtener información científico-técnica y sobre la historia y la cultura de otros países y civilizaciones con la utilización de la tecnología más avanzada; es necesario el perfeccionamiento constante de los programas de estudio, teniendo en cuenta el desarrollo que se va alcanzando en el campo de la pedagogía y la metodología. Este es un principio de la Educación en Cuba que no se puede obviar por ningún maestro.

Por otra parte, las experiencias aportadas por los profesores de los estudiantes que conformaron la matrícula del primer curso emergente en Melena del Sur, referidas a los serios problemas que presentaban sus alumnos en la comprensión lectora en su propia lengua materna; lo cual constituía además una transferencia negativa a la lengua extranjera, unido a las deficiencias que manifiestan los estudiantes de los preuniversitarios cienfuegueros y que fueron aportadas por los profesores del Departamento de Lengua Inglesa del Instituto Superior Pedagógico, motivaron la búsqueda de alternativas que favorecieran la solución eficaz y rápida de dicho problema.

Después de una minuciosa búsqueda y revisión bibliográfica realizada no se encontró ninguna investigación anterior que respondiera a los requisitos planteados para el programa de la asignatura Idioma Inglés de la Escuela de Formación

Emergente de Maestros con alumnos de duodécimo grado; lo que reafirma el propósito de hacer una nueva propuesta, lo cual permitió plantear el siguiente **problema**:

¿Cómo desarrollar las **habilidades lectoras** en los alumnos de duodécimo grado en la Escuela de Formación Emergente de Maestros Primarios en la provincia de Cienfuegos?

Para ello se ha trazado como **objetivo**, la elaboración de una propuesta metodológica integradora para el desarrollo de habilidades lectoras en inglés para el duodécimo grado, en la Escuela de Formación Emergente de Maestros Primarios de Cienfuegos.

El **objeto** es el proceso docente-educativo en la Enseñanza Preuniversitaria y su campo de acción, el desarrollo de habilidades lectoras en Idioma Inglés en duodécimo grado. La **idea a defender** consiste en la aplicación de una propuesta metodológica integradora en la asignatura Idioma Inglés para el duodécimo grado de la Escuela de Formación Emergente de Maestros Primarios de Cienfuegos que se caracterice por:

- La autenticidad de los textos,
- Su vinculación con las nuevas tecnologías a disposición del aprendizaje de los alumnos,
- La evaluación sistemática y progresiva del aprendizaje con cortes parciales cada 21 días,
- Su contribución a la formación pedagógica de los futuros maestros,
- Su formación vocacional y orientación profesional hacia las carreras pedagógicas contribuye al desarrollo de las habilidades lectoras en este grado.

Las principales **tareas** a resolver en este trabajo son las siguientes:

1. Realizar búsqueda y revisión bibliográfica para conocer acerca de la formación y desarrollo de habilidades para la comprensión e interpretación de textos en Inglés en duodécimo grado.
2. Fundamentar del diseño de la propuesta metodológica para duodécimo grado.

3. Elaborar los instrumentos para conocer criterios de expertos acerca de los textos seleccionados para el nuevo programa, y el nivel alcanzado antes de iniciarse el nuevo programa y durante su aplicación práctica.
4. Validar la propuesta durante su ejecución.
5. Analizar y procesar los datos obtenidos.
6. Redactar las diferentes partes de la tesis.

## **MÉTODOS Y TÉCNICAS UTILIZADAS**

Durante la investigación se pusieron en práctica los métodos y técnicas siguientes:

### **Métodos del nivel teórico**

Análisis – síntesis: Permitieron analizar y sintetizar el estudio del contenido de esta investigación.

Inducción – deducción: Ayudaron a delimitar las semejanzas y las diferencias, las deficiencias y las oportunidades, que los programas utilizados por la asignatura Idioma Inglés en duodécimo grado, han mostrado en su desarrollo evolutivo; así como las necesidades reales de los futuros profesionales a tono con las demandas actuales.

Histórico-lógico: Nos dio la posibilidad de valorar la evolución histórica de la aplicación de diferentes programas para la asignatura Idioma Inglés en duodécimo grado después del triunfo de la Revolución Cubana, profundizando en el desarrollo de las habilidades lectoras en idioma inglés y su vinculación con otras disciplinas, sobre la base de las corrientes pedagógicas, psicológicas y filosóficas que sustentan cada uno de estos paradigmas. Además, nos permitió realizar las valoraciones de las fuentes documentales, resoluciones ministeriales, planes de estudios e incluso el programa elaborado por los profesores de Inglés del primer curso emergente en nuestra capital en el curso escolar 2000-2001 para el 11no. Grado.

Sistémico: Posibilitó ordenar los componentes didácticos de la propuesta metodológica en forma de sistema.

Tránsito de lo abstracto a lo concreto: Permitió que a partir de la concepción teórica del modelo pensado (representación abstracta) se diseñara la propuesta metodológica

### **Métodos del nivel empírico**

Se tuvieron en cuenta para concebir y validar la propuesta metodológica.

Trabajo con fuentes: Se utilizó para conocer los resultados del diagnóstico inicial y la caracterización psico-pedagógica de los estudiantes que obra en los archivos de la subdirección docente y que son de consulta obligatoria para todos los profesores.

Encuesta cerrada: Se aplicó para conocer el criterio de profesores del territorio que imparten la asignatura, así como de los alumnos que recibirán el programa, acerca de la selección de los textos que conforman la propuesta metodológica

Discusión grupal: Nos proporcionó la posibilidad de conocer criterios, reflexiones y recomendaciones de profesores de Inglés quienes fueron los iniciadores del trabajo de formación emergente de maestros primarios en el país.

Observación participante: Fue aplicada durante el desarrollo de las clases de Inglés de duodécimo grado en las cuales el profesor-investigador al mismo tiempo observaba su impacto en el desarrollo del proceso docente-educativo e introducía los cambios correspondientes a partir de los resultados obtenidos y los criterios emitidos por los estudiantes en cada momento.

La novedad científica de la presente investigación radica en que por primera vez en la historia de la enseñanza del idioma inglés en los centros de formación emergente de maestros primarios se lleva a cabo una investigación consistente en una propuesta metodológica integradora dirigida a la formación y desarrollo de habilidades lectoras en la lengua inglesa mediante la utilización de textos, cuyo contenido al mismo tiempo potencian la formación vocacional y la orientación profesional hacia las carreras pedagógicas de los jóvenes enrolados en uno de los proyectos claves de la Revolución Educacional que se lleva a cabo en Cuba.

Por otra parte, el aporte práctico consiste en que en lo sucesivo los alumnos del duodécimo grado de la formación emergente de maestros primarios contarán con una propuesta metodológica integradora para la asignatura Idioma Inglés con textos auténticos, teniendo en cuenta los criterios de selección más recientes, su

vinculación con las nuevas tecnologías educativas a su disposición, la evaluación sistemática y progresiva del aprendizaje con cortes parciales cada veintidós días. Asimismo, ejercita y consolida la formación pedagógica de los futuros maestros, lo que estimula su orientación profesional hacia carreras pedagógicas, y su concepción puede ser extendida a otras escuelas del país que forman parte de este proyecto, así como a los Institutos Preuniversitarios Vocacionales de Ciencias Pedagógicas (IPVCP).

Como toda investigación científica asume un modelo teórico, según el paradigma que se define, en esta se consideró adoptar la investigación diagnóstica por medio de la cual se llega a la fundamentación teórica del problema. Es decir, para llegar a la propuesta, se hace el análisis teórico de las fuentes existentes, incluyendo la recogida de opiniones de los elementos que conforman la muestra, se somete al criterio de los expertos como una forma de constatación y finalmente se valida parcialmente en su aplicación práctica.

Para dar cumplimiento al objetivo de esta investigación se tomó como muestra a los 516 estudiantes que conformaron la matrícula final del centro durante el curso escolar 2001-2002. La muestra ha tenido un carácter intencional y coincide con la población porque es la fuente que va a proporcionar la información requerida, ya que es única en nuestro país.

La tesis cuenta con una estructura organizada en Introducción, tres capítulos, Conclusiones, Recomendaciones, Bibliografía y Anexos. En el capítulo I se hace referencia a los diseños curriculares para la enseñanza de lenguas extranjeras, a la formación de habilidades lectoras en idioma inglés y a la descripción del programa vigente en duodécimo grado en los centros preuniversitarios del país. El Capítulo II consiste concretamente en la propuesta metodológica integradora para el desarrollo de habilidades lectoras en los alumnos de duodécimo grado de la Escuela de Formación Emergente de Maestros Primarios. Y el Capítulo III se dedica a la metodología de la investigación utilizada y al análisis e interpretación de los datos. Se presentan además las conclusiones y recomendaciones.

# **CAPÍTULO I**

## **FUNDAMENTACIÓN TEÓRICA SOBRE LA FORMACIÓN DE HABILIDADES LECTORAS EN IDIOMA INGLÉS COMO LENGUA EXTRANJERA.**

### **1.1. LOS DISEÑOS CURRICULARES EN LA ENSEÑANZA DE LENGUAS EXTRANJERAS.**

En su libro *Curriculum Renewal in School Foreign Language Learning*, John Clark (1987), basado en descripciones filosóficas y socio-políticas, identificó los enfoques curriculares para la enseñanza de idiomas como lenguas extranjeras, bajo la influencia del Humanismo Clásico, el Reconstruccionismo y el Progresivismo; enfoques que han tenido sus puntos de contacto con los enfoques técnicos, prácticos y críticos del currículo.

#### **A.- El Humanismo Clásico**

Bajo la influencia del humanismo clásico el enfoque de la enseñanza está orientado hacia el conocimiento y el contenido y tiene sus basamentos en el desarrollo de capacidades intelectuales generalizadas como la memorización y las habilidades de analizar, clasificar y reconstruir elementos del conocimiento de forma tal que puedan ser utilizados para el análisis de los conocimientos y en modos de pensamiento inherentes a un contenido específico. Estos conocimientos aparecen como verdades cuyas leyes y regularidades deben entenderse y dominarse conscientemente, siendo la tarea del profesor transmitir ese conocimiento al estudiante, quien ha de adquirirlo y concientizar las leyes que subyacen a fin de utilizarlo en nuevas situaciones. Desde esta perspectiva se hace énfasis en el aula en el estudio, comprensión consciente, reflexión, concientización y aplicación controlada de los conocimientos.

El contenido de los programas se deriva del análisis de los sistemas de la lengua; es decir, de las estructuras fonológicas, gramaticales y de los elementos de vocabulario y textos de valor predeterminados con antelación; contenido que es gradado de estructuras simples a complejas mediante un enfoque lineal acumulativo del aprendizaje.

Al tener sus basamentos en la significación del contenido, realiza su análisis teniendo en consideración los siguientes aspectos:

- El análisis de los elementos constitutivos del contenido de las asignaturas determina qué es lo que se va a enseñar y a aprender y en qué secuencia.
- Los objetivos se presentan en términos de control consciente de los elementos del conocimiento.
- No tiene en consideración las individualidades. Desde esta óptica todos los estudiantes deben desarrollarse a igual nivel y al mismo ritmo.
- La metodología enfatiza en la concientización de reglas y patrones y su aplicación posterior en contextos más controlados y más abiertos.
- La evaluación permite seleccionar y colocar al aprendiz en el siguiente estadio educativo, ofreciendo la medida en que el estudiante se encuentra en ciertas áreas del conocimiento y las formas en que son capaces de aplicar esos conocimientos en situaciones restringidas y controladas.

En la enseñanza de lenguas extranjeras, el método que encuentra su fundamentación en este enfoque es el conocido como Traducción Gramatical (Grammar Translation), en el que el contenido a enseñar y a aprender se expresa en términos fonológicos, gramaticales y lexicales que conforman la lengua, secuenciados de lo simple a lo complejo en una serie de textos usados para ejemplificarlos.

La función de los estudiantes desde este enfoque es la de aprender las reglas que subyacen en la construcción de oraciones, memorizar paradigmas y sistemas gramaticales y subsistemas, analizar oraciones en sus partes constitutivas, clasificarlas y sintetizar todo este conocimiento en traducciones y en trabajos de ensayo. Está encaminado a promover capacidades intelectuales generales como la memorización, el análisis, la clasificación y la síntesis. Este tipo de currículo elabora la práctica de manera intencional y controla los elementos del lenguaje.

Al planificar la enseñanza de idiomas sobre una base exclusivamente lingüística, se aprecia que, equivale a postular una enseñanza lineal, ya que la descripción gramatical empleada y la representación interna de la lengua por parte del alumno,

así como un paralelismo riguroso entre la presentación gramatical, le da al proceso de enseñanza-aprendizaje un carácter fraccionario.

Bajo esta propuesta el aprendiz no tiene posibilidades de utilizar el lenguaje de forma comunicativa ni tiene posibilidades de intercambio en su uso. Se coincide con el criterio de Trim (1978) cuando plantea que hay carencia de énfasis en la práctica de la comunicación diaria. Esta carencia de habilidades prácticas también fue expresada por Wilkins D. A. (1974), citado por Clark (1987) cuando planteaba que los estudiantes no son capaces de utilizar el lenguaje en forma comunicativa cuando han hecho el esfuerzo de aprendizaje, ya que el aprendiz se enfrenta al lenguaje pero no a situaciones comunicativas que le permitan hacer uso de ellas.

Al valorar los planteamientos de Freyre (1984) referidos a que la existencia, en tanto humana, no puede ser muda, silenciosa, y que existir es pronunciar el mundo, es transformarlo, el mundo pronunciado a su vez retorna problematizando a los sujetos pronunciantes, exigiendo de ellos un nuevo pronunciamiento este enfoque no permite el aprendizaje de lenguas para ser utilizado como medio de comunicación y no contribuye a formar alumnos capaces de expresar sus pronunciamientos en lengua extranjera en un contexto social determinado que le permita transformar el mundo.

### **B.- El Reconstruccionismo**

Bajo el reconstruccionismo el aprendizaje de lenguas extranjeras pone énfasis en los objetivos. Los programas hacen su análisis de las necesidades comunicativas colocadas en situaciones, temas, funciones y nociones, gramática y vocabulario en un marco que desarrolla las cuatro habilidades en un enfoque acumulativo y lineal.

Los objetivos están basados desde el punto de vista lingüístico en el estructuralismo y tienen su fundamento en la psicología de Skinner que reduce todos los fenómenos psíquicos a un proceso de estímulo-respuesta y que condujo a la enseñanza mecanicista, cuyos objetivos se basaron en la asimilación de las normativas lingüísticas, resultando ineficaz en el desarrollo de las capacidades de comprensión y expresión oral y escrita dada por la función de memorización de reglas que se aplicaron mecánicamente sin que el alumno fuera capaz de poner en funcionamiento sus habilidades en relación con la comunicación en contextos reales de enseñanza, lográndose hábitos imitativos en detrimento de la creatividad y la espontaneidad.

Sobre la medición de los objetivos en términos conductuales, Meger (1962) considera que los objetivos deben pre-especificarse en términos de cambios medibles en la conducta del estudiante, enfatizando en la coherencia que debe existir entre objetivo, contenido de enseñanza y evaluación de los resultados.

La metodología de la enseñanza de idiomas vista desde este enfoque reconstruccionista del currículo enfatiza en la práctica de las habilidades para el logro de objetivos y fines generales, lo que en el aula se manifiesta en el aprendizaje magistral que combina objetivos conductuales, formativos y evaluación formativo-sumativo-referenciada, la que propone que la aptitud no sea apreciada como el factor determinante del nivel que pueda alcanzar el alumno, sino que determine la cantidad de tiempo que requiere para aprender una conducta particular a un nivel dado en condiciones ideales.

Las experiencias acumuladas dieron lugar a los enfoques audio-lingual, audio-visual, situacional [Morrow (1972), Munby (1978), wilkins (1976)], al enfoque basado en situaciones y tópicos, al enfoque nocional-funcional y a los esquemas gradados en lenguas modernas.

El enfoque audio-lingual, según Brukes, Nelson (1964) citado por Hernández, Juana (2001) se basa en las teorías de Skinner expresadas en su conducta verbal (verbal behaviour) el que conceptualizó la habilidad comunicativa en términos de buscar buenos hábitos gramaticales, planteando que la lengua extranjera es básicamente un proceso de formación de hábitos mecánicos y que las habilidades se aprenden mejor si los elementos a aprender se presentan de forma oral inicialmente.

#### 1. Enfoque oral-Situacional:

Este enfoque también se basa en el aprendizaje por hábito. Sus más fieles representantes han sido Hartley (1979) y Alexander, L. G. (1970), entre otros. Los programas consisten en una lista de estructuras, patrones oracionales y vocabulario que hacen uso de los patrones (drills) como forma de fijar el contenido, desarrollándose la práctica controlada de estructuras. Estos programas permitieron el estudio sistemático de los principios de procedimiento de la selección y organización del contenido lingüístico, así como el desarrollo de los principios de selección del contenido gramatical y lexical. Las estructuras gramaticales son el núcleo para el

desarrollo de las habilidades orales por hábitos. Richards, J. (1995) plantea que el vocabulario se aprende por deducción.

Entre las debilidades que este enfoque presenta se encuentra la reducción de la tarea del profesor a provocar ciertos cambios conductuales pre-especificados en un modo estereotipado y pre-determinado. Esta propuesta establece relaciones formales que incorporan los componentes didácticos de una forma rígida.

A pesar de que representa un estadio superior en la evolución de la metodología de la enseñanza de lenguas extranjeras, se limita a la dimensión de forma y descuida el significado y el uso, aunque en series como First Things First, Practice and Progress, Developing Skills y Fluency in English de L. G. Alexander (1970) estas dos últimas dimensiones aparecen pero de manera implícita y no explícita. Este autor implementa secciones como Special Difficulties (Dificultades Especiales) y Words often Confused (Palabras que se Prestan a Confusión) que indirectamente desarrollan en el alumno una sensibilidad lingüística de lo que es o no correcto o apropiado. La principal limitación de las series basadas en este enfoque es precisamente que se hace mayor énfasis en la corrección de los sistemas de la lengua, es decir la competencia gramatical o lingüística, y se descuida el resto de las competencias que debe desarrollar el que aprende una lengua para considerarse competente en la misma; por lo que el alumno puede que construya un texto que esté gramaticalmente correcto pero que sin embargo sea ofensivo o poco apropiado en dependencia de las condiciones en que ocurre el acto de comunicación.

## 2. Enfoque nocional-funcional, Enfoque funcional o Enfoque comunicativo:

Los orígenes del enfoque comunicativo se remontan a finales de la década de los 60s en Gran Bretaña con los cambios operados en la enseñanza tradicional de lenguas, y en cierta medida como una respuesta a la crítica hecha por el eminente lingüista norteamericano Noan Chomsky (1957) a la teoría estructuralista.

A partir de 1971 un grupo de expertos representado por Candlin, C., (1981), Widdowson, H. (1978), Brumfit, J. (1981), Wilkins, D. (1976) y Van Ek (1976) entre otros; focalizó en el dominio de los medios formales para interpretar y expresar ciertos significados predeterminados, en el que la lengua se concibe como un

sistema para la expresión de significados y en el que la lengua tiene como función primaria la interacción y la comunicación bajo usos funcionales y comunicativos. Tiene como ventajas que integra las cuatro habilidades básicas de la lengua.

El uso del enfoque comunicativo trajo como ventajas la necesidad de crear situaciones de uso del lenguaje en el aula. Coincidiendo con los planteamientos de Arcia Chávez, M. (2001) los estudiantes pueden utilizar los contenidos para comunicarse, cumpliendo así con la función esencial de la comunicación tanto verbal como no verbal.

Los esquemas gradados en lenguas modernas representados por Harding (1974), Pagés (1973), Rowell (1980), Pagés (1974), Buckley (1976) y Clark (1987), han utilizado una combinación de los enfoques nocional-funcional y situacional para plasmar en sus programas una serie de unidades gradadas en la adquisición de la lengua.

Por una parte el reconstruccionismo como enfoque curricular mezcla, según se aprecia, elementos del enfoque técnico del currículo cuando tiende a conceptualizar el conocimiento como algo externo al aprendiz, a ser ingerido en lugar de ser algo que crece como respuesta a una necesidad de un momento determinado. Richterich (1973) expresó que la contradicción fundamental se encuentra en la definición de necesidades precisas, objetivas y en el uso de la lengua como medio de comunicación y de situaciones sociales controladas, lo que requiere de una capacidad para reaccionar apropiadamente a situaciones que no se pueden definir o prever con precisión.

Por tener sus bases en el enfoque técnico del currículo está más relacionado con los programas, planes y productos curriculares que con los procesos de enseñanza-aprendizaje, por lo que se vincula más al fenómeno que a la esencia y a la intención más que a la realidad.

Esta tendencia a la automatización del aprendizaje resta creatividad al proceso docente-educativo, ya que no respeta su dinámica propia del proceso de aprender, reduciendo a conductas observables fragmentarias a las que se le impone un método, menospreciando las generalizaciones teóricas. El profesor es un ejecutor de

acciones, que reduce su labor con el alumno a un esquema clásico de comunicación-emisor-mensaje-receptor-retroalimentación.

Los programas formales que se adscriben a este enfoque representan el paradigma tradicional en la enseñanza del inglés, el que no resultó motivante ni significativo para los alumnos. Álvarez, Carlos (1999) planteó que si el contenido no le es significativo al escolar nunca será educativo; el estudiante no lo asimila, lo reproduce pero este no se convertirá en instrumento de transformación del medio o de su realización y por tanto no será formativo pues no forma parte de sus significaciones y valores.

Entre los contribuidores a los diseños de programas formales con fines pedagógicos se encuentran Halliday, Macintosh y Stivens (1964), Mackay (1965), y Bright H.(1970) quienes enriquecieron las aplicaciones pedagógicas de la lingüística al diseño de programas.

Como afirma Breen (1997) para que se desarrolle en el estudiante una tendencia consumista de aprendizaje y de conocimiento más que una actitud de búsqueda y adquisición productiva y recreativa de los mismos. En estos programas formales el alumno no elige ni produce contenido ni interviene en la selección del contenido de aprendizaje, es decir, se reduce a una asimilación mecanicista y rutinaria de conocimientos impuestos desde afuera para que los reproduzca.

Estos programas no lograron la autorrealización del alumno como ser social. La instrucción se convirtió en un proceso de asimilación reproductiva careciendo del desarrollo del individuo en valores, ya que no tiene que resolver problemas, no desarrolla la lógica creativa, el sujeto no está comprometido con lo que hace, con su criterio, con su propia creación. Se ignora además que el conocimiento científico es una construcción social condicionada y un producto provisional del trabajo del hombre y que el hombre puede ser no solo un poseedor pasivo de información transmitida sino un productor activo de conocimiento.

El reconstruccionismo toma elementos del enfoque práctico del currículo con la introducción de los programas funcionales. Lozanov, L (1978) significó que aprender a ser alguien en el dominio de una lengua extranjera requiere de práctica, no solo de roles en la actuación guiada sino en hacer y negociar roles de todo tipo que envuelva el "yo" propio.

Como limitaciones de los programas funcionales que surgieron bajo este enfoque se consideran el hecho de que se redujo la dinámica del proceso y el carácter creativo a un itinerario estático, expresado en situaciones, nociones o estructuras excluyendo del proceso las experiencias de aprendizaje en la forma de discurso coherente que permita a los alumnos desarrollar su capacidad para negociar significados personales en el desarrollo de un proceso comunicativo.

En lo que a lenguaje se refiere, las diferencias de los programas funcionales que bajo este enfoque curricular existieron están en que centraron su enfoque en el sistema de funciones textuales del lenguaje mientras que los funcionales derivados por las teorías de los actos del habla giraron hacia el conocimiento interpersonal y los usos del lenguaje en situaciones reales pero con concepto de competencia comunicativa establecido por Hymes (1971), citado por Breen, M. (1997) como el conocimiento de las convenciones del habla en situaciones cotidianas que se reducían a la capacidad subyacente de movilizar la competencia lingüística de forma adecuada.

Aunque centraron su atención en las cuatro macro-destrezas, la actuación comunicativa en esta etapa fue superficial en los enfoques funcionales ya que asignaron un papel de apoyo al significado o a las ideas transmitidas por el lenguaje más que a los modos en que actúa socialmente.

### **C.- El Progresivismo**

Tiende a verse el proceso como el medio de proporcionar al estudiante experiencias de aprendizaje, es decir, lo que pueden aprender con su propio esfuerzo. Tiene sus influencias en la psicología de orientación vigotskiana que plantea la importancia de la interacción del conocimiento y el enfoque etnográfico cuyo marco metodológico permite entender a los grupos humanos a partir de la observación de sus patrones de actuación comunicativa.

Bajo este enfoque Newmark (1968) redefine el objeto, basado en interpretaciones holísticas del proceso de aprendizaje. Este se relaciona más con los procesos de aprendizaje y la metodología que con la predeterminación de los objetivos, y reconoce como esencial las relaciones que en el proceso se establecen entre profesor y alumno. Mc Murry (1988) plantea acertadamente que la esencia de la naturaleza humana está en las relaciones que se establecen entre las personas y el

éxito de la enseñanza depende del carácter y la calidad de la relación entre el aprendiz y el profesor. Este nuevo paradigma es conocido como paradigma alternativo.

Los enfoques pertenecientes a esta tendencia priorizan las habilidades de comunicación y la capacidad de aprendizaje para que el alumno logre la adecuación social y para que pueda compartir significados, pero a diferencia de los programas tradicionales, no toma las cuatro destrezas como una manifestación esencial de las capacidades de un usuario del lenguaje, sino que recurre a las habilidades que subyacen a todo uso lingüístico y que las cuatro destrezas reflejan de una forma indirecta.

Además se enfoca hacia la adaptación de un concepto ampliado de competencia comunicativa expresado por Canale y Swain (1980) como la noción, no solo del conocimiento implícito y explícito de las reglas gramaticales del lenguaje, sino de la competencia contextual o socio-lingüística; es decir, el conocimiento de las convenciones que gobiernan el uso del código de la lengua, que se establece y desarrolla en grupos sociales para lograr ciertos propósitos y participar en determinadas situaciones, y definida por Hymes (1971) y Canale (1972), Swain (1985) y citado por Morales, A. (1989) y Hernández, J. (1999) como el conocimiento y habilidades idiomáticas del hablante/oyente para interactuar con coherencia, corrección, aceptabilidad y adecuación según el contexto.

La competencia comunicativa implica un conjunto de competencias que interactúan durante la comunicación cotidiana que abarcan la competencia discursiva o capacidad de organizar el discurso en función de la situación comunicativa de los interlocutores; o sea, la capacidad de expresar las ideas con unidad, coherencia y cohesión; la competencia lingüística o sistema abstracto de reglas observables en el acto de hablar, es decir el dominio de los sistemas de la lengua; la competencia socio-cultural o cierto grado de formalidad con el contexto social y cultural en que se utiliza la lengua a partir del principio lingüístico que plantea que una lengua refleja la cultura y las tradiciones de los pueblos, cuyo conocimiento es esencial para una adecuada comprensión de lo que se dice o escucha; la competencia socio-lingüística como la capacidad de adecuar los enunciados a un contexto concreto, atendiendo a

los usos aceptados en su comunidad lingüística. En dependencia de los propósitos y el contenido o tema de la comunicación, las relaciones de los interlocutores, e incluso el lugar donde ocurre el acto de comunicación, así será el nivel de formalidad que se utilice. Y la competencia gramatical o capacidad de poner en práctica unidades y reglas de funcionamiento del sistema de la lengua.

Algunos autores solamente suelen referirse a cuatro competencias o áreas ya que incluyen la competencia socio-cultural dentro de la socio-lingüística, así como la gramatical dentro de la lingüística, cuestión esta que no se considera incorrecta. Precisamente el rasgo distintivo de este complejo de conocimientos del lenguaje es que no solamente refleja el conocimiento que una persona tiene de las reglas y convenciones de la comunicación, sino que le permite ser creativa y más aún, negociarlas durante la comunicación, ya que aprender una lengua significa aprender a usarla en contextos sociales diferentes, haciendo uso de las reglas propias de los diferentes componentes de su sistema.

Cuando se retoman los planteamientos de Vigotsky (1968) citado por Miret (1984) referidos a que el lenguaje es un instrumento para representar la realidad y para regular y controlar los intercambios sociales, se afirma que el lenguaje se adquiere mediante la interacción social, y que no se puede considerar de forma aislada cómo se desarrollan en cada individuo en particular las habilidades y la comunicación, sino vinculadas a la actividad y a contextos sociales y culturales en que este aprendizaje tiene lugar.

#### D.- El Paradigma Alternativo

Dentro de las propuestas del paradigma alternativo se encuentra representado el Progresivismo y toman su basamento en el enfoque crítico del currículo, viéndolo desde la perspectiva de conjunto de experiencias de aprendizaje y de solución de problemas que parten de las necesidades. Como plantea Nunan, D. (1988) es un recurso dinámico para la consecución de significado que respecto a la enseñanza asume la responsabilidad de discriminar entre aprender qué y saber cómo, lo que equivale a distinguir entre el conocimiento de las reglas gramaticales y la capacidad de utilizarlas de manera adecuada y eficaz en contextos de comunicación.

Long (1985), Breen (1980), Prabhu (1980), Zanón (1995), con basamentos en Jonson (1979), Alwright (1979), Scorino et. al. (1988) y Valdman (1980) argumentaron programas encaminados a la consecución de un objetivo de aprendizaje relacionado con la lengua extranjera, una secuencia de trabajo y la resolución de un problema, semejando problemas comunicativos propios de la vida real. Estos programas están basados en el logro de la competencia comunicativa mediante una aproximación al conocimiento comunicativo como sistema unificado, es decir, el conocimiento de los sistemas de los códigos del texto, conducta, significado, experiencia y concientización en los alumnos de su aprendizaje.

Entre las oportunidades que ofrecen está la consecución de una serie de tareas en las que los alumnos pueden utilizar los contenidos de la lengua para realizar acciones de comunicación; es decir, permiten negociar significado y desarrollar habilidades comunicativas en la solución de tareas, lo que genera según Altman (1979), Holec (1980) y Candlin (1981), las oportunidades reales de aprender.

Estaire (1990) coincide en que una enseñanza orientada mediante tareas es la única vía posible para el desarrollo de la competencia comunicativa. Álvarez, Carlos (1999) plantea que es la que permite el vínculo del contenido y el método y las relaciones individuales en el contexto social en el que el estudiante puede desarrollarse como ser social.

Entre las definiciones de tareas dadas por diferentes autores se destacan:

Murcia, M. (1993) quien considera que es una unidad de trabajo que conlleva a la ejecución de una serie de operaciones cognoscitivas de comunicación y socialización así como la manipulación de materiales lingüísticos y no lingüísticos conducentes a la resolución de un problema real pre-establecido o a la obtención de ciertos resultados, pre-fijados o no, mediante la utilización de la segunda lengua.

Por su parte, Long, D (1986) la define como todo aquello que sabemos hacer en nuestra vida cotidiana, que implica un intercambio verbal; Richards, J. (1995) dice que es una actividad o acción realizada como resultado de procesar o analizar lenguaje.

Asimismo, Breen, M. (1979) considera que es cualquier iniciativa para el aprendizaje del lenguaje que esté estructurada, posea un objetivo concreto en su contenido

respectivo, un procedimiento de trabajo ya especificado y una variedad de resultados para los que realizan la tarea.

Nunan, D. (1988) sentenció que es una unidad de trabajo en el aula que envuelve a los alumnos en la comprensión, manipulación, producción o elaboración en la lengua extranjera mientras su atención se centra en el significado más que en la forma; lo que posteriormente se resume como el ejercicio de resolución de problemas tomados de la realidad para ser manipulados pedagógicamente a fin de ser tratados en el medio escolar.

Zanón, J. (1995) opina que la tarea es una unidad de trabajo que conlleva la ejecución de aspiraciones cognitivas de comunicación y socialización así como la manipulación de materiales (lingüísticos y no lingüísticos) conducentes a la resolución de un problema real pre-establecido o a la obtención de ciertos resultados pre-fijados o no mediante la utilización de la lengua extranjera.

El profesor Álvarez de Zayas, Carlos (1999) la define como la menor célula del proceso docente-educativo en el que se presentan todos los componentes y leyes del proceso y que no es descompuesta en subsistemas de orden menor.

Zanón (1995) clasifica las tareas para la enseñanza de idiomas como posibilitadoras, Long como tareas pedagógicas y Nunan como tareas de aprendizaje. Nunan, citado por Murcia, las clasifica además como comunicativas y las describe como unidades de trabajo que llevan a los alumnos a comprender, manipular y producir e interactuar utilizando la lengua extranjera con mayor énfasis en el significado que en la forma, a operaciones cognitivas de comunicación y socialización, que conduzcan a resolver un problema mediante la utilización de la lengua.

Cáceres, M. (1998) describió que en la fuente psicológica de la tarea se encuentra el individuo activo en interacción con otros sujetos, considerando sus capacidades y posibilidades de aprender con la ayuda de otros, la fuente didáctica facilita el aprendizaje relacionado con todos los componentes del proceso: objetivo, contenido, métodos, medios, formas y evaluación, convirtiendo en realidad las posibilidades de desarrollo próximo, y desde el punto de vista filosófico mientras desarrollan capacidades y habilidades intelectuales también desarrollan valores, actitudes

individuales y sociales, factores que consideramos importantes como fundamentos para cualquier propuesta curricular.

## **1.2. LA FORMACIÓN DE HABILIDADES LECTORAS EN IDIOMA INGLÉS**

Según Grellet, F. (1981), una forma posible para establecer un propósito para la lectura es enfocando la atención del lector en una habilidad cognitiva particular. En realidad un cambio en el propósito usualmente ocasiona un cambio en la habilidad lectora y por tanto el tipo de lectura realizada.

La lectura desempeña un papel relevante en la vida del ser humano y en su actividad laboral, ya que es un medio fundamental de conocimiento y de comunicación. La lengua enriquece sus conocimientos y le permite conocer mejor el mundo que le rodea, educa sus sentimientos y su voluntad, le sirve de fuente y disfrute estético y favorece la formación de su personalidad. Además la mayor parte de la información científica y técnica se difunde por escrito, por lo que la lectura constituye una necesidad para quienes se dedican a estas esferas de actividad.

La lectura en una lengua extranjera tiene también gran importancia social, educativa y práctica. Mediante la lectura de publicaciones periódicas en un idioma extranjero se puede conocer la actividad económica, socio-política, científica y cultural en general del país de procedencia, así como su historia, tradiciones, costumbres y muchos otros aspectos que proporcionan una mejor comprensión de sus pueblos, el acceso directo a sus obras literarias propicia el desarrollo estético del lector.

La invariante habilidad ha sido definida como aquellas habilidades de cierto nivel de sistematicidad a partir de las cuales se puede enfrentar múltiples problemas particulares. Lara L. (2000) considera la habilidad como la asimilación por el sujeto de los modos de realización de una actividad, que tiene como base un conjunto de conocimientos y hábitos sustentados por un conjunto de características y valores de la personalidad. Álvarez de S. (1999) la define como la dimensión del contenido que muestra el comportamiento del hombre en una rama del saber propio de la cultura, es decir, el sistema de acciones y operaciones que responden al objetivo.

Estas definiciones permiten reflexionar sobre lo acertado de los planteamientos de Verguer (1971), Brito (1984) y Valera (1990), quienes consideran que en la base de la habilidad están los conceptos y coincidiendo con estos planteamientos Lara L., Castellanos J., Navales M. y Lapidó M. (2000), han planteado que no puede haber conocimientos sin habilidades, sin un saber hacer; ni habilidades sin conocimientos.

El estrecho vínculo entre actividad y habilidad precisa que en la formación de una habilidad exista una asimilación consciente de la actividad, la que presupone acciones y operaciones que constituyan sus componentes constitutivos.

La formación de habilidades, desde el punto de vista didáctico, lleva implícito el dominio de acciones diversas que ocurren como sistematización de dichas acciones subordinadas a objetivos conscientes; es decir, que las habilidades se forman y desarrollan mediante el entrenamiento o sistematización activa y consciente del aprendiz, quien se enfrenta a tareas cada vez más complejas y difíciles y se convierten en modo de actuación que dan solución a tareas teóricas y prácticas.

En la enseñanza de idiomas Littlewood, W. (1981) define la habilidad comunicativa como:

1. Habilidad de comprender estructuras lingüísticas y vocabularios.
2. Conocimiento lingüístico para interpretar el significado funcional que el autor intenta comunicar.
3. Expresa significados funcionales y sociales.

Como habilidades que conforman la competencia comunicativa se consideran:

1. Alto grado de comprensión que adquieren habilidades de manipular el sistema lingüístico a fin de expresar un mensaje.
2. Distinción entre las formas, denominadas competencia lingüística y las funciones comunicativas que estas realizan.
3. Desarrollo de estrategias comunicativas para usar el lenguaje para expresar significados en situaciones concretas.
4. Concientización del significado social de las formas del lenguaje.

Sobre la base de la concepción psicológica de la dirección del aprendizaje, se establece la correlación entre el conocimiento y habilidades en la enseñanza de lenguas. Leontiev A. (1980) citado por Antich R. (1986) planteaba que el mecanismo

del acto del habla está constituido por acciones de formalización que se refieren a la forma externa: pronunciación, entonación, estructuras y formas gramaticales del enunciado y elementos específicos de cada lengua; y por acciones operativas de carácter general, no específicas de la lengua extranjera, que garantizan el mecanismo de reacción del acto verbal la comparación, selección, variedad y la combinación de elementos.

Los hábitos de adquisición de la lengua extranjera constituyen la base de las habilidades comunicativas, las que se agrupan en hábitos ya existentes en la lengua materna que reflejan la transferencia o traslado de un idioma a otro y las que existen en la lengua materna y que hay que cambiar.

La habilidad en la lengua sólo es alcanzada cuando se pueden aprovechar los conocimientos para resolver tareas teóricas y prácticas, por lo que la habilidad lingüística consiste en la capacidad de construir o utilizar correctamente un enunciado, para expresar un contenido y la habilidad de comunicación matiza la concepción del sistema socio-comunicativo del lenguaje, que se expresa mediante el desarrollo de habilidades de competencia comunicativa.

Solo mediante las tareas los aprendices pueden alcanzar la competencia comunicativa, que un hablante necesita para comunicarse de manera eficaz en contextos culturalmente significativos.

Los programas por tareas conciben la actividad como el proceso que mediatiza la relación entre el hombre sujeto de la actividad y los objetos de la realidad; la actividad constituye la vía esencial para la adquisición de la lengua extranjera, ya que identifica al sujeto como agente, al objeto sobre el que recae la acción del sujeto y que resulta transformada en un producto final; los medios que utiliza el sujeto para lograr la transformación, constituida por un sistema de acciones que realiza, y los instrumentos, los objetivos de la actividad, que establecen la relación entre estos componentes, en la obtención del resultado final. Todas estas condiciones específicas actúan en un contexto mediante la actividad.

La lectura es considerada como una actividad o medio para obtener conocimientos y cultura. Al respecto, Brown, G. (1989) plantea que mientras que el alumno adquiere

la comprensión de un texto escrito en lengua extranjera, por otra parte está practicando, por sí mismo, el arte de producir oraciones en esa lengua.

Por su parte, Antich, R (1986) señala que en el aprendizaje de una lengua extranjera la lectura permite, además de adquirir nuevos conocimientos sobre dicha lengua, el reforzamiento de la lengua materna de manera significativa. Al ejercitarla, los alumnos repasan los sonidos, grafía, el vocabulario, la gramática y en general perfeccionan su manejo del idioma.

En Cuba la lectura constituye además, un sano uso del tiempo libre de niños, adolescentes, jóvenes y adultos; lo cual contribuye a elevar los conocimientos y cultura de todos los ciudadanos. Es la escuela la encargada de fomentar, mediante el contenido de los programas, el hábito por la lectura.

Según el diccionario Aristo leer es pasar la vista por lo escrito o impreso y enterarse de lo que allí se dice, entender o interpretar un texto de uno u otro modo. Para Antich, R. (1986) leer es captar el mensaje contenido en la forma escrita; para Grellet, F. (1981) leer significa extraer la información requerida de un texto impreso, tan eficientemente como sea posible. Es un proceso constante de suposición y adivinación.

Valdés, H. (1996) considera que leer es la habilidad de obtener un mensaje en un texto impreso en la lengua materna o en una lengua extranjera, además, necesita convertirse en la habilidad de obtener un mensaje sin filtrarlo mediante la lengua nativa; lo cual define como lectura directa, es decir, sin la traducción mental durante el proceso.

En los conceptos planteados hay unidad de criterio: leer es comprender un texto, tanto en la lengua materna como en una lengua extranjera.

La lectura es un proceso complejo de obtención de información. Para Antich, R. (1986) desde el punto de vista psicológico, leer es un proceso complejo en el cual se relacionan los mecanismos psicofisiológicos con el aspecto intelectual de la comprensión de lo que se lee; puesto que se trata del reconocimiento de la palabra en forma de signo gráfico.

Abreus, M., Chpple, R., Valdés, H. (1996), Morales, A. (1989) y Grellet, F. (1981) tienen puntos coincidentes con Antich, R. (1986), lo que permite reflexionar sobre la

importancia que reviste para los profesores tener en cuenta el aspecto psicológico en el aprendizaje de los estudiantes.

Son varias las operaciones mentales que intervienen durante el proceso de lectura: análisis, síntesis, inducción, deducción y la comparación, para comprender la información escrita.

Antich, R., Gendarías, D. y López, E. (1986) plantean que según el propósito del lector, las lecturas pueden ser de:

- Información general
- Estudio u observación
- Búsqueda de información específica
- Recreación

Otros autores consideran que según el objetivo del lector, existen dos razones fundamentales para leer: placer y búsqueda de información (para encontrar, averiguar, investigar y hacer algo con la información obtenida). Entre ellos se encuentran: Grellet, F. (1981), Morales, A. (1989), Pérez, R. (1994) Abreus, M., Chapple, R. y Valdés, H. (1996) y Warshawsky, D. (1996). Es evidente que este último grupo posee un criterio más acabado sobre este tema, toda vez que la búsqueda de información general y específica, y el estudio u observación están incluidos en el tipo de lectura cuyo propósito es la búsqueda de información.

Valdés, H. Chapple, R. y Abreus, M. (1996), como tesis de grado, elaboraron un libro de texto para alumnos de duodécimo grado y un libro con las indicaciones metodológicas para profesores. En este proyecto, los autores tuvieron en cuenta los criterios más avanzados sobre el desarrollo de habilidades lectoras; no obstante se aprecian algunas limitaciones tales como: la selección de los textos tiene que someterse a niveles de actualización sobre la base de condiciones económicas, sociales, culturales y tecnológicas que posibiliten un aprendizaje más consciente a partir de una estrecha relación entre éstos y las necesidades objetivas de los alumnos; es decir, el factor vivencial que no se aprecia en los mismos; el uso de la computación en función de la disciplina, así como el empleo de alternativas para el uso del diccionario bilingüe del cual no disponen los estudiantes en los diferentes centros del territorio.

Es obvio que los factores de selección tomados de la propuesta de François Grellet, (1981); citados por Valdés, H. (1996) son perfectamente aplicables a nuestro contexto educativo, no obstante, deben tenerse en cuenta otros tres factores:

**Vivencial:** Referido a la correspondencia que debe existir entre las temáticas de los textos, las vivencias de los alumnos y sus intereses motivacionales.

**Autenticidad:** Utilización de los textos tal y como fueron concebidos por sus autores, sin adaptaciones.

**Interdisciplinariedad:** Factible para reforzar los conocimientos estudiados en otras asignaturas y vice versa.

Según Munby, J. (1978), citado por Grellet, F. (1981), al concebir o seleccionar determinados ejercicios para ser utilizados en la clase de lectura, no se deben obviar las siguientes consideraciones:

1. Hasta hace muy poco los materiales se concentraban en el nivel oracional y otras unidades menores que la oración. Se pensaba que el texto era una sucesión de oraciones aisladas temáticamente relacionadas entre sí y que era necesario abordar la estructura y significado de las mismas. Pero para que la lectura sea eficiente, la estructura de unidades más largas tales como el párrafo o todo el texto necesita ser entendido. No es apropiado estudiar un texto que tenga una serie de unidades independientes, esto solo guiará a los estudiantes a convertirse en dependientes de oraciones muy simples en un texto, aún más cuando esto no es necesario para cumplir sus propósitos de lectura, con el resultado de que ellos tenderían a leer todo el texto a la misma velocidad y ser reacios a inferir el significado de oraciones o párrafos por su contexto.
2. Es evidente que se debe comenzar por la comprensión global del texto y de esta a la comprensión detallada del mismo y no partir de los detalles. Las tareas dadas deben ser generales y dentro de la competencia de los alumnos. A medida que el alumno lea con mayor fluidez y logre entender la esencia del texto con mayor facilidad, se podrá ir aumentando el nivel de dificultad de los ejercicios así como un mayor énfasis en los detalles que aparecen en el texto. Es decir, cuando se elaboran los ejercicios de comprensión se debe comenzar

preferentemente por la idea general del texto, su función y objetivo; y no por el vocabulario y los detalles específicos.

Estas consideraciones son importantes debido a que:

- Es una forma muy eficaz para desarrollar en el alumno la sensación de confianza al enfrentarse a textos originales que generalmente contienen una gran cantidad de vocablos y estructuras gramaticales complejas.
- Desarrollaría una conciencia acerca de la forma en que se organizan los textos.
- Al comenzar con unidades grandes y teniendo en cuenta la disposición del texto, las ilustraciones o diagramas que lo acompañan, el número de párrafos, etc. los alumnos estarán más estimulados para predecir lo que pueden encontrar en el texto. Esto es determinante para que desarrollen las habilidades de inferir, predecir y deducir.

Leer es un proceso constante de adivinación, en el cual las reflexiones que hace el lector son casi siempre más importantes que la propia información que le brinda el texto. Es por ello que desde el principio se le debe enseñar a los alumnos cómo hacer uso de sus conocimientos previos sobre el tema como vía para poder entender ideas o palabras nuevas. Esto se logra de una mejor manera mediante un enfoque global del texto, que se puede resumir en los siguientes pasos:

- Estudiar la disposición del texto (título, extensión, ilustraciones, impresión),
- Formular una hipótesis acerca de su contenido y función,
- Predecir dónde encontrar la confirmación de esta hipótesis de acuerdo a experiencias previas acerca de ese tipo de texto.
- Hacer una lectura rápida del texto sin detenerse en los detalles.
- Comprobar si la hipótesis formulada es correcta o no.
- Formular nuevas hipótesis o predicciones.
- Hacer una nueva lectura para buscar los detalles del texto.

3. Al desarrollar las habilidades lectoras es importante que se utilicen textos originales, siempre que sea posible ya que:

- Paradójicamente, simplificar un texto con frecuencia trae como resultado un incremento de las dificultades, debido a que el sistema de referencias, repeticiones y redundancia así como los indicadores del discursos en que nos

apoyamos al leer en la mayoría de las ocasiones se eliminan o se alteran. Simplificar un texto puede significar:

- Sustituir vocablos o estructuras difíciles por aquellas que son conocidas por los alumnos.
  - Reescribir el texto de manera que su organización retórica sea más explícita.
  - Proporcionar una versión simplificada; es decir, expresar la información contenida en el texto en nuestras propias palabras. De ser necesario simplificar el texto como tal, es preferible utilizar técnicas tales como reescribir y simplificar aunque ello generalmente implica un cambio en su organización retórica.
- Acostumbrar a los alumnos a trabajar con textos originales desde el principio no necesariamente significa que las tareas tengan un mayor grado de dificultad. La complejidad del ejercicio depende más del grado de dificultad de la actividad que se exige del alumno que de la complejidad del texto como tal, siempre que esté dentro del marco de sus posibilidades. Es decir, se deben gradar los ejercicios y no los textos.
  - Autenticidad significa que nada del texto original se cambia y que también se respeta su presentación y disposición. Por ejemplo, un artículo de un periódico debe ser presentado tal y como fue publicado.

4. La comprensión lectora no debe desarrollarse separada de las demás formas de la actividad verbal. Son pocas las veces que en la vida real no hablamos o escribimos algo acerca de lo leído, o que no relacionemos lo leído con algo que hemos escuchado con anterioridad. Por lo tanto resulta imprescindible integrar diferentes habilidades por medio de los ejercicios de comprensión lectora que se utilicen:

- Leer y redactar, ejemplo: resumir, mencionar lo leído en una carta, tomar notas, etc.
- Leer y escuchar, ejemplo: comparar un artículo y un boletín de noticias, utilizar una información grabada para resolver un problema escrito, relacionar opiniones con textos escritos, etc.
- Leer y hablar, ejemplo: discusiones, debates, apreciaciones, etc.

5. Leer es una habilidad creadora. Como se ha dicho anteriormente, leer implica constantemente adivinar, predecir, comprobar y formularse preguntas uno mismo. Por lo tanto, esto debe tomarse en cuenta al elaborar ejercicios para desarrollar la comprensión lectora. Por ejemplo, se puede desarrollar la capacidad de inferir por medio de la práctica sistemática, o mediante preguntas que motiven a los alumnos a anticipar el contenido del texto a partir del título, ilustraciones o predecir el final del texto teniendo en cuenta la información en los párrafos anteriores.

También se pueden utilizar ejercicios que no requieran una única respuesta. Este tipo de ejercicio con frecuencia exige que los alumnos pongan en práctica sus capacidades para juzgar y hacer apreciaciones. Ampliando el rango de este tipo de ejercicio para abarcar otras habilidades lectoras conducirá a una mayor discusión y reflexión sobre el contenido del texto.

Un segundo aspecto acerca de la comprensión lectora como una habilidad creadora lo constituye su función comunicativa. Los ejercicios deben tener sentido y siempre que sea posible corresponderse con lo que se supone que uno haga con el texto. En muy pocas oportunidades se responden preguntas después de haber leído un texto, sin embargo sí se puede:

- redactar una carta como respuesta a lo leído.
- utilizar el texto para hacer algo, por ejemplo: seguir instrucciones, tomar decisiones, resolver un problema, etc.
- comparar la información obtenida con algún conocimiento anterior.

6. La flexibilidad y la variedad de las actividades constituye otro aspecto importante a tener en cuenta al concebir los ejercicios para el desarrollo de la comprensión lectora. No hay ejercicios buenos ni malos, ello depende de su relación con el texto que se esté utilizando. Los ejercicios deben adecuarse al texto y al propósito del lector. Es necesario que se tenga en cuenta el criterio del autor, su intención y el tono para lograr una comprensión acabada del texto. Para ello se pueden utilizar preguntas abiertas, de selección múltiple, verdaderos o falsos, etc. Algunos textos se prestan para realizar actividades no verbales, tales como trazar una ruta en un mapa o relacionar ilustraciones con párrafos, etc.

7. El propósito de cada ejercicio deber estar bien definido con una clara distinción entre enseñar y evaluar. Evaluar obviamente presupone ejercicios que midan corrección, y por su parte, enseñar implica desarrollar determinadas habilidades lectoras que permitan una clara comprensión de lo que se lee por medio de una amplia gama de ejercicios lo más próximo posible a la vida real para que el aprendizaje sea significativo.

John Monby (1978) propone un conjunto de habilidades lingüísticas que todo aprendiz de una lengua extranjera debe desarrollar para alcanzar una adecuada competencia comunicativa:

- Reconocer el idioma en cuestión,
- Deducir el uso y significado de los nuevos vocablos
- Comprender la información explícita en el texto.
- Comprender la información implícita en el texto.
- Comprender conceptos dados.
- Comprender el valor comunicativo (función) de oraciones y expresiones.
- Comprender las relaciones entre las oraciones.
- Comprender las relaciones entre las partes del texto mediante los elementos de cohesión.
- Comprender la unidad existente entre las partes de un texto mediante los elementos gramaticales que la propician.
- Extrapolar el mensaje de los textos a las situaciones de la vida cotidiana.
- Reconocer los indicadores del discurso.
- Identificar la idea principal o una información importante en un texto dado.
- Distinguir la idea central de las ideas secundarias.
- Extraer los aspectos más relevantes para resumir (un texto, una idea, etc.)
- Extraer selectivamente los aspectos más relevantes de un texto.
- Las habilidades referativas.
- Comprender la esencia de un texto mediante una lectura rápida.
- Localizar una información determinada en un texto.
- Resumir un texto mediante diagramas.

Un buen maestro debe enseñar a los alumnos cómo enfrentar y evaluar un texto con el propósito de que se conviertan en lectores independientes y eficientes. Además es importante recordar que el significado del texto depende de la interpretación que cada lector hace del mismo, sobre la base de sus expectativas y de sus conocimientos previos acerca del tema. Esto demuestra cuán difícil es evaluar la capacidad lectora de los alumnos sobre un texto determinado, y cuán grande es la tentación del maestro para imponerles su propia interpretación al respecto.

### **1.3. DESCRIPCIÓN DEL PROGRAMA DE IDIOMA INGLÉS VIGENTE EN DUODÉCIMO GRADO.**

La formación multilateral y armónica de los estudiantes requiere que estos conozcan un idioma extranjero como vía para ampliar sus conocimientos y valoraciones de la cultura universal.

En el plan de estudio de la Enseñanza General Politécnica y Laboral, la enseñanza del idioma inglés, lengua de amplia difusión internacional, tiene como fin desarrollar en los educandos los conocimientos, hábitos y habilidades que les permitan leer textos de mediana complejidad y sentar las bases para iniciar, en estudios ulteriores, el trabajo con lecturas especializadas.

Este programa parte de la caracterización del estudiante de preuniversitario, la cual está basada esencialmente, en una investigación realizada por el Instituto Central de Ciencias Pedagógicas (ICCP) de Cuba durante el quinquenio 85-90 y lo más positivo de las anteriores investigaciones ya conocidas sobre los jóvenes comprendidos entre 15 y 18 años. Hoy las condiciones sociales, económicas e históricas son muy diferentes a las existentes en 1990, sobre todo en el campo de las ideas, las cuales influyen en la formación de la personalidad de los jóvenes, por lo que se impone la necesidad de un nuevo diseño más a tono con las demandas actuales para cursos de formación emergente de maestros primarios.

Los autores del programa: García R, Rivero A., Larrinaga C. y Llano M., todos licenciados en Inglés, plantean en esta caracterización que las convicciones y puntos de vista empiezan a determinar la conducta y actividad del joven en el medio social

donde se desenvuelve, lo cual le permite ser menos dependiente de las circunstancias que lo rodean y ser capaz de enjuiciar críticamente las condiciones de vida que influyen sobre él y participar en la transformación activa de la sociedad en que vive.

Al analizar los textos fundamentales y complementarios seleccionados para el programa, no se pudo apreciar que el contenido de los mismos propicie un amplio y profundo debate, de manera tal que este influya significativamente en la formación de convicciones para la vida, así como opiniones y puntos de vista; lo cual manifiesta incoherencia entre los textos seleccionados y la caracterización expuesta.

Por otra parte, se plantea que para que familiares y profesores puedan ejercer una influencia positiva sobre los jóvenes es necesario que mantengan un buen nivel de comunicación con ellos, que los escuchen, los atiendan y no les impongan criterios o den solamente consejos generales, sino que sean capaces de intercambiar con ellos ideas y opiniones. Esta concepción debe tenerse en cuenta en cualquier propuesta que se realice en tal sentido.

Según esta caracterización, en investigaciones encaminadas a profundizar en las regularidades psicológicas de los escolares cubanos —especialmente diseñadas para establecer las preferencias comunicativas de los jóvenes— se puso de manifiesto que en la actualidad los temas de conversación más frecuentes, entre los alumnos de preuniversitarios, están relacionados con: el amor y el sexo, el tiempo libre y la recreación, los estudios y la profesión futura de estos. En particular la selección de la profesión representa una cuestión muy importante para el desenvolvimiento y las aspiraciones futuras del joven; constituye una verdadera preocupación a partir del ingreso al duodécimo grado y muy especialmente en la segunda mitad del curso escolar, en que se sienten muy inseguros con relación a la elección profesional que deben hacer, así como las aspiraciones reales, deseos personales y las necesidades que el país tiene en determinados sectores de la sociedad.

La caracterización del alumno de preuniversitario que aparece en el programa del décimo, onceno y duodécimo grados son muy similar y en el caso específico de las dos últimas es idéntica en su redacción. Obviamente, es en cada territorio donde

debe hacerse una caracterización más profunda y detallada, pues el medio influye en la formación de la personalidad de cada joven y las particularidades de la personalidad se manifiestan diferentes entre un territorio y otro.

En la caracterización de la asignatura se señala que en el segundo ciclo de la enseñanza de esta asignatura, (10mo. 11no. y 12mo. grados), además de profundizar en los distintos niveles de la lengua, se incluye el estudio de la formación de palabras, los procedimientos para la lectura de textos de mediana complejidad sobre temas científico-técnico y político-sociales de carácter general, así como el uso del diccionario bilingüe; medios estos que existían en los centros en aquellos momentos y que hoy no se encuentran disponibles.

Cuando se analizan las lecturas escogidas para el duodécimo grado, se aprecia que estas no se adecuan a las necesidades más inmediatas de estos estudiantes, si se tienen en cuenta sus preferencias por los temas de lectura que se mencionan en la caracterización de ellos en este período de la vida y que aparece al inicio del programa, así como los cambios en el orden tecnológico que se han llevado a cabo en el país.

En las Orientaciones Metodológicas para el desarrollo de habilidades lectoras se aprecian limitaciones relacionadas con la declaración y dosificación de estas habilidades por unidades. El procedimiento sugerido ya no se corresponde con los avances alcanzados en este campo en los últimos años para el desarrollo de las habilidades lectoras con un enfoque comunicativo.

En cuanto al léxico se señala que el alumno continuará la ampliación del vocabulario pasivo, aplicando la inferencia a partir del contexto, la analogía, la formación de palabras, el uso de sinónimos y antónimos y la búsqueda de palabras en el diccionario.

Una realidad hoy en los centros de Enseñanza Preuniversitaria es que no poseen diccionarios bilingües para trabajar con los alumnos. La última (tercera) reimpresión de estos diccionarios se hizo en 1984, la cual tuvo un número relativamente reducido de ejemplares. Por lo tanto una limitación observada en este programa está relacionada con la ausencia de propuesta de alternativas para solucionar la carencia de estos medios que hoy día puede ser suplida por soportes digitales.

Al analizar los objetivos se observa que los mismos no se ajustan en su totalidad a los intereses de los alumnos de la Escuela de Formación Emergente de Maestros Primarios, por cuanto hay metas superiores a alcanzar en correspondencia con las necesidades y prioridades establecidas para este tipo de centro.

El plan temático está estructurado en seis unidades con siete horas /clases cada una; cuatro horas para la aplicación y revisión de la evaluación; diez horas de reserva y dos horas para días feriados, para un total de sesenta horas clases y tres horas /clases como frecuencia semanal.

El libro de texto está estructurado como sigue: consta de una orientación al alumno para su uso, el índice donde aparece el título de cada unidad y las secciones subjetivas (View point, Observe that... y Follow up), así como una lista de verbos regulares e irregulares al final del mismo.

El cuaderno de trabajo consta de un índice, orientaciones al alumno y ejercicios distribuidos por unidades en correspondencia con el libro de texto.

Los ejercicios de este libro presentan limitaciones desde el punto de vista metodológico. La graduación del nivel de complejidad de los mismos no varía entre una unidad y otra; por lo que no hay correspondencia entre los ejercicios del cuaderno de trabajo y la metodología más actualizada para el desarrollo de habilidades lectoras.

### **Conclusiones parciales del capítulo**

El aula siempre ha constituido un laboratorio para el estudio del proceso de enseñanza-aprendizaje. Mediante el análisis de los diferentes enfoques que han existido en la historia de la enseñanza de lenguas extranjeras se puede apreciar la evolución que han ido teniendo unos respecto a otros, retomando los elementos más positivos en cada caso. Tener en cuenta estos aspectos es significativo cuando se pretende incursionar en la elaboración de una propuesta para enseñar un idioma

extranjero. El empleo combinado de las cuatro macrodestrezas, entre otros elementos, puede propiciar un aprendizaje en que el alumno se eduque y aprenda. Ciertamente, en el aprendizaje de un idioma, leer es una habilidad muy útil y contribuye mucho a consolidar el conocimiento del alumno. Esta requiere del reconocimiento de lo que ha sido aprendido y posibilita el aprendizaje del idioma de manera indefinida e independiente, una vez que la técnica ha sido asimilada. Esto permite que los profesores encargados del proceso de enseñanza–aprendizaje estén motivados permanentemente para investigar sobre el tema y brindar una enseñanza lo más significativa y actualizada posible. Estos principios soportan toda propuesta lógica encaminada a hacer más efectivo el complejo proceso de enseñar y aprender.

## **CAPÍTULO II**

### **PROPUESTA METODOLOGICA INTEGRADORA PARA EL DESARROLLO DE HABILIDADES DE COMPRENSIÓN LECTORA EN IDIOMA INGLÉS EN LOS ALUMNOS DEL DUODÉCIMO GRADO DE LA ESCUELA DE FORMACION EMERGENTE DE MAESTROS PRIMARIOS DE CIENFUEGOS**

#### **2.1. FUNDAMENTACIÓN DE LA PROPUESTA**

Solo el socialismo puede plantearse y resolver de manera exitosa el problema de llevar a cabo la enseñanza y la educación de todo el pueblo y fijar definitivamente este derecho para las presentes y futuras generaciones de cubanos.

En la colosal batalla de ideas que libra nuestro pueblo, todos los programas de la Revolución dirigidos fundamentalmente a la formación de una cultura general integral y al fortalecimiento de la labor político-ideológica que sustenta la continuidad de la

Revolución están indisolublemente ligados a los quehaceres de la escuela, mucho de los cuales tienen como protagonistas directos a los educadores.

En el acto de graduación del primer curso de formación emergente de maestros primarios, nuestro Comandante en Jefe expresaba: "(...) todo esto y otras cosas que estamos haciendo van a revolucionar los programas, incluso los conceptos, acerca de qué debe conocer y cuáles deben ser los conocimientos de un maestro en nuestra época y cómo comprobarlo en la nueva fase, (...) miles y miles de maestros se forman en estas circunstancias, para resolver un problema fundamentalmente de la capital; pero que no dejará de influir en la formación de los maestros y profesores del resto del país".

Coherentemente con esta política del estado, este proyecto se extendió a otras provincias: La Habana, Ciego de Ávila y Cienfuegos. En esta última, a diferencia de las restantes, se preparan alumnos con el 11no grado vencido; por lo que se requiere de nuevos programas para todas las disciplinas que han sido concebidos sobre la base del encargo social de los futuros egresados y del empleo de las nuevas tecnologías, que de manera conjunta deben propiciar un mayor aprendizaje para sí y en los niños de la Enseñanza Infantil.

La educación de la personalidad constituye un complejo fenómeno social, que garantiza la apropiación por parte del ser humano de los frutos de la vida cultural, donde se le capacita para vivir en una determinada época y se desarrolla su personalidad de modo consecuente con tales fines. De manera que la formación multilateral y armónica de los estudiantes requiere que estos conozcan un idioma extranjero como vía para ampliar sus conocimientos y valoraciones de la cultura universal.

En el plan de estudio de la Enseñanza General Politécnica y Laboral, la enseñanza del idioma inglés, lengua de amplia difusión internacional, tiene como fin desarrollar en los educandos los conocimientos, hábitos y habilidades que les permitan leer textos de mediana complejidad y sentar las bases para iniciar, en estudios ulteriores, el trabajo con lecturas especializadas.

Su concepción dialéctico-materialista o integradora de la didáctica retoma a Vigotsky y su teoría del desarrollo histórico-cultural, en el que se enseña y aprende. Así

asume la construcción del conocimiento de forma conjunta y activa, con el interés declarado de transformar la realidad, conjugando de forma dialéctica, la acción y la reflexión, la teoría y la práctica.

La actualización de los programas de estudio es un hecho necesario en cualquier parte del mundo, para que en estos se tenga en cuenta el desarrollo económico, científico-técnico, político y social alcanzado hasta el momento; lo cual le da un carácter más objetivo a los mismos. Este principio está presente en esta propuesta, pues sus componentes, los criterios de selección de los textos, su vinculación con otros programas de la Revolución y su intencionalidad permiten un acercamiento mayor a la conjugación teórica y práctica entre las necesidades e intereses de los alumnos y las necesidades e intereses económicos, políticos y sociales del Estado Socialista, para transformarlo creadoramente para bien de todos.

Desde el punto de vista didáctico, al trazar los objetivos del curso, esta propuesta parte del fin de la Enseñanza Preuniversitaria, retoma y amplía los objetivos educativos e instructivos, como categoría rectora del proceso, teniendo en cuenta sus componentes y la interrelación dialéctica que existe entre los mismos; y toma en cuenta también el encargo social asignado a los futuros maestros que trabajarán en la Enseñanza Primaria: lograr una elevada preparación integral en los niños y niñas, apoyada en los nuevos programas de la Revolución y en los objetivos del perfeccionamiento de la sociedad.

La planificación y ejecución de cada clase tiene la intencionalidad de contribuir, metodológicamente, a la formación pedagógica que reciben los alumnos mediante su vinculación con otras asignaturas del Plan de Estudio, de manera tal que los conocimientos se consoliden de manera concéntrica aprovechando las potencialidades del contenido. La conducción de la participación en clase, siempre que sea posible, será frente al grupo, para que los alumnos se entrenen en el rol de maestro y pierdan el miedo escénico paulatinamente.

Mediante el desarrollo de habilidades de comprensión e interpretación de textos de mediana complejidad se culmina el ciclo iniciado en noveno grado. El trabajo independiente extracurricular contribuye a despertar el interés de los alumnos por la búsqueda de información, el hábito por la lectura y la consolidación del conocimiento

adquirido tanto en idioma Inglés como en lengua materna, la computación y las asignaturas del ciclo psico-pedagógico.

La concepción de esta propuesta presenta como fundamento didáctico la organización de la enseñanza aprendizaje de la asignatura Idioma Inglés en un programa con carácter integrador para el desarrollo de habilidades lectoras mediante textos de mediana complejidad, consolidar la gramática ya conocida, pues no se tratan nuevos contenidos al respecto, y ampliar el léxico en correspondencia con las temáticas abordadas.

Un programa para la asignatura Idioma Inglés con carácter Integrador es el que su contenido tributa a la profundización de conocimientos, hábitos y habilidades de otras materias del plan de estudio de la Enseñanza Media Superior y que, de manera vivencial, sus potencialidades se aprovechan para incidir intencionalmente en la formación de valores, en la preparación para la vida y en los estudios posteriores de estos jóvenes.

El programa permite darle cumplimiento a la Resolución Ministerial no. 90/98 en su capítulo II, donde se plantea el fortalecimiento de la formación de valores y de una conducta responsable mediante el proceso docente-educativo. A decir la honradez, la sencillez, la honestidad, el colectivismo, la ayuda mutua, el amor a la patria, prepararse para defenderla, el amor al trabajo, el respeto a las demás personas, y el cuidado de la propiedad social y de la naturaleza. Las temáticas seleccionadas en las unidades y sus vínculos con otras materias favorecen el éxito de los objetivos propuestos en la asignatura.

La concepción de los vínculos con otras disciplinas del propio plan de estudio responde al fin de la educación cubana: la formación multifacética de la personalidad en niños, adolescentes y jóvenes.

El contenido de esta propuesta potencia los programas directores de Matemática y Lengua Materna; así como los programas transversales, en especial el Programa de Salud Cubano, televisión y video y Computación.

## **OBJETIVOS**

Al diseñar los objetivos se tuvo en cuenta que era posible trazar metas superiores a las previstas en el programa concebido para alumnos de 12mo grado de los preuniversitarios de la enseñanza general. La tecnología al alcance de los estudiantes y profesores debe contribuir a elevar el nivel de conocimientos y preparación para que esto se revierta en una mayor calidad del aprendizaje en los niños de la Enseñanza Infantil.

La enseñanza del inglés en este grado debe desarrollar los conocimientos y las habilidades que permitan a los alumnos: (Adaptación hecha por el autor para este programa a las habilidades lectoras propuestas por Munby, (1978) y citadas por Grellet, F. (1981)

1. Extraer información de materiales de mediana complejidad con contenido científico-técnico, político-social y literario.
2. Consolidar las habilidades de comprensión lectora.
3. Reconocer el valor contextual de distintos materiales lingüísticos que aparecen en los textos durante el proceso de lectura.
4. Consolidar el desarrollo de habilidades y hábitos de trabajo con el diccionario bilingüe impreso y/o digital.
5. Continuar desarrollando el pensamiento lógico, fundamentalmente mediante los procesos de análisis y síntesis.
6. Consolidar la habilidad de expresar en lengua materna las ideas principales y todo el contenido de los textos presentados.
7. Consolidar los hábitos de trabajo independiente, despertando el interés en el uso de la computación y la investigación como vías para elevar la preparación individual y colectiva.
8. Comprender el carácter social del lenguaje y la relación entre este, el pensamiento y la cultura, mediante el estudio de los contenidos lingüísticos y las temáticas presentadas.
9. Reforzar el conocimiento de la lengua materna como resultado del desarrollo de las habilidades que se ejercitan en la lengua extranjera.
10. Reconocer las potencialidades que brinda el contenido del programa para contribuir a la formación pedagógica como futuros maestros.

11. Fortalecer sus convicciones y sentimientos de acuerdo a la formación integral del individuo en la sociedad socialista, fundamentalmente mediante el análisis y la discusión de las temáticas presentadas.

## **SISTEMA DE HABILIDADES**

Una forma posible para establecer un propósito para la lectura es enfocando la atención del lector en una habilidad cognitiva particular. En realidad un cambio en el propósito usualmente ocasiona un cambio en la habilidad lectora y por tanto el tipo de lectura realizada. Grellet, F. 1981.

La lectura involucra variadas habilidades de las cuales se hace una selección para el presente programa y su distribución por unidades:

HABILIDADES	UNIDADES					
	I	II	III	IV	V	VI
Predecir información sobre un texto.	X	X	X	X	X	X
Leer de manera rápida para determinar la esencia del texto.	X	X	X	X	X	X
Reconocer e interpretar la correspondencia sonido-grafía de palabras y oraciones.	X	X	X	X	X	X
Deducir el uso y significado de los nuevos vocablos mediante los procesos de inferencia.	X	X	X	X	X	X
Localizar una información determinada en un texto.	X	X	X	X	X	X
Comprender la información explícita en el texto.	X	X	X	X	X	X
Comprender la información implícita en el texto.	X	X	X	X	X	X
Comprender conceptos dados.		X		X		
Identificar las ideas principales en un texto	X	X	X	X	X	X
Distinguir la idea central de las ideas secundarias en un párrafo.	X	X	X	X	X	X
Extrapolar el mensaje de los textos a las situaciones de la vida cotidiana.	X	X	X	X	X	X
Resumir en español mediante párrafo las ideas principales de un texto.	X	X	X	X	X	X
Resumir en español mediante esquemas las ideas principales de un texto.		x	x		x	X
Traducir al español el contenido del texto utilizando el método libre de traducción.	X	X	X	X	X	X

### **SISTEMA DE CONOCIMIENTOS Y CONTENIDOS POR UNIDADES**

En duodécimo grado, último grado del segundo ciclo y de la asignatura en la Educación Preuniversitaria, se culmina con el desarrollo de las habilidades dirigidas a la comprensión e interpretación de textos de mediana complejidad. En este se enfatizará en los procedimientos para la lectura sintética de forma independiente lo cual se comprobará con el reconocimiento de las ideas generales y principales del

contenido de los textos y en la búsqueda de las informaciones específicas. Como resultado los alumnos deberán resumir en su lengua materna las ideas centrales de los textos leídos y expresar sus criterios sobre éstas, contrastándolas con otras ideas relacionadas.

Los temas de los textos de lecturas que se presentan propician el trabajo interdisciplinario (Anexo No 13), los programas directores, ejes transversales, la formación vocacional y orientación profesional; así como la puesta en práctica de varios programas de la Revolución.

En este grado no se trabajarán aspectos morfosintácticos nuevos. Los alumnos solo reconocerán el significado de las formas ya estudiadas en grados precedentes con el fin de obtener la información aparecida en los textos.

En cuanto al léxico, el alumno continuará la ampliación del vocabulario pasivo aplicando la inferencia a partir del contexto, la analogía, la formación de palabras, el uso de sinónimos y antónimos y la búsqueda de palabras en el diccionario impreso y/o digital.

## **UNIDAD INTRODUCTORIA**

- Dar a conocer a los alumnos los objetivos y características del curso.
- Familiarizar a los alumnos con aspectos generales de la lengua inglesa, a partir de información actualizada. Países que hablan ese idioma. Algunos principios de la comunicación humana.

## **UNIDAD 1: YOU AND YOUR FRIENDS**

As you get older, you and your friends will want to go out more and do different things. Naturally, you will want the encouragement and independence to make more of your own decisions. Some kids make the mistake of letting their friends or the most popular group at school make their decisions for them, and then find themselves in trouble at home.

It is understandable that the ideas and feelings of your friends should be important to you but it is more important that you learn to think and make decisions for yourself. If

your friends are going somewhere or doing something that you don't want to do or feel you shouldn't do, you can always say "NO".

About this time many girls start to have friendships with boys. Some boys and girls discover that they like to kiss and hug or hold hands. If your friendship with a boy is to include these things it should be because you feel good about it and about each other.

An older girl and boy might have a relationship where, after awhile, they want to have sexual intercourse. Many people in our society believe that an activity as special as intercourse should be saved for marriage. In any case, the decision to have intercourse carries with it serious responsibilities.

Any pleasure would quickly be forgotten and regretted if a young girl and her boyfriend had to deal with an unwanted pregnancy. Ready or not, they would be forced to make very serious decisions. Do they really love each other enough to marry? What about their education? Would they be able to support themselves and a child? Would the child be better off if it were given up for adoption?

If a couple is not ready to answer these questions, they have no right to risk pregnancy.

### **Aspectos a tener en cuenta en la unidad**

**Canción:** Imagine. Jhon Lennon.

### **VOCABULARIO**

Léxico relacionado con la sexualidad y su educación.

### **Estructuras gramaticales**

- Presente simple.
- Pasado simple.

### **UNIDAD 2: WHAT IS A SEXUALLY TRANSMITTED DISEASE (STD) ?**

People who have sexual intercourse also have to be aware of VENEREAL DISEASE (VD) often called a sexually transmitted disease. The two main venereal diseases are syphilis and gonorrhoea.

Both of these diseases are passed when a person has sex with someone who is already infected. People who have sex with many different people are more likely to catch VD than someone that has only one partner. Venereal diseases are serious diseases which must be treated by a doctor. People of all ages can go to a social hygiene (VD) clinic where they can be tested and treated free of charge.

Sometimes people are afraid to go to these clinics for test or treatment because they are afraid that their family or their friends will find out. Social Hygiene (VD) clinics give confidential service. This means that they never tell anyone who their patients are or what they are being treated for.

### **Aspectos a tener en cuenta en la unidad**

- Canción: Earth Song. (Michael Jackson)
- Buscar en la Enciclopedia Océano y resumir enfermedades de transmisión sexual. (En equipo)

### **VOCABULARIO**

Léxico relacionado con enfermedades de transmisión sexual: venereal disease, syphilis, gonorrhea, social hygiene, etc.

### **ESTRUCTURAS GRAMATICALES**

- El uso de adverbios de frecuencia: always, never, sometimes.

## **UNIDAD 3: HOW ELECTRONIC COMMUNICATIONS ARE CHANGING OUR LIVES. HISTORY.**

E-mail and electronic communication in general are not new. In fact, the United State military in the late 60s and early 70s\_part of the superpower competition of the cold war and the arms race implemented large-scale use of computer- to- computer transfer of information. The US military created an electronic network (ARPANET) to use computers for handling the transfer of large amounts of sensitive data over long distances at incredible speed; computer to computer virtual connections, using satellites and fiberoptics, have distinct advantages over the telephone or the radio communications in the event of a nuclear attack. Later, recognizing that share information among scientist and mathematicians was also of strategy value, the

network was made accessible to scholars and researchers in universities and colleges around the world.

Thus mathematicians and scientists (and their universities) have been linked and electronically exchanging information over the Internet since the mid -70s. However, e-mail and Internet are too wonderful to remain in the hands of just a few academics or the military, and in the last two years, important developments in electronic communications have begun to affect the lives of all of us.

France was the first to recognize the human value of this technology and implemented its Minitel program in 1980. With a small, simple terminal in each user's home, Minitel allows electronic access to databases of necessary consumer information, such as residential and business phone numbers and train and airline schedules. Minitel remains a monument to the proposition that science can serve society in friendly ways; however, advances outside France have now overtaken its technology.

In the United State, the end of the coldwar brought with it an end of the virtual monopoly of the military and the scientists over the Internet. Several things then changed:

1. Internet has become commercialized, with private and public companies offering access to it. The best known of these international commercial electronic access providers, but by no means the only one, is CompuServe.
2. Teachers in the humanities have recognize the benefits of Internet as a research and a teaching tool, and have begun to clamor for some of the eletronic communications services enjoyed by the their colleagues in the sciences.
3. The current U.S. administration has made the development of the "National Information Infrastructure "a cornerstone of its domestic technology policy. The Internet is to be expanded and improved so that every home, every school, every institution can be linked to share data, information, music, video, and other resources. The U.S. administration's position on this reflets a global awareness that the Post-Industrial Age will require different thinking, different education and a different work culture.

The Post-Industrial Age is the information age, and the means to acquire, store, manipulate, and use of information will lead to success and power. That is why electronic transfer of information is so important to education. Moreover, since electronic communications are global and the Internet has no borders, this technology creates many opportunities for cultural and linguistic exchange, impacting on language education and our roles as language teachers and cultural ambassadors.

### **Aspetcos a tener en cuenta en la unidad**

- **Canción:** Out of Love. Air Supply.

### **VOCABULARIO**

Léxico relacionado con las comunicaciones electrónicas y la computación.

Ejemplos: e-mail, ARPANET, Minitel Program, computer, network, fiberoptics, Internet, satellites, etc.

### **ESTRUCTURAS GRAMATICALES**

- Presente perfecto.
- Preposiciones: between, among.
- Verbos modales: can, could.

### **UNIT 4: ELECTRONIC COMMUNICATIONS.**

You already have experience with electronic communications: Every time you make an airline reservation or use an automatic teller machine or have your credit card verified, you are participating in an electronic communication session. A remote computer is “talking” to another on your behalf in order to perform some functions for you. But what if computers could talk to remote people? or if you could “talk” to remote colleagues and libraries via computer? Well, that is a reality \_\_a virtual reality, as the saying goes. Not only is it possible for us to communicate instantly with people via computer using electronic mail (e\_mail), it can also be inexpensive and simple to do. E\_mail, which is the essence of the Internet, is only one of many “tools”

that are appearing along the entire length of the “electronic superhighway.” This highway, like others, has its potholes and hazardous turns, but it is now the quickest way to get to the people we want to “talk” to and the information we want to find. In short, while e-mail is the simplest and most immediate function of the Internet for many people, there are many other fascinating aspects of electronic communications, all of which revolve around the acquisition and transfer of information.

What exactly is the Internet? A clear definition is incredibly hard to find, not least because Internet experts cannot agree among themselves. Nevertheless, most netters (Internet participants) will agree that the Internet is an amorphous global network of thousands of linked computers that pass information back and forth. It is the prototype National Information Infrastructure (NII) that the Clinton administration has made the cornerstone of its technology policy for the United States.

While the Internet has no government, no owners, no shareholders, no members, no time, no place, and no country, it definitely has a culture, which frequently approaches anarchy; and it has a language, which is more or less English. The Internet is the ultimate expression of democracy in its total freedom of speech and its rule by “people”. There are still no police, censors, or enforcers, so netters are the ones who, by force of opinion, determine what is or is not acceptable behavior in Cyberspace.

Like all new worlds, Cyberspace has its own lingo, some of which you have already encountered in this article. For example, in addition to *Cyberspace* and *electronic superhighway*, the net is also increasingly referred to as the e\_bahn and I\_way. Other important words in Cyber\_lingo are words to describe people who roam the net; netters, e\_surfers, internet surfers are the most common. The Internet has its pejoratives, too, of course; there is, for example, the dismissive term *lurker* for the person who hangs around the net, reading what is there but not contributing any words. But the strongest electronic pejoratives are hurled by those who *flame*. This wonderfully descriptive term *flaming* refers to the public humiliation of another netter as punishment for a real or imagined transgression against net culture. Transgressions in a public forum (not in private e-mail, of course) include sending

public mail that is off the given topic of the forum, or holding unpopular views. The most scorching flames are reserved for people who advertise a product or service for personal profit on the net; netters don't like commercialism, and they express their distaste in quite caustic flames.

## **VOCABULARIO**

Léxico relacionado con la comunicación electrónica. Ejemplo: Automatic teller machine, virtual reality, electronic superhighway, etc.

## **ESTRUCTURAS GRAMATICALES**

- Presente progresivo.
- Futuro con will y going to.
- El grado superlativo.
- Verbos modales: may, must, would.
- Preposición: against.

## **UNIDAD 5: ERNEST HEMINGWAY.**

On December 27, 1939, Ernest Hemingway moved into the hilltop house at La Vigia, in San Francisco de Paula, on the outskirts of Havana. This remained his permanent residence for the rest of his life in Cuba. After his death, his house became a memorial museum so that Hemingway's admirers could see how he lived and worked in Cuba. On the second floor of the mansion's tower, Hemingway wrote *The Old Man and the Sea*. In the room you can see a typewriter and other materials he used while writing the novel that won him the Nobel Prize for Literature in 1954. Once Hemingway found a pleasant typically Cuban restaurant which became his second home in Cuba, El Floridita. Nearly every afternoon the U.S writer would go there where the Daiquiri, his favorite drink, was served to him as Papa's Special, with a double shot of rum. La Vigia house looks just as it was when the writer lived there, with the books he liked to read souvenirs of his adventures in Africa and memories from the expeditions in the Gulf of Mexico. There you can also see his trophies, guns, his belongings, and the family furniture. This furniture shows Hemingway's preferences in art, which go from a ceramic piece by Picasso to colorful posters of the Spanish bullfights he loved.

As a memorial museum, La Vigia pays homage to the universally recognized Literature that is a legacy from Ernest Hemingway, as well as to the man who was always Cuba's good friend.

### **Aspetcos a tener en cuenta**

- **Canción:** My Heart will Go on. (Celine Dion)
- **Película:** Hello, Hemingway!

### **VOCABULARIO**

Léxico relacionado con la vida y obra de Hemingway: Typewriter, Nobel price, trophies, writer, etc.

### **ESTRUCTURAS GRAMATICALES**

- Comparativo de superioridad.

## **UNIDAD 6: WILLIAM SHAKESPEARE**

William Shakespeare was born on April 23 rd, 1564 and died on April 23 rd, 1616. William left school when he was fourteen and he married Anne Hathaway when he was only eighteen. At twenty-one he left his hometown of Stratford and when to London. He soon became a well-known actor and writer.

He wrote 37 plays and a lot of poems. He returned to Stratford at the age of forty-nine. Stratford today is a busy tourist town. You can visit some of the places connected with Shakespeare's life: his birthplace his school and Anne Hathaway's cottage.

(Taken from Reward. P. 42. Diana Pye et al, Heinemann 1997)

He was born in 1564 in Stratford-on- Avon. He was the son of a Stratford businessman and went to the local grammar school. In 1582 he married Anne Hathaway. They had three children. We know that he left Stratford in about 1585. But no one knows where he went or what he did for the next five years. In September 1592 we know that he lived and worked in London as a playwright and as an actor at the Globe Theatre. He is not on the actor list after 1603 so he probably stopped acting at this time because he was already famous for his writing.

He wrote his first play, Henry VI, in 1590-91. He finished his last play, **The Tempest**, in 1612. After that he left London and went back to live in Stratford. He died in 1616. His plays are very successful today.

### **Aspetcos a tener en cuenta en la unidad**

**Película:** Shakespeare in Love

### **VOCABULARIO**

Léxico relacionado con la vida y obra de W. Shakespeare.

### **ESTRUCTURAS GRAMATICALES**

- Superlativo.
- Preposiciones: in, on, at, near, next to.

### **TEXTOS COMPLEMENTARIOS POR UNIDADES**

#### **UNIDAD I:**

#### **CHANGES IN THE WAY YOU FEEL**

This booklet has been written for YOU, because you are entering adolescence, the very challenging and exciting of life when you change from a child to an adult. It doesn't overnight, but over a number of years. It is a time when your body develops and your interests and feelings change.

Being an adolescence can be very hard at times. You aren't really a child anymore but you aren't an adult either. One minute you are told to "grow up" and act like an adult, and the next that you are too young to be treated like one. It is a time you have to get used to having more responsibility, and like your parents and teachers have to get used to letting you be more responsible, to help you learn to make decisions.

You might find that some days very sensitive and moody \_ that things can upset you more than when you were younger. The changes happening in your body also affect your emotions, so it is normal for you to have these kinds of feelings. These concerns, along with learning to like and understand your own body, are part of growing up.

### **A GOOD LANGUAGE LEARNER**

Good language learners think about how to learn. They use the new language as much as possible by practicing it every day. They read, write and listen to new language. They find people to speak to. When they don't understand, they don't get nervous. They try to guess the meaning of the new words and expressions. They always ask people about the language. They find ways to remember new words. They try to use new words and expressions in sentences. They listen to correct pronunciation. They repeat words out aloud. They sometimes talk to themselves in the new language. They also think about grammar. They try to understand how the new language works.

Good language learners know that learning a new language is not easy. They don't feel bad when they make mistakes. They try to understand their problems in the new language. They review every day.

## **UNIDAD II**

### **How Girl's Bodies Grow and Change**

As girls get older, their bodies begin to mature. Everyone has a different rate of growth, but these changes usually begin between 9 and 16 years of age. This period of change and development is called PUBERTY.

At the base of the brain, there is a tiny organ called the PITUITARY GLAND. At the start of puberty, this gland causes the OVARIES (female sex glands) to make more of the female sex hormone called ESTROGEN. This hormone brings about several body changes.

First, you make notice a sudden growth spurt. It is normal for some girls to grow several inches taller in a very short space of time. You will find that your hips will broaden and your breasts will develop. Pubic hair will appear low on your abdomen and around your GENITALS (outer sex organs). You will have hair under your arms and may be on your legs.

### **Unit III: A Letter from Two Friends**

1041 Main Street  
Georgetown, Guyana

October 11

Dear Yurina and Yamilé,

We are having a great time here in Guyana. We're working at the UG (University of Guyana). We are enjoying our work a lot as we are teaching Spanish and translation. The place where we are living is beautiful and quite. We are sharing our apartment with some Guyanese friends. They are eager to visit Cuba and they are planning to go there soon.

Well, it's all arranged! We're spending Cuban Culture Day with you and then we're going to Matanzas to see Pedro and Alain on October 31. We're staying with them for three days. Then we're returning to Guyana on November 7 in time for a new course.

Love,

Emy and Martha.

#### **UNIDAD IV: Using Electronic Communications with Students.**

Internet is there for students of course; and language teachers will find that it offers them opportunities for innovations and creativity. If you can arrange for Internet access for your students, either on an individual basis or a class group, they can be involved in electronic penpal arrangements with students in many other countries. The speed of electronic communications ensures swift replies or writers, which of course, motivates them to write even more.

It is possible to arrange for your students to work with student first groups at other schools on specific projects. For example, each group might do some research on the Internet and then collaborate to produce a report. The writing required for the students to collaborate effectively in projects like this will provide useful practice. And e-mail requires reading as well as writing the research tools and activities described previously are available to students. You can organize scavenger hunts, races, quizzes, and research assignments on the Internet. Students can join lists and read newsgroups.

These are merely a brief overview of some of the Internet teaching strategies that teachers are trying in language classrooms around the world. One of the important functions of the TESL-L electronic forum is to give teachers a chance to share ideas for using this technology to enhance language teaching. It is convenient and reassuring to be able to ask questions and glean ideas from your peers on the network. In addition, the TESL-L archives are rich with articles and reports about using Internet tools and resources with students.

## **UNIDAD V:**

### **CUBAN PAINTERS**

Cuba can be proud of its talented painters. Víctor Manuel, for example, was our first modern painter. The Golden Age of Cuban painting begins with his work. Manuel García Valdez painted many feminine faces, which resembled each other and landscapes where we find the eternal pair of lovers. He had no favorite color. He repeated blues, yellows and emerald greens. Looking carefully at his paintings is always a pleasure.

Another great painter was Wilfredo Lam. There are many aspects in his work, which we can define, as classical and modern. For the first time in Cuban painting, Lam introduced black culture, with its myths, symbols and social themes.

Amelia Peláez is a prominent representative of women painters in Cuba. Cubism is the European element we find in her paintings, but the intensity of our native (criollo) element devours and assimilates the European influence. The validity of her Cubism lies in the fact it was reborn here, in the Cuban environment.

Carlos Enríquez, René Portocarrero and many other painters are well known all over the world.

### **HEALTH CARE IN CUBA**

The Cuban health care system is one of the most important achievements of the Revolution. Everyone in Cuba has the right to free medical assistance.

When you are ill, you go to a doctor near your home. The doctor will find out what your problem is and will usually give you a prescription, which you can get filled out at the closest drugstore.

If your condition is very serious, your family doctor will take you to a hospital for more specialized treatment. If you are a hospitalized patient, you usually go through a complete check-up that may include X-rays, blood tests, etc., at no cost.

Once your doctor diagnoses your illness, you may have to stay in the hospital for a few more days, or you may be discharged, to complete your treatment at home.

It's never good to be sick, but if you are, you can be sure that you'll get the best possible medical care in Cuba.

## **UNIDAD VI**

### **PICASSO**

Pablo Picasso was a great Spanish artist. He was born in Malaga (Spain) in 1881, but lived most of his life in France. He started to paint when he was ten. By the end of his life he had created 20,000 sculptures and paintings.

Picasso painted all the time. He used different type of paints to create different types of artwork. His paintings are very distinctive. Looking at these paintings, you can tell right away that Picasso did them. He has a very recognizable style. He painted not just what he saw, but what he felt. Picasso liked to do collages. He used different kind of papers, sometimes-even newspaper to make collages.

When Picasso died in 1973 at the age of ninety-two, he was known around the world as one of the greatest artist of all time.

### **COLONIAL ARCHITECTURE**

There are many important buildings within the four square kilometers of La Habana Vieja, the old city. Some of the best examples are El Palacio de los Capitanes Generales, El Castillo de la Real Fuerza and El Templete.

El Castillo de la Real Fuerza was built in the late of 16<sup>th</sup> century, beside La Plaza de Armas, Havana's first square and the most beautiful in the city. Near it stands El Templete, a tiny neoclassical temple, which was erected, in 19<sup>th</sup> century to mark the

place where Havana's first mass was held in 1519. At the other side of the square is the Palace of the Captains General. It was constructed in the late 18<sup>th</sup> century. Now the Museum of the City of Havana, this building houses the priceless collection of the strange, wonderful and beautiful artifacts, which illustrate the city' extraordinary history.

## **INDICACIONES METODOLÓGICAS GENERALES**

En este programa se hace énfasis en el desarrollo de habilidades de comprensión de textos de mediana complejidad y en la versión oral y escrita de las ideas principales, así como de todo el texto, antes de concluir cada unidad. También se trabaja el lenguaje oral como premisa para el logro de habilidades lectoras y de escritura, teniendo en cuenta los objetivos generales del grado.

Como el tiempo de que se dispone es muy poco, el profesor debe hacer una preparación profunda para aprovechar al máximo las potencialidades instructivas y educativas de cada clase, y contribuir además con la formación pedagógica de los alumnos de manera intencional desde la clase.

El programa consta de 68 horas-clase y 2 frecuencias semanales en turnos de 45 minutos, donde se incluyen algunas canciones y películas para motivar a los alumnos con otras formas de aprendizaje. El profesor dispondrá de 10 horas para aclaración de dudas y la ejercitación mediante textos complementarios sugeridos, aunque el profesor puede escoger otros, según convenga.

Los textos a trabajar han sido escogidos teniendo en cuenta factores de selección relacionados con el enfoque comunicativo para el desarrollo de habilidades lectoras tomados de la propuesta de François Grellet, (1981); citados por Valdés, H. (1996):

- **Interés:** Constituye el aspecto más importante a tener en cuenta en la selección de un texto de lectura, por estar muy relacionado con la motivación.
- **Posibilidades para su explotación:** Facilita el aprendizaje, es un factor clave en la selección de los textos. Para su determinación el profesor puede resolver los ejercicios y actividades que del texto se derivan.

- **Ameno:** Se ubica al mismo nivel que los anteriores como una de los factores más importantes a la hora de seleccionar un texto para ser leído. Este factor incluye los siguientes elementos:
  - Dominio del léxico
  - Conocimientos previos sobre el tema
  - Construcciones sintácticas
  - Organización
  - Cohesión y coherencia
  - Extensión
- **Tópico:** La variedad y actualidad de los temas de los textos puede contribuir a incrementar la motivación y el interés de los estudiantes.
- **Mensaje político:** Es importante que existan temáticas relacionadas con aspectos de la vida política del país.
- **Conveniencia cultural:** Que el texto transmita un mensaje relacionado con la cultura integral de los estudiantes.
- **Aspecto:** Incluye la disposición del texto, la impresión y el tamaño de la letra.

A criterio del autor deben tenerse en cuenta otros tres factores:

- **Vivencial:** Referido a la correspondencia que debe existir entre las temáticas de los textos, las vivencias de los alumnos y sus intereses motivacionales.
- **Autenticidad:** Utilización de los textos tal y como fueron concebidos por sus autores, sin adaptaciones.
- **Interdisciplinariedad:** Factible para reforzar los conocimientos estudiados en otras asignaturas y vice versa.

Los contenidos de cada unidad permiten una efectiva consolidación del conocimiento, habilidades y hábitos de estudio, así como propician el interés por la búsqueda de información para ampliar la cultura de cada alumno. Se cuenta para ello con la bibliografía y la tecnología necesaria para lograrlo.

El programa por lo tanto se fundamenta en una metodología comunicativa apoyada en el aprendizaje práctico-conciente de las habilidades lectoras y las formas lingüísticas.

Se deben realizar actividades en las que se propicie la participación activa y consciente de los estudiantes, el trabajo en pareja y en equipo, de manera tal que se integren habilidades de comprensión de texto de mediana complejidad de forma oral y escrita y su versión en español, reforzando el dominio de la lengua materna.

El sistema de ejercicios para la lectura se estructurará de la forma siguiente:

### **Ejercicios anteriores a la lectura del texto**

Estos están dirigidos a preparar a los estudiantes para la lectura. Deben contribuir a activar los conocimientos previos sobre el tema, las formas lingüísticas fundamentales, el estilo, etc. Estos ejercicios permiten resolver algunas dificultades que en el orden léxico, morfosintáctico, estilístico o textual puedan entorpecer la comprensión del texto. No deben ser excesivos y la variedad es importante. Se recomienda, entre otros, la tormenta de ideas, los mapas conceptuales, el trabajo con láminas y gráficas.

### **Ejercicios durante la lectura**

Estos están dirigidos a propiciar diferentes formas de interacción para extraer información del texto y la participación activa de los estudiantes en el proceso de lectura. Los ejercicios deben ser variados. Entre otros se recomiendan cuadros, mapas conceptuales, juegos, dividir el texto en fragmentos para que los alumnos trabajen individualmente y luego en equipo lo completen. Los ejercicios que tradicionalmente se hacen no están excluidos, pero la diversidad es importante para evitar la monotonía.

### **Ejercicios después de la lectura**

Estos están dirigidos fundamentalmente a lograr la integración de las diferentes habilidades y la relación del texto con la vida personal y social de los estudiantes. Entre otros, se pueden mencionar: completar un texto, dramatizar el texto o parte de este, analizar el texto desde diferentes perspectivas, valorar la información del mismo críticamente, resumir todo o una parte de la lectura, relacionar idea principal con su correspondiente párrafo, interpretar en español ideas esenciales y el texto, de forma oral y escrita, así como realizar trabajos prácticos relacionados con los temas tratados. Estas últimas actividades tendrán un carácter interdisciplinario, pues serán

integradas con las asignaturas de Didáctica, Computación, Español y Educación Artística.

## **SISTEMA DE EVALUACIÓN**

La evaluación debe propiciar la comprobación del dominio de las habilidades letcoras y de interpretación de textos de mediana complejidad. Se establece en correspondencia con los objetivos trazados en el programa, por lo que está dirigida a determinar el desarrollo de habilidades, conocimientos, sentimientos y valores. Al mismo tiempo la evaluación se emplea como forma de valorar la marcha del propio proceso docente-educativo. Se hará de forma sistemática mediante controles orales y escritos y tendrá dos exámenes parciales: el primero al concluir la unidad # 3 y el segundo al concluir la unidad # 6. Este sistema de evaluación se rige por la Resolución Ministerial 216/89. No obstante, como parte de la estrategia de la escuela en la formación de los maestros, se elaboró una indicación especial para evaluar el proceso de aprendizaje con mayor rigor y exigencia, la cual garantiza más solidez en los conocimientos y habilidades que adquieren los alumnos. Obviamente la asignatura Idioma Inglés se incluye en esta propuesta. (Anexo 10)

## **MEDIOS A UTILIZAR**

Láminas y objetos reales.

Tabloide del primer curso de inglés de Universidad Para Todos.

Grabadora, video y Videocasetes, televisor y computadora.

Diccionario bilingüe.

Soportes magnéticos.

## **BIBLIOGRAFÍA**

### **Básica para los estudiantes**

Tabloide de inglés del primer curso de Universidad Para Todos.

Textos impresos por los profesores de la asignatura extraídos de las fuentes originales.

Libro de texto de 12mo grado.

### **Complementaria para estudiantes**

The Bantam New College Spanish and English Dictionary compiled by Edwin B. William, Editorial Pueblo y Educación, 1978.

Letcuras del tabloide de inglés del primer curso de Universidad Para Todos.

Richards, Jack C. English for International Communication. Student's book One.

Enciclopedias Océanos de Sexualidad.

Enciclopedia Encarta 2000.

### **Para profesores**

Abbott, Gerry.- The Teaching of English as an International Language. A Practical Guide/ Gerry Abbott. – La Habana: Editorial Revolución, 1989.

An Educational Program on Sexually Transmitted Diseases. The Canadian Red Cross Society, 1980.

Approaching Adolescence, 1982.

Colectivo de autores: Tabloide de inglés de Universidad para Todos.

Comprehension Exercises. Cambridge University Press.

English Teaching Forum. Volume 33 Number 4 October 1995.

Grellet, Francois, 1981. Developing Reading Skills. A Practical Guide to Reading

Richards, Jack C English for International Communication. Student's Book 1.

Social Services and community Health. Health and Welfare Canada. Booklet:

### **DISTRIBUCIÓN DEL TIEMPO PARA EL PROGRAMA POR UNIDADES**

La asignatura consta de 68 horas/clases, distribuidas en 6 unidades con 4 horas/clase quincenal. El programa comprende seis unidades con textos seleccionados del primer tabloide de inglés de Universidad Para Todos, la revista Forum Volumen 33,1995 y un folleto de Educación para la Sexualidad durante la adolescencia en Canadá.

<b>UNIDAD</b>	<b>TÍTULO</b>	<b>Horas Clases</b>
<b>0</b>	<b>Introdutoria</b>	<b>2</b>
<b>I</b>	<b>You and your Friends</b>	<b>8</b>
<b>II</b>	<b>What is a Sexually Transmitted Disease (STD)?</b>	<b>8</b>
<b>III</b>	<b>How Eleticronic Communications are Changing our</b>	<b>8</b>

	<b>Lives. History.</b>	
<b>IV</b>	<b>Eletronic Communications.</b>	<b>8</b>
<b>V</b>	<b>Erenest Hemingway</b>	<b>8</b>
<b>VI</b>	<b>William Shakespeare</b>	<b>10</b>
	<b>Evaluación y revisión</b>	<b>8</b>
	<b>Reserva</b>	<b>8</b>
	<b>Total</b>	<b>68</b>

## **CONCLUSIONES PARCIALES**

La propuesta metodológica integradora está encaminada al desarrollo de habilidades letcoras con un enfoque comunicativo. Forma parte esencial de dicha propuesta el programa de la asignatura Idioma Inglés para el duodécimo grado en la Escuela de Formación Emergente de Maestros Primarios de Cienfuegos.

Para la concepción de este programa se tuvo en cuenta la relación dialéctica existente entre cada uno de los componentes didácticos del proceso docente-educativo:

- Se hizo una reformulación de los objetivos generales del programa hacia metas superiores en el desarrollo de habilidades letcoras en la lengua inglesa,
- Se propusieron nuevos textos de lectura a partir de los criterios de selección definidos en el cuerpo de la tesis,
- Se definieron las habilidades de comprensión letcora que deber ser desarrolladas por los alumnos y se dosificaron por unidades.
- Se incluyó el uso de software educativos como medios de enseñanza,
- Se hace énfasis en la utilización de la evaluación formativa con cortes parciales cada 21 días y se aplican nuevas regulaciones ortográficas en la lengua materna para la concepción del aprobado en un control sistemático o en un corte parcial.

## CAPÍTULO III: METODOLOGÍA DE LA INVESTIGACIÓN

### 3.1. PERSPECTIVA TEÓRICA

A nuestro modo de ver, dentro de la investigación educativa, la investigación diagnóstica ofrece a los investigadores una vía útil y práctica, ya que posibilita la utilización de la mayoría de los métodos científicos y va más allá de las simples descripciones para proponer estrategias de acción diseñadas y pensadas desde la observación y la reflexión de la realidad.

La investigación comienza a partir del momento en que un profesor o colectivo pedagógico siente la necesidad de introducir determinados cambios o modificaciones en la práctica educativa producto de discrepancias entre el nivel alcanzado y el nivel deseado. Para ello se deberá identificar la preocupación temática, planificar acciones conjuntas, observar de manera individual o colectiva y sobre todo reflexionar en torno al problema o situación; y a partir de esta reflexión crítica de su práctica, proponer nuevos planes cuya validez será comprobada posteriormente.

Desde la perspectiva de la investigación diagnóstica que se realiza en la escuela, el profesor analiza los procederes humanos y las situaciones sociales inaceptables o problemáticas que requieren de una respuesta científicamente fundamentada; por lo que profundiza en la comprensión del problema planteado, adopta una postura

exploratoria frente a las definiciones iniciales de su situación práctica, asume una posición teórica según la cual la acción emprendida cambia la situación; en este paso la acción se detiene para buscar en la teoría la comprensión del problema planteado. Luego se interpreta la situación problémica donde profesores, alumnos y otros profesores describen y explican lo que ocurre con un lenguaje coloquial que facilita el diálogo sin trabas ni dificultades.

La investigación diagnóstica es una vía apropiada para ser utilizada en el diseño curricular, ya que los problemas derivados de este tema emergen precisamente de la práctica y al mismo tiempo se reflexiona sobre ellos.

Este modelo es favorable también en cuanto a la democratización y perspectiva comunitaria que posee, implicando necesariamente a las personas responsables; por lo que también constituye un modelo ideal para la toma de decisiones de manera conjunta y autocrítica lo cual propicia la transformación.

Los resultados de la investigación diagnóstica permitió proceder a la aplicación práctica de la propuesta; la cual también fue valorada por especialistas.

Esta primera intervención en la práctica posibilitó enriquecer la investigación diagnóstica, al contar con la validación y el aporte de los sujetos alumnos.

### **3.2. EL PROCESO DE INVESTIGACIÓN Y SUS RESULTADOS.**

Tomando como punto de partida el propósito esencial de la investigación: elaborar una propuesta metodológica integradora para el desarrollo de habilidades lectoras en idioma inglés para el duodécimo grado, de la Escuela de Formación Emergente de Maestros Primarios de Cienfuegos, fue necesario establecer las siguientes etapas:

#### **3.2.1: PRIMERA ETAPA: Análisis crítico del programa de duodécimo grado para la asignatura Idioma Inglés.**

En esta etapa el profesor-investigador se apoyó en los siguientes métodos del nivel teórico y del nivel práctico:

**Inducción – deducción:** Ayudaron a delimitar las semejanzas y las diferencias, las deficiencias y las oportunidades, que los programas utilizados por la asignatura Idioma Inglés en duodécimo grado, han mostrado en su desarrollo evolutivo; así como las necesidades reales de los futuros profesionales a tono con las demandas actuales.

**Histórico-lógico:** Nos dio la posibilidad de valorar la evolución histórica de la aplicación de diferentes programas para la asignatura Idioma Inglés en duodécimo grado después del triunfo de la Revolución Cubana, profundizando en el desarrollo de las habilidades lectoras en idioma inglés y su vinculación con otras disciplinas, sobre la base de las corrientes pedagógicas, psicológicas y filosóficas que sustentan cada uno de estos paradigmas. Además, nos permitió realizar las valoraciones de las fuentes documentales, resoluciones ministeriales, planes de estudios e incluso el programa elaborado por los profesores de Inglés del primer curso emergente en nuestra capital en el curso escolar 2000-2001 para el oncenno grado.

**Discusión grupal:** Proporcionó la posibilidad de conocer criterios, reflexiones y recomendaciones de profesores de Inglés, quienes fueron los iniciadores del trabajo de formación emergente de maestros primarios en el país, en la reunión metodológica nacional con los claustros de profesores de las escuelas de formación emergente de maestros primarios realizada en La Habana en septiembre del 2001, con el objetivo de hacer un análisis crítico de los programas de la enseñanza preuniversitaria para su posible transformación y actualización en función de la formación emergente de maestros primarios, teniendo en cuenta la experiencia de la primera escuela del territorio nacional.

En todas las asignaturas se desarrollaron diferentes actividades de carácter metodológico, entre las que se destacan las dirigidas al análisis de los programas vigentes en oncenno grado, nivel exigido para el ingreso a este tipo de centro; y dada las características de la provincia de Cienfuegos, se autorizó conformar la matrícula con alumnos de duodécimo grado; por lo que fue necesario analizar también este programa.

En la asignatura Idioma Inglés se reunieron un total de 24 profesores, de los cuales 5 procedían de Pinar del Río, 3 de Matanzas, 10 de Ciudad de la Habana, 3 de La Habana y 3 de Cienfuegos.

Previo a la reunión se indicó por el Ministerio de Educación hacer un análisis crítico de lo que se había hecho en onceno grado en la Escuela de Formación Emergente de Maestros Primarios “Revolución Húngara de 1919” de La Habana, tras su primer curso escolar, con la implantación de un nuevo programa de Idioma Inglés, elaborado por los profesores de dicho centro; así como el programa de duodécimo grado, nivel con el cual se trabajaría en la Provincia de Cienfuegos a partir del año 2001. Esta tenía como objetivo tomar lo positivo de la experiencia acumulada con el nuevo programa de Idioma Inglés en onceno grado y hacer un análisis crítico de los componentes didácticos del programa de duodécimo grado en la asignatura Idioma Inglés que sirviera de punto de partida para una nueva propuesta metodológica que propicie un mayor desarrollo de las habilidades de comprensión lectora, y que además se correspondiera con los requerimientos para la formación de maestros primarios.

Se analizaron los documentos establecidos para los programas de estudio de onceno y duodécimo grado, a decir: Orientaciones Metodológicas y Programa de undécimo grado, 1990, libro de texto y cuaderno de ejercicios de Inglés en duodécimo grado, 1991, y las Indicaciones Específicas para la aplicación de la Resolución Ministerial 216/89 Sobre la Evaluación Escolar. (Anexo 1)

Para ello se desarrolló un profundo análisis de los componentes didácticos (objetivos, contenidos, métodos, medios y evaluación), se hizo una caracterización general del alumno en esta enseñanza; así como de los ejercicios del libro de texto y cuaderno de trabajo, el nivel de actualidad de los textos, su correspondencia con las motivaciones e intereses de los estudiantes, las habilidades lectoras y sus potencialidades para la formación vocacional hacia las carreras pedagógicas y el empleo de las nuevas tecnologías en el proceso de enseñanza-aprendizaje.

**Resumen de los aspectos más discutidos:**

- Los objetivos del programa no se ajustan en su totalidad a la Carta Circular 01 del 2000 debido a la falta de actualización de los textos de lectura que se utilizan, así como la carencia de diccionarios bilingües que dificultan la labor docente.
- Los alumnos de este tipo de curso tienen similares características psico-pedagógicas a los que cursan el duodécimo grado en los demás preuniversitarios, ya que provienen de estos mismos centros con la diferencia de que se someterán a un régimen intensivo de preparación teórico-práctica para habilitarlos como maestros primarios del primer ciclo de esta enseñanza.
- Los temas de los textos de lectura no están actualizados y no favorecen un amplio trabajo para la formación de sentimientos y convicciones en correspondencia con la situación económica, política y social que existe hoy en Cuba y en el mundo.
- Estos alumnos ya concluyeron su preparación en los contenidos gramaticales básicos de la lengua inglesa y deberán profundizar en el desarrollo de sus habilidades de comprensión lectora, iniciadas en octavo grado, con vistas a prepararse para trabajar con textos de temas especializados en estudios ulteriores. Sin embargo los temas de los textos que se trabajan en el grado no se ajustan a los propósitos de la formación emergente de maestros primarios, debido a su falta de actualización, falta de relación con su futura profesión y para la vida, así como las motivaciones e intereses de jóvenes que tienen a su alcance tecnología de punta que les posibilita un mayor aprendizaje, si se usa adecuadamente.
- Las habilidades de comprensión lectora que se deben desarrollar en este grado no están declaradas como tal en el programa, aunque tanto en el libro de texto como en el cuaderno de trabajo aparecen ejercicios encaminados al desarrollo de determinadas habilidades, pero la concepción de estos ejercicios en cada unidad sigue un mismo patrón y no propician el desarrollo de todas las habilidades lectoras que requieren los alumnos.
- Los textos que conforman el programa hacen referencia a los resultados científico-técnicos alcanzados hasta la década del 80, por lo que es necesario su

actualización y adecuación en correspondencia con los avances obtenidos y las características de los alumnos.

- El sistema de evaluación tiene un carácter sumativo más que formativo, ya que la evaluación sistemática no tiene incidencia en los resultados parciales; es decir, no se le concede toda la importancia requerida a la evaluación sistemática durante el proceso de enseñanza-aprendizaje; lo cual se traduce en un trabajo dirigido a los resultados más que al proceso, lo que trae como consecuencia desmotivación, desinterés y falta de solidez en los conocimientos.

### **Conclusiones de la reunión metodológica**

El programa actual de duodécimo no se ajusta a los requerimientos para la formación emergente de maestros primarios, y sus textos deben ser sometidos a un proceso de actualización, teniendo en cuenta las necesidades y motivaciones de los alumnos; así como los avances científico-técnicos actuales. Se impone un perfeccionamiento de la metodología en las clases para el desarrollo de habilidades de comprensión lectora, así como una adecuación del sistema de evaluación para la asignatura con mayor carácter de proceso.

### **Acuerdos adoptados**

- Elaborar una nueva propuesta de programa para la asignatura Idioma Inglés, duodécimo grado para la Escuelas de Formación Emergente de Maestros Primarios de Cienfuegos.
  - Responsables: Profesores de Idioma Inglés de este centro.
  - Fecha: Septiembre del 2001.
- Enviar la nueva propuesta de programa de Idioma Inglés al Ministerio de Educación para su análisis y aprobación.
  - Responsable: Directora del centro.
  - Fecha: Septiembre del 2001.
- Aplicar la propuesta de programa, una vez aprobada por los especialistas del MINED, durante el curso escolar 2001 - 2002.
  - Responsables: Profesores de Idioma Inglés de la propia escuela.

- Fecha: Septiembre del 2001.

### **3.2.2. SEGUNDA ETAPA: Elaboración del nuevo programa**

Para la elaboración del nuevo programa se realizó una revisión de los componentes didácticos del programa vigente en duodécimo grado, donde algunos **objetivos** fueron modificados y otros incluidos, teniendo en cuenta las tecnologías de punta que fueron instaladas en el centro, la investigación en el trabajo independiente, el diccionario digital y la versión en español de los textos.

Se realizó una búsqueda bibliográfica de las fuentes originales sobre el desarrollo de **habilidades** de comprensión lectora para tomar lo más novedoso e incorporarlo a la propuesta de programa que se pretendía hacer. Así se declararon las que deben emplearse en duodécimo grado, y se elaboró un inventario de las mismas según las posibilidades que ofrece cada texto como puede apreciarse en el Capítulo II.

Para conformar el **sistema de conocimientos** se consultaron diferentes materiales editados en Idioma Inglés, de manera tal que se apreciara la mayor correspondencia con los intereses de los alumnos, teniendo en cuenta el conocimiento que se tiene de sus particularidades psico-pedagógicas, sus experiencias en grados anteriores, el nivel de actualidad, las potencialidades del contenido, la relación intermateria y las posibilidades de reproducir las lecturas para todos los alumnos. Así se escogieron seis **textos** fundamentales para el mismo número de unidades y varios textos complementarios, que constituyen opciones de selección para los profesores.

Durante esta etapa también estuvieron presentes los métodos del nivel teórico de inducción-deducción y el histórico-lógico empleados en la anterior etapa, así como el de **análisis – síntesis** que permitieron analizar y sintetizar las fuentes teóricas que sirvieron de fundamento a la investigación, el **sistémico** que posibilitó ordenar los componentes didácticos de la propuesta metodológica en forma de sistema; y el **tránsito de lo abstracto a lo concreto** permitió que a partir de la concepción teórica del modelo pensado (representación abstracta) se diseñara la propuesta metodológica. Por su parte en el nivel empírico se aplicó la **encuesta cerrada** para conocer el criterio de profesores del territorio que imparten la asignatura acerca de la

selección de los textos que conforman la propuesta metodológica. La conjugación de los métodos de los niveles teóricos y empíricos permitió obtener los siguientes resultados:

Estos textos se consultaron con un grupo de 10 especialistas para conocer sus opiniones acerca de la correspondencia de los mismos y los criterios de selección aplicados. Los resultados fueron los siguientes: (Anexo 2)

Los seis especialistas con más de 20 años de experiencia en la labor pedagógica opinaron que los textos se ajustan a los criterios de selección sugeridos; no obstante uno de ellos consideró algo extensas las lecturas de las unidades 3 y 4, pero que con una adecuada dosificación del contenido se podía tener éxito en las mismas. Los cuatro especialistas con más de 10 años de experiencia también consideraron que existe una clara relación entre los textos y los criterios de selección aplicados.

Todos los especialistas coinciden en que los textos escogidos son apropiados para el desarrollo de habilidades de comprensión lectora en alumnos de duodécimo grado. Los temas abarcan aspectos importantes de la cultura, la ciencia y la educación de la personalidad de los adolescentes y jóvenes.

Las **indicaciones metodológicas** generales se elaboraron teniendo en cuenta los objetivos, las habilidades declaradas, el sistema de conocimientos y las experiencias del primer curso de formación emergente de maestros primarios de La Habana en cuanto al nivel de creatividad aplicado al proceso de enseñanza-aprendizaje, según se puede ver en el Capítulo II. Se adoptaron las concepciones metodológicas citadas por Valdés, H. (1996) y retomadas en la presente investigación en dicho capítulo para el desarrollo de habilidades lectoras. En consecuencia se buscaron o concibieron los medios fundamentales que permitieran una enseñanza lo más real posible; dígame software con diccionario digital para ser instalados en todas las computadoras del centro, software con traductor que comprende varios idiomas, entre ellos el inglés, así como papel carbón para la impresión de los textos, láminas, etc.

En la concepción del **sistema de evaluación** se tuvo en cuenta la Resolución Ministerial 216/89 y sus indicaciones específicas para cada asignatura y la experiencia aportada por el primer curso de formación emergente. Se concibió

también, siempre que fuera posible, que el alumno respondiera las actividades frente al grupo y así contribuir a su formación pedagógica en lo concerniente al desarrollo de habilidades profesionales.

Al igual que en el resto de las disciplinas del centro, en la evaluación se organizaron cortes evaluativos cada 21 días, en los que una asignatura evaluada de mal invalidaba el resultado general, por lo que este era mal; de igual forma cuatro asignaturas evaluadas de regular también invalidaban el resultado final. Para ello se tuvo en consideración las experiencias aportadas por la primera escuela de formación de maestros primarios de La Habana, la cual obtuvo resultados significativos.

Esta forma de evaluar el aprendizaje del alumno, junto a otras formas de carácter educativas, constituyeron un indicador muy importante para que cada alumno se auto-evalúe y en consecuencia se trace metas superiores, a partir de compromisos éticos y morales con el claustro de profesores, sus propios compañeros y la familia.

Esta concepción del aprendizaje permite que los alumnos aprecien mayor relevancia en el proceso que en el resultado, porque es el proceso quien garantiza la calidad de lo que se aprende y el resultado final es una muestra de todo lo aprendido.

La **bibliografía** básica y complementaria recomendada para alumnos y profesores se obtuvo por dos vías diferentes: mediante la que existe para el grado en cuestión, así como el tabloide del primer curso de Universidad Para Todos y mediante la búsqueda en diversas fuentes, la cual se puso a disposición de todos. Los textos a trabajar con los estudiantes fueron reproducidos por los profesores, haciendo uso de la computación en el centro, garantizándole uno a cada estudiante y finalmente se conformó un folleto con los textos seleccionados.

Una vez concluida la propuesta de programa, se envió a la Dirección del MINED, donde fue aprobada para su aplicación.

### **3.2.3. TERCERA ETAPA: Validación del programa. Resultados de su aplicación práctica.**

En el transcurso de esta etapa se conjugaron métodos del nivel empírico:

La **Observación participante** fue aplicada durante el desarrollo de las clases de Inglés de duodécimo grado en las cuales el profesor-investigador al mismo tiempo observaba su impacto en el desarrollo del proceso docente-educativo e introducía los cambios correspondientes a partir de los resultados obtenidos y los criterios emitidos por los estudiantes en cada momento.

El **Trabajo con fuentes** se utilizó para conocer los resultados del diagnóstico inicial y la caracterización psico-pedagógica de los estudiantes que obra en los archivos de la subdirección docente y que son de consulta obligatoria para todos los profesores.

La **Encuesta cerrada** se aplicó para conocer el criterio de los alumnos que recibieron el programa acerca de la selección de los textos que conforman la nueva propuesta metodológica

### **3.2.3.1. Caracterización de los alumnos que recibieron el programa**

Los estudiantes que ingresaron en la escuela provienen de todos los centros preuniversitarios de la provincia, por lo que se puede apreciar la diversidad en la formación académica recibida, la procedencia social, la situación familiar y la distribución por municipios. De ellos 349 son hembras y 156 son varones, con una edad promedio de 17 años. Militan en las filas de la Unión de Jóvenes Comunistas 269 para un 53,2 % de la matrícula total. Cienfuegos era el municipio más representado con 219 alumnos (43 %). Los grupos se organizaron de manera tal que en cada uno hubiera alumnos de todo el territorio, estrategia esta que fue un factor importante en el trabajo educativo desarrollado. Estos y otros datos de interés general se pueden ver en el instrumento aplicado. (Anexo 6)

En la primera semana de familiarización de los alumnos en el centro se aplicó un diagnóstico para conocer sus opiniones respecto a la profesión pedagógica, la carrera de maestro y otros datos de interés. Es significativo señalar que de los 505 alumnos de la matrícula inicial solo 147 (29,1%) solicitaban carreras pedagógicas, que 331 (65,5%) aspiran a carreras no pedagógicas y 27 (5,3%) no tienen definido sus estudios ulteriores. De los alumnos que aspiran estudiar carreras pedagógicas 24 solicitan Lengua Inglesa que representan un 4,7% del total de alumnos encuestados.

Otros datos de interés para la caracterización general de los alumnos se muestran también en el anexo 11.

En la propia semana de octubre se aplicó en el centro el diagnóstico inicial a los estudiantes en las asignaturas de: Español-Literatura, Cultura Política, Historia, Metodología de la Enseñanza de la Matemática e Idioma Inglés, donde solamente aprobaron 99, lo que representó el 19 % del total. Las asignaturas con mayores dificultades fueron: Español-Literatura, Cultura Política, Historia y Metodología de la Enseñanza de la Matemática. (Anexo 3).

Como se puede ver, en el caso de Idioma Inglés, de 504 alumnos evaluados, 500 aprobaron, para un 99,2%. Cualitativamente este diagnóstico se comportó como sigue: Excelentes 114 (22,6%), Muy Bien 195 (38,7%), Bien 132 (26,2%), Regular 59 (11,7%) y Mal 4 alumnos (0,8%). Este instrumento, al igual que los de las otras asignaturas, fue enviado por el MINED y solo contemplaba información de carácter personal. Inconformes con su contenido y autorizados por la dirección del centro, se analizó este resultado por los profesores de la disciplina y se acordó elaborar otro diagnóstico que permitiera evaluar el estado de la preparación de los alumnos en las habilidades de comprensión lectora, que era el elemento que realmente debió comprobarse en el orden académico.

Como se puede observar, la diferencia entre los resultados de ambos diagnósticos es significativa. De 504 alumnos evaluados aprobaron 75 para un 14.9%; de estos 1 obtuvo la categoría de Muy Bien, 12 Bien y 62 Regular; lo que demuestra que este último diagnóstico brinda aproximadamente información sobre la situación real de los alumnos en comprensión lectora, toda vez que se tienen los detalles de cada uno de ellos. (Anexo 7)

Al respecto **se propuso** que para el próximo curso se elabore el diagnóstico inicial por los profesores de la disciplina en cada centro y no uno general para todas las escuelas de formación emergente de maestros primarios, que reúnen alumnos de oncenos y duodécimo grado. Los principales problemas se centraron en el área de la comprensión, donde los estudiantes presentaron dificultades en la determinación de la idea central y en hacer la versión en español.

A partir de las insuficiencias presentadas por los estudiantes, según el diagnóstico aplicado, se procedió con la estrategia docente-educativa elaborada, la cual tenía un carácter grupal e individual en el ámbito de la escuela, teniendo en cuenta las necesidades educativas de cada alumno y grupo docente. Entre otras acciones se elaboró la Resolución Interna # 1 de la propia escuela, sobre el descuento de la ortografía en las diferentes actividades docentes de los estudiantes, encaminada a elevar la conciencia y la habilidad ortográfica de manera progresiva y aplicable por todas las asignaturas. (Anexo 10).

Un elemento significativo resultó ser el trabajo en los claustros grupo a grupo y estudiante a estudiante, lo que permitió profundizar en el diagnóstico y rediseñar las acciones a seguir con cada uno de ellos. Este trabajo posibilitó que de manera progresiva se lograra mayor solidez en los conocimientos y se desarrollaran sentimientos y valores humanistas. Estos resultados se fueron comprobando rigurosamente con un nuevo estilo de evaluación sistemática, que estimula las metas a alcanzar por cada alumno y grupo cada 21 días. El mismo hace que cada estudiante y grupo tengan una idea clara en las asignaturas de manera individual y general; lo que favorece el compromiso particular y grupal para la obtención de mejores resultados. (Anexo 8)

Esta forma de control del proceso de enseñanza-aprendizaje permite hacer valoraciones individuales y colectivas y rediseñar la estrategia de cada disciplina y la general del centro, con los argumentos necesarios para garantizar solidez en los conocimientos.

Por haber sido un proceso muy rápido para la puesta en práctica de un programa emergente de formación de maestros primarios, hubo que aplicar una variante para la determinación de necesidades, basada en la consulta de especialistas, la experiencia pedagógica acumulada y el estudio minucioso que se hizo de los programas vigentes para preuniversitario. No obstante en la asignatura Idioma Inglés se aplicó una encuesta al total de los estudiantes, para conocer sus preferencias por los temas de lectura del programa de duodécimo grado y los del nuevo programa ya diseñado para ellos. Los resultados de la encuesta realizada fueron favorables para el nuevo programa; estos se comportaron como sigue: de 520 alumnos, 25 que

representan un 4,8 % del total proponen incluir el texto de la unidad # 5 “Perils of the Pills” y 39 alumnos que representan el 7,5 % del total, proponen que el tema de la unidad # 6 “Graveyard of the atlantic” forme parte del nuevo programa.

Por otra parte fue unánime la aceptación de los temas de las unidades # 1,2,3 y 5 del programa nuevo elaborado, mientras que 492 alumnos (94,6%) consideraron apropiado el tema de la unidad # 4 y 487 estudiantes (93,7%) dieron el voto aceptable al tema de la unidad # 6.

El estado de satisfacción mostrado por los alumnos sobre los temas de lectura constituyó un paso importante desde el punto de vista motivacional para la puesta en práctica definitiva del programa.

También se sometieron a consideración de los alumnos las canciones y películas propuestas de apoyo al programa, obteniendo los resultados que siguen: “ Imagine”, “My heart will go on” y “Earth song” fueron aceptadas por el total de la matrícula (520); “Out of Love” obtuvo 475 votos para un 93,7 %. Los alumnos propusieron otras canciones, tales como: “Hotel California” 13 alumnos (2,5 %), “Sacrifice” 19 alumnos (3,6 %) y “We are the world” 22 votos para un 4,2 %. Las dos películas propuestas fueron aceptadas mayoritariamente. “Hello Hemingway” recibió 487 votos para un 93.7 % y “Shakespeare in Love” obtuvo 495 votos para un 95,2 %. Se hicieron otras sugerencias de películas que se tuvieron en cuenta para actividades extradocentes, según las posibilidades del centro: “Mentiras Peligrosas”: 203 alumnos, 39 %; “La isla azul”: 76 alumnos, 14,6 % y “La matriz”: 112 alumnos, 21,5 %. (Anexo 4)

Durante la primera quincena del curso se desarrolló un trabajo de mesa entre los profesores del centro para buscar los nexos entre las diferentes materias del plan de estudio. Como resultado de este trabajo se hizo una red lógica de contenidos básicos y habilidades que deben ser reforzadas desde la clase y la actividad independiente extra-clase. Las mayores relaciones se encuentran en Español-Literatura, Metodología de la Enseñanza de la Lengua Española, Didáctica, Cultura Política, Historia, Psicología, y Computación. (Anexo 13)

Los resultados de esta relación interdisciplinaria fueron valorados en diferentes actividades metodológicas realizadas en el departamento y por la disciplina, para conocer su incidencia en el aprendizaje de los alumnos, aspecto este que se puede

inferir de los resultados alcanzados en los diferentes cortes evaluativos que se hicieron en el curso. (Anexo No 9)

También se planificaron tres observaciones participantes a realizarse en diferentes momentos del curso para obtener la mayor información posible sobre el estado de satisfacción de los alumnos con el programa de la asignatura. (Anexo 12).

La primera observación se llevó a cabo durante la impartición de las Unidades 1,2 y 3 con el objetivo de evaluar parcialmente el efecto que va causando en los alumnos el programa de la asignatura. Mediante la misma se pudo apreciar que en el primer mes del curso (octubre) el 27 % de la matrícula (140 alumnos) tenía poca participación en clase, lo cual se correspondía con la timidez mostrada también en otras disciplinas; esta manifestación de la conducta fue disminuyendo paulatinamente durante el curso escolar. La responsabilidad para la realización de las tareas asignadas estuvo matizada por el menor esfuerzo en no pocos alumnos, pues estaban acostumbrados, según ellos, a copiar tareas de todo tipo de otros alumnos. Esta dificultad fue desapareciendo progresivamente, gracias al esfuerzo colectivo de los profesores y las organizaciones políticas y de masas del centro, que estuvo dirigido a la persuasión y al convencimiento sobre lo negativo de esta práctica. La disciplina fue el elemento que más rápido se modificó en los alumnos desde los primeros días. Fue muy significativo el impacto de la estrategia educativa diseñada por la dirección del centro y aplicada por el claustro de profesores.

Por otra parte el tema de la unidad # 1 y todo su contenido fue de gran valor para los alumnos en el plano educativo, sentimental y familiar. Esta unidad constituyó además el primer paso para despertar un interés mucho más profundo por la investigación y su importancia en la labor del maestro. El empleo de la computación y de las Enciclopedias en función del aprendizaje sirvió de motivación desde el inicio.

Un momento relevante en los primeros días de octubre lo constituyó el interés de muchos alumnos en conocer por qué "Imagine", canción de John Lennon, era el tema permanente de la Mesa Redonda de la televisión cubana. Obviamente, este fue un momento relevante para la labor Político-Ideológica y el fortalecimiento de sentimientos y valores en todos los alumnos.

En un segundo momento del curso, durante la aplicación y revisión de los controles parciales, se pudo determinar que los alumnos hicieron los exámenes con seguridad y sin aclaraciones por los profesores de la asignatura, algo a lo que todos estaban acostumbrados, según muchos de ellos manifestaron posteriormente. La revisión de los exámenes fue muy favorable y se desarrolló en un ambiente de espíritu crítico y autocrítico, así como de satisfacción por los resultados alcanzados. Aunque el porcentaje y la cantidad de alumnos aprobados son los mismos, la diferencia radica en las categorías obtenidas en cada examen, lo que demuestra el progreso alcanzado por los alumnos durante el curso. (Anexo 14)

Otros momentos del curso, lo constituyeron las dos prácticas pre-profesionales desarrolladas por los alumnos en febrero y mayo del 2002, en las que los intereses por las carreras, inicialmente declaradas, sufrieron cambios. En el caso particular de la asignatura Idioma Inglés, en el mes de febrero había aumentado el número de alumnos de 24 a 33, para un 6,3% del total, y en mayo se elevó a 48 alumnos (9,3 %) que finalmente optaron por la carrera Lengua Inglesa. (Anexo 5)

El programa se fue validando en su puesta en práctica, donde en cada unidad se hizo un análisis profundo del cumplimiento de los objetivos propuestos, así como los logros, deficiencias y sugerencias de los alumnos para perfeccionarlo desde la propia práctica, según se puede ver en el anexo 16.

Para conocer el estado de satisfacción de los alumnos respecto al programa recibido, así como sus criterios en cuanto al orden dado a los textos de lectura, se aplicó una encuesta al total de la matrícula, la cual dio los siguientes resultados: de 513 alumnos encuestados 487 (94,9%) proponen que el texto de la Unidad V sea ubicado a continuación de la Unidad I, la Unidad IV en el lugar de la Unidad V y promover la II para el lugar de la III y a su vez la III para el lugar de la IV. El resto propuso dejarlo como está. Por lo tanto el orden sería el siguiente:

Unidad I: You and Your Friends.

Unidad II: What is a Sexually Transmitted Disease (STD)?

Unidad III: How Electronic Communications are Changing our Lives. History.

Unidad IV: Electronic Communications.

Unidad V: Ernest Hemingway.

Unidad VI: William Shakespeare.

Muy satisfechos manifestaron estar 479 alumnos (93,4%); satisfechos 34 estudiantes (6,6 %) y ninguno expresó insatisfacción por el programa de la asignatura, lo cual permitió valorar la aceptación del trabajo realizado y sus resultados. (Anexo 15)

## **CONCLUSIONES PARCIALES DEL CAPÍTULO**

- La investigación diagnóstica ofrece a los investigadores una vía útil y práctica, ya que posibilita la utilización de la mayoría de los métodos científicos y va más allá de las simples descripciones para proponer estrategias de acción diseñadas y pensadas desde la observación y la reflexión de la realidad.
- La autenticidad de los textos de lectura a partir de los factores de selección propuestos, la relación interdisciplinaria, la formación vocacional, la aplicación de los programas de la Revolución a disposición de los estudiantes contribuyeron al desarrollo de habilidades de comprensión lectora, de una cultura general y de su formación pedagógica como futuros maestros primarios.
- El número de estudiantes que optaron por la Licenciatura en Educación Carrera Lengua Inglesa se incrementó de 24 en el diagnóstico inicial, a 48 en el resultado final.

## BIBLIOGRAFÍA

*Antich de León, Rosa. Origen y Evolución de los Métodos Aplicados en la Enseñanza de Lenguas Extranjeras./ Rosa Antich de León, Daniela Gendarías Cruz, Emma López Segrera.—La Habana: Pueblo y Educación, 1986.--450 p.*

\_\_\_\_\_. Metodología de la Enseñanza de Lenguas Extranjeras./ Rosa Antich de León, Daniela Gendarías Cruz.—La Habana: Pueblo y Educación, 1986.--450 p.

*Altman, H. B. Foreign Language Teaching: Focus on the Learner/ H. B. Altman.\_Oxford: Pergamon Press, 1979.—105p.*

Allwright, R. L. Abdication and Responsibility in Language Teaching: Studies in Second Language Acquisition/R.L. Allwright. 1979.—317p.

Álvarez de Zayas, Carlos M. La Escuela en la Vida./ Carlos Álvarez de Zayas.—La Habana: Educación y desarrollo, 1992.--44 p.

Álvarez de Zayas, Carlos M. Pedagogía como Ciencia o Epistemología de la Educación./ Carlos M. de Zayas.—La Habana: Félix Varela, 1999.-- 54 p.

Arcia, Maritza. Propuesta Didáctica para el Desarrollo de las Habilidades de Redacción en la Formación de Profesores de Inglés./ Maritza Arcia Chávez, Sara

Castellanos Quintero, Tutora.—Tesis para optar por el título de Master en Metodología del Inglés Contemporáneo. UCf., (CF), 2001.-- 79 h.

Breen, Michael P. *Paradigmas contemporáneos de la enseñanza de la lengua extranjera I. Signos (Austrias) (19): 52-64, enero-marzo 1997.*

\_\_\_\_\_. *Paradigmas contemporáneos de la enseñanza de la lengua extranjera II. Signos (Austrias) (20): 52-73, abril-junio 1997.*

\_\_\_\_\_. *Paradigmas Contemporáneos en el Diseño de Programas de Enseñanza de Lenguas (I): Teoría y Práctica de la Educación (Gijón); (19): 18-24, 1996.*

Bright, H. *Issues and Options in Language Teaching./ Hartley, Bright.\_ Oxford : University Press , 1992.—119p.*

Brown, Gilian. *Teaching the Spoken Language: An Approach Based on the Analysis of conversational English/ Yilian Brown.—Ciudad de La Habana: Edición Revolucionaria, 1989.--315 p.*

Brumfit, C. J. *The Linguistic Background in: The Communicative Approach to Language Teaching./ C. J. Brumfit.\_ London: Oxford University Press, 1981.—187p.*

Brumfit, C. J. *Communicative Methodology Lenguaje Teaching./ C. J. Brumfit.- Cambridge: Cambridge University Press, 1984.—209p.*

Buckby, M. *A Unit-Credit Scheme in Modern Language for York?.\_Language Teaching Center: University of York, 1979.*

Bunge, Mario. *La Investigación Científica./ Mario Bunge.—La Habana: Editorial Ciencias Sociales, 1972.--\_ 955 P.*

Cáceres Mesa, Maritza. *Propuesta para elaborar un sistema de tareas de trabajo independiente en la enseñanza de la Biología./ Maritza Cáceres, Rubén García.— Cienfuegos: Universidad de Cienfuegos, 1998.--32 P.*

Canale, Michael P. *Fundamentos Teóricos de los Enfoques Comunicativos: La Enseñanza y la Evaluación de una Segunda lengua (II). Teoría y Práctica de la Educación (Gijón); (18): 28-31, 1996.*

\_\_\_\_\_. *Enfoques Comunicativos y la Evaluación de una Segunda Lengua (II). Signos (Gijón); (18): 78 – 82, Mar.—Jun. 1996.*

Candlin, Christopher. *The Communicative Teaching of English: Principles and an Exercises Typology./ Christopher, Candlin.\_ Harlow, Essex: Longman Group Limited, 1981.—197p.*

- Cañal, Pedro. Un marco curricular en el modelo sistémico investigativo/ Pedro Cañal.--España Ed. Díada, 1995.--292 p.
- Cascante Fernández, César. Comunicación Didáctica./César Cascante Fernández. - Oviedo, España: Universidad de Oviedo, Facultad de Ciencias de la Educación, 1997.--387 p.
- Chávez Rodríguez, Justo A. ¿Cómo enseñar a confeccionar esquemas lógicos?./ Justo Chávez Rodríguez. - La Habana: Editorial Pueblo y Educación, 1988.--312 p.
- \_\_\_\_\_. Enfoque de la investigación educativa en América Latina. / Justo A. Chávez Rodríguez.-- La Habana: Centro de convenciones pedagógicas, 2000. --16. p.
- Clark, John. Curriculum Renewal in School FLL./ John Clark. \_\_\_ Oxford: University Press, 1987.--212p.
- Díaz Barriga, A. En el Campo del Currículo./ Ángel Díaz.—México [s.n.], 1995.--21 p.
- Díaz de Villegas Ponvert, Dámaso Roque. Propuesta de programa para la práctica docente./ Dámaso, R. Díaz de Villegas Ponvert, Coralía Pérez Maya, Tutora.-- Tesis para optar por el título de Máster en Educación. UCF (cf), 1999.--77h
- Estaire, S. Aspectos Psicológicos de Enseñanza-Aprendizaje de una Lengua en Edades Tempranas. S. Estaire, J. Zanon. Signos. Teoría y Práctica de la Educación. (Gijón); 1: 17-19, 1990.
- Freire, Paulo. El Mundo y la Lectura. Una Lectura Crítica al Entorno. Revista El Correo de la UNESCO (Francia): 29 – 31, Feb, 1984.
- Galperin, P.Y. El problema de la actividad en la Psicología Soviética. / P. Y. Galperin. - Moscú: Editorial Pedagógica, 1977.c.--T.1
- García, Eduardo. Aprender investigando “Una propuesta metodológica basada en la investigación / Eduardo García, Francisco García.--España: Ed. Díada, 1993. --93 p.
- García Valdés, René. English for Eleventh graders (Cuaderno de Trabajo). / René García Valdés.—La Habana: Editorial Pueblo y Educación, 1990.-- 26p.
- García Valdés, René. English for Eleventh graders (Libro de Texto). / René García Valdés. —La Habana: Editorial Pueblo y Educación, 1990. --65p.

- García Valdés, René. English for Twelfth graders (Cuaderno de Trabajo). / René García Valdés. —La Habana: Editorial Pueblo y Educación, 1991. -- 26p.
- García Valdés, René. English for Twelfth graders (Libro de Texto). / René García Valdés. —La Habana: Editorial Pueblo y Educación, 1991. – 58p.
- García Valdés, René. Orientaciones Metodológicas para Onceno Grado./ René García Valdés. —La Habana: Editorial Pueblo y Educación, 1990. – 53p.
- García Valdés, Programa de Inglés Duodécimo Grado./ René García Valdés . —La Habana: Editorial Pueblo y Educación, 1991.--17p.
- Gessa Pacheco, Hilda Marisela. Una Estrategia Didáctica para el Desarrollo de la habilidad Oral en la Lectura en la Enseñanza de Idioma Inglés en Ciencias Técnicas./ Hilda Marisela Gessa Pacheco, Miriam Iglesias León, Tutora.—Tesis para optar por el título de Master en Educación. UCF (cf), 1999. --78p.
- Gimeno Sacristán, José. Comprender y transformar la enseñanza./ José Gimeno Sacristán, Angel Pérez Gómez.—España: Editorial Morata,1995.--386p.
- Gimeno Sacristán, José. La enseñanza su teoría y su práctica./ José Gimeno Sacristán, Angel Pérez Gómez.—España: Editorial Akal,1989.--478p.
- Grellet, François. Developing Reading Skills. A Practical Guide to Reading Comprehension Exercises. / François Grellet.— Cambridge: University Press, 1981. --279p.
- Hernández Otero, Jorge L. El Inglés con Fines Específicos: El Texto Literario en la Carrera de Español-Literatura/ Jorge L. Hernández Otero, Miriam Gutiérrez Escobar, Sara Castellanos, Tutora.—Tesis para optar por el título de Master en la Educación, Ucf, (cf), 1999. --80 h.
- Holec, H. Needs analysis revisited: Studies in Second Language Acquisition./ H. Holec.\_ Learner-Centred Communicative Language Teaching, 1980.—235p.
- Hymes, D. On Communicative Competence./ D, Hymes:\_Philadelphia: University of Pennsylvania Press, 1971.—157p.
- Johnson, K. Communicative Syllabus Design and Methodology./ K. Johnson.\_Oxford: Pergamon Press, 1982.--341p.
- Johnson, K. Communicative in the Classroom./ K. Johnson, Keith Morrow:\_ London: Longman Group Ltd., 1981.—123p.

- Kemmis, S. El curriculum: más allá de la teoría de la reproducción. / S. Kemmis.— Madrid: Editorial Morata, 1993.--154 p.
- Lara, Lidia. *El Paradigma de la Formación de Habilidades.*/ Lidia Lara, Juan Castellanos, María Navales, Cienfuegos: UCF, 2000. --129p.
- Leontiev, A.N. Actividad, conciencia y personalidad. / Alexei N. Leontiev. -. La Habana: Editorial Pueblo y Educación, 1980. --257p.
- Littlewood, William. Communicative Language Teaching./ William Littlewood.— Cambridge: University Press, 1985.-- 10 P.
- Long, Michael. Focus on Form and Task-Based Language Teaching. <http://www.mhhe.com/soscience/foreign>, 2000.
- Long, Michael. Focus on Form and Task-based Language Teaching./ <http://www.mhhe.com/soscience/foreign>, 2000.
- López Balboa, Lutgarda. *El desarrollo de las habilidades de investigación en la formación inicial del profesorado de Química.*/ Lutgarda López Balboa, nombre del tutor, tutor. -- Tesis Doctoral, UCF (cf) 2001.-- 149h.
- López Rodríguez del Rey, María M. La asignatura Historia de la Educación en la formación de profesores. Una propuesta curricular./ María Magdalena López Rodríguez del Rey, Nerelys de Armas Ramírez, Tutora.—Tesis en opción al título de Master en Ciencias Pedagógicas, UCF (cf), 1998. --78p.
- Lorenzo, Iraida. Propuesta de programa para la práctica docente./ Iraida Lorenzo, José González Cano, Tutor.-- Tesis para optar por el título de Master en Educación, UCF (cf), 1999. --77p.
- Lozanov, G. Outlines of Suggestology and Suggestopedya./ G. Lozanov.\_ New York: Gordon and Breach, 1978.—211p.
- Miret, Inés. La Enseñanza de Lenguas Extranjeras en la Educación Primaria. Signos: Teoría y Práctica de la Educación (Gijón) (13): 38 – 51, Oct – Dic. 1984.
- Morales Calvo, Antonio. Listening Workshop/ Antonio Morales Calvo.—La Habana: INTUR, 1989.--6p.
- Morrow, K. *Communicative Language Testing: Revolution or Evolution?: The communicative Approach to Language Teaching.*/ Keith, Morrow... (et. Al), University Press: Oxford, 1979.—235p.

*Munby, John. Communicative Syllabus Design./ John, Munby.\_ University Press: Cambridge, 1978.—279p.*

Murcia, Miguel A. Tareas de Comunicación y Planificación de Idiomas. Teoría y Práctica de la Educación (Gijón); (8 – 9): 54 – 61, jun 1993.

*Nunan, David. The Learner-Centered Curriculum. A study in Second Language Teaching./ David Nunan.—Oxford: University Press, 1992.--192 p*

Nunan, David. Syllabus Design./ David Nunan.—Oxford: University Press, 1988 . -- 153 P.

\_\_\_\_\_. The Learner-Centered Curriculum a Study in Second Language Teaching./ David Nunan.—Oxford: University Press, 1992.--192 P.

Pagés. Joan. La Didáctica de las Ciencias Sociales, el Curriculum y la Formación del Profesorado. Teoría y Práctica de la Educación (Gijón); (13): 38 – 51, Oct – Dic de 1994.

Paredes Marín, Ángela del Carmen. Propuesta metodológica para la enseñanza de la gramática en las carreras de Ingeniería Mecánica e Industrial de la Universidad de Cienfuegos./ Ángela del C. Paredes Marín, Sara J. Castellanos Quintero, Tutora.—Tesis para optar por el título académico de Master en Teoría y Práctica de la Enseñanza del Inglés Contemporáneo. UCF (cf), 2001.--80p.

Pedagogía.-- La Habana: Editorial Pueblo y Educación, 1984.

Pérez Gómez, Ramón. El currículo y sus componentes: Hacia un modelo integrador./ Ramón Pérez Gómez [s.n]: – Tau, 1994. -- 197 P.

Polanco, Ramón O. Programa de Inglés para el Onceno Grado de Escuelas de Formación Emergente de Maestros Primarios./ Ramón O. Polanco. -- La Habana: Editorial Pueblo y Educación, 2000. --19 h.

Prabhu, N. S. Teaching English as Communication: Proposal for Syllabus Design, Methodology and Evaluation./N. S. Prabhu.\_ Regional Institute of English , South India: Bangalore, 1980<sup>a</sup>.—127p.

Ramírez, Tulio. Cómo Hacer un Proyecto de Investigación./ Tulio Ramírez.—Caracas – Venezuela: Editorial Carhel, 1992.--84 p.

Richards, Jack C. Approaches and Methods in Language Teaching. A Description and Analysis / Jack C. Richards, Theodora S. Rodgers.—Great Britain: Cambridge University Press, 1995.--71 P.

- Roselló Quesada, Luis. Resultados de la Aplicación Práctica de los Principios del Programa Director de Idiomas a la Especialidad de Construcción de Maquinarias, durante el programa escolar 1985 – 1986. *Revista Cubana de Educación Superior (La Habana)*: 5, 1988.
- Stenhouse, Laurence. *La Investigación Como Base de la Enseñanza.*/ L. Stenhouse.—Madrid: Ediciones Morata, 1987.--183 P.
- Stenhouse, Lourence. *La investigación y desarrollo del curriculum.* / L. Stenhouse— España: Editorial Morata, 1991.--143 p.
- Taylor, S. L. *Introducción a los métodos cualitativos de investigación.* / S. L. Taylor, R. Bobdan.—Buenos Aires: Editorial Paidós Studio, 1986.--288p.
- The Teaching of English as an International Language. A Practical Guide* Gerry Abbott... (et. Al) La Habana: Edición Revolucionaria, 1989. -- 317p.
- Valdés Rodríguez, Hansel. Reading in the Spotlight./ Hansel Valdés Rodríguez; Roberto Chaple Sánchez; Misael Abreus Yanes, Tutor. -Tesis para optar por el título de Licenciado en Educación Carrera Lengua Inglesa. Ucf, (CF), 1996.--39p.*
- Van Ek, Ja. *The Threshold Level for Modern Language Learning in Schools.*/ Ja, Van Ek.\_ Longman Group Ltd : The Council of Europe, 1971.—115p.
- Vigotsky, L.S. *Pensamiento y Lenguaje.*/ L.S. Vigotsky. - La Habana: Ediciones Revolucionarias, 1968.--357p.
- Warshawsky, Diane. *A Communicative Course in English: Textbook (1),* La Habana: Edición Revolucionaria, 1976. – 136p.
- Widdowson, H. G. *Teaching Language as Communication.*/ H.G. Widdowson.\_ Oxford (Oxford): University Press, 1978.—236p.
- Wilkins, David. *National Syllabuses.*/ David, Wilkins.\_ Oxford: University Press, 1976.—251p.
- Zanon, Javier. *La enseñanza de las lenguas mediante tareas. Teoría y Práctica de la Educación.* (Gijón); (14): 52 – 57, Enero – marzo 1995.

## ANEXO No 1

### ANÁLISIS DE DOCUMENTOS

**Objetivo:** Hacer un análisis crítico de los componentes didácticos de los programas de once y duodécimo grados en la asignatura Idioma Inglés, que sirva de punto de partida, para una nueva propuesta metodológica que propicie un mayor desarrollo del aprendizaje mediante las habilidades de comprensión lectora.

#### **Documentos a consultar**

- Orientaciones metodológicas de Inglés 11no grado, 1990.
- Programa de Inglés 12mo grado, 1991.
- Libro de texto de Inglés 12mo. Grado. 1991
- Cuaderno de ejercicio de 12mo grado, 1991.
- Indicaciones Específicas para la Aplicación de la Resolución Ministerial 216/89 Sobre la Evaluación Escolar.

#### **Aspectos analizados en los programas**

- Caracterización general del alumno en esta enseñanza.
- Componentes didácticos (Objetivos, contenidos, métodos, medios, y evaluación)
- Ejercicios del libro de texto y cuaderno de trabajo.
- Nivel de actualidad de los textos y correspondencia con las motivaciones e intereses de los estudiantes.
- Habilidades lectoras.
- Potencialidades para la formación vocacional hacia las carreras pedagógicas.

## ANEXO No 2

### INSTRUMENTO APLICADO A ESPECIALISTAS EN LENGUA INGLESA

Estimado colega, se necesita conocer sus opiniones y valoraciones sobre los textos principales y complementarios que han sido seleccionados para el desarrollo de habilidades lectoras en idioma inglés, para el duodécimo grado de la EFEMP de Cienfuegos. Sus criterios serán de gran valor para la concepción de la propuesta metodológica.

Gracias.

#### QUESTIONARIO

1. *Para la selección de los textos que conforman la propuesta se tuvieron en cuenta los factores de selección sugeridos. Sí \_\_\_ No \_\_\_.*

*Expresa su criterio en los casos donde no se cumpla determinado factor.*

2. Cada texto está identificado con un número; para hacer una evaluación de los mismos, ubique los números correspondientes a cada uno de ellos según las categorías que usted considere más apropiada.

Apropiados \_\_\_ Poco apropiados \_\_\_ No son apropiados \_\_\_

**Factores** que se tuvieron en cuenta para la selección de los textos que conforman la presente propuesta metodológica [Tomados de la propuesta de François Grellet, (1981); citados por Valdés, H. (1996)]

2. **Interés:** Este constituye el aspecto más importante a tener en cuenta en la selección de un texto de lectura, por estar muy relacionado con la motivación.
3. **Posibilidades para su explotación:** Este facilita el aprendizaje, es un factor clave en la selección de los textos. Para su determinación el profesor puede resolver los ejercicios y actividades que del texto se derivan.
4. **Ameno:** Este se ubica al mismo nivel que los anteriores como una de los factores más importantes a la hora de seleccionar un texto para ser leído. Este factor incluye los siguientes elementos:
  - Dominio del léxico
  - Conocimientos previos sobre el tema

- Construcciones sintácticas
- Organización
- Cohesión y coherencia
- Extensión

5. **Tópico:** La variedad y actualidad de los temas de los textos puede contribuir a incrementar la motivación y el interés de los estudiantes.
6. **Mensaje político:** Es importante que existan temáticas relacionadas con aspectos de la vida política del país.
7. **Conveniencia cultural:** Que el texto transmita un mensaje relacionado con la cultura integral de los estudiantes.
8. **Aspecto:** Esto incluye la disposición del texto, la impresión y el tamaño de la letra.

A criterio del autor deben tenerse en cuenta otros factores:

8. **Vivencial:** Referido a la correspondencia que debe existir entre las temáticas de los textos, las vivencias de los alumnos y sus intereses motivacionales.
9. **Autenticidad:** Utilización de los textos tal y como fueron concebidos por sus autores, sin adaptaciones.
10. **Interdisciplinariedad:** Factibles para reforzar los conocimientos estudiados en otras asignaturas.

### ANEXO No 3

#### RESULTADOS DEL DIAGNÓSTICO INICIAL DE LAS ASIGNATURAS BÁSICAS

Asignatura.	Presentados.	Aprobados.	Por ciento.
Español.	504	161	31,9
Historia.	504	449	89,1
Cultura Política.	504	266	52,8
Metodología de la Enseñanza de la Mat.	504	46	9,1
Inglés	504	500	99,2

INSTRUMENTO APLICADO PARA EL DIAGNÓSTICO INICIAL DE LA ASIGNATURA IDIOMA INGLÉS:

SET A

Estudiante \_\_\_\_\_ Grupo \_\_\_\_ No \_\_\_\_\_

#### I. MATCH COLUMNS A AND B.

- |                                       |                        |
|---------------------------------------|------------------------|
| 1. How are you?                       | ___ He is a doctor.    |
| 2. What nationality is Alicia Alonso? | ___ Yes, I do.         |
| 3. What's his occupation?             | ___ He is 75.          |
| 4. Do you like English?               | ___ It's blue and red. |
| 5. How old is Fidel Castro?           | ___ I'm fine. Thanks.  |
|                                       | ___ She is Cuban.      |

#### II. Answer these questions.

- What's your name?
- Where do you live?
- Who is your favorite artist?
- Do you have brothers or sisters?
- Do you like to be a teacher?

SET B

Estudiante \_\_\_\_\_ Grupo \_\_\_\_ No \_\_\_\_\_

I. MATCH COLUMNS A AND B.

- |                                     |                               |
|-------------------------------------|-------------------------------|
| 1. Are you Cuban?                   | ___ It's red, blue and white. |
| 2. How do you do?                   | ___ Venezuelan.               |
| 3. Is he an engineer?               | ___ It is very hot.           |
| 4. What nationality is Hugo Chávez? | ___ Not bad.                  |
| 5. What color is our flag?          | ___ Brazilian.                |
|                                     | ___ No he isn't.              |
|                                     | ___ Yes. I am.                |

II. Answer these questions.

- |    |                              |
|----|------------------------------|
| a. | Are you a student?           |
| b. | What is your favorite color? |
| c. | Where do you study?          |
| d. | How old are you?             |
| e. | Do you like English?         |

## ANEXO No 4

### ENCUESTA A ESTUDIANTES:

Estimado alumno, a continuación se le proponen los temas del programa de Inglés vigente para el 12mo. Grado y los temas para una nueva propuesta que podría aplicarse en este centro. Marque con una cruz (X) los temas que usted considere que tienen mayor actualidad y que reflejan aún más las necesidades de usted para su formación como bachiller y futuro maestro. Su respuesta es de gran valor para todos, por lo que se le solicita la mayor sinceridad posible.

Gracias.

### PROGRAMA VIGENTE

- 1 \_\_\_ The Appointment (La cita, la fuerza del amor ante situaciones adversas)
- 2 \_\_\_ The present. (El regalo)
- 3 \_\_\_ The story of Helen Keller (La constancia y abnegación de una persona para vencer sus limitaciones físicas)
- 4 \_\_\_ Who murdered Simon Ash? (¿Quién mató a Simon Ash?)
- 5 \_\_\_ Perils of the pills. (Riesgos de las pastillas anticonceptivas)
- 6 \_\_\_ Graveyard of the Atlantic. (El triángulo de las Bermudas).

### NUEVA PROPUESTA

- 1 \_\_\_ You and your Friends. (Tú y las relaciones con tus amigos)
- 2 \_\_\_ How Electronic Communications are Changing our Lives. History. ( Como las comunicaciones electrónicas cambian nuestras vidas. Su historia.
- 3 \_\_\_ Electronic Communications. (Las comunicaciones electrónicas)
- 4 \_\_\_ Ernest Hemingway. (Vida y obra)
- 5 \_\_\_ What is a Sexually Transmitted disease. (STD)? (¿Qué son las enfermedades de transmisión sexual?)
- 6 \_\_\_ William Shakespeare. (Vida y obra).

II. Se necesita además, someter a su criterio la propuesta de algunas canciones y películas de apoyo al programa elaborado. Marque con una (X) si está a favor de la propuesta. Si sugiere una nueva diga cual o cuales.

Canciones:

- Imagine (John Lennon)
- Out of love (Air Supplay)
- My heart will go on (Celine Dion)
- Earth song (Michael Jackson)

Películas:

- Hello, Hemingway.
- Shakespeare in love.

## ANEXO No 5

### ENCUESTA A ESTUDIANTES

**Objetivo:** Conocer el estado de orientación vocacional de los estudiantes en diferentes momentos del curso escolar, para valorar la efectividad del trabajo a partir de la propuesta realizada en la asignatura Idioma Inglés.

Primer diagnóstico vocacional: (Octubre del 2001). Tomado del anexo 11.

**Segundo y tercer diagnóstico vocacional:** (febrero del 2002, al concluir la primera semana de prácticas pre-profesionales, y mayo del 2002, al concluir la segunda semana de prácticas pre-profesionales)

1. ¿Has cambiado la idea inicial en cuanto a la carrera que deseas estudiar una vez graduado(a)? Sí \_\_\_\_ No \_\_\_\_

2. Si has cambiado de carrera, diga en qué consiste el cambio y por qué.

Resultados:

MATRÍC.	DIAGN.	%	CORTE I	%	CORTE II	%
520	24	4,7	33	6,3	48	9,3

Resultado general de todas las disciplinas del centro durante el curso hacia las carreras pedagógicas.

ESPECIALIDAD	Diagnóstico inicial		Resultado final	
	Cantidad	%	Cantidad	%
Maestro Primario	46	9,1	60	11,6
Preescolar	9	1,7	41	7,9
Educación Especial	23	4,5	41	7,9
Matemática-Computación	25	4,9	34	6,6
Lengua Inglesa	24	4,7	48	9,3
Biología	3	0,5	4	0,8
Física	1	0,1	0	0
Marxismo-Historia	4	0,7	5	0,9
Educación Musical	4	0,7	16	3,1
Geografía	5	0,9	18	3,5
Educación Laboral	1	0,1	0	0
Español-Literatura	0	0	1	0,2
Química	2	0,3	1	0,2
Artes Plásticas	0	0	4	0,7
Total	147	29,1	273	52,5

## ANEXO No 6

PROCEDENCIA DE LOS ESTUDIANTES POR MUNICIPIO Y CENTRO DE ESTUDIO.

(Este estudio se realizó cuando la matrícula de la escuela solamente era de 505 estudiantes, la cual llegó a 520 dos semanas más tarde)

MUNICIPIO	ANTIDAD	%
Cienfuegos	219	43
Cumanayagua	61	12
Abreus	53	10,4
Rodas	47	9,3
Palmira	42	8,3
Aguada	26	5,1
Cruces	26	5,1
Lajas	25	4,9

CENTRO DE ESTUDIO	CANTIDAD	%
IPUEC Batalla de Santa Clara	123	24,3
IPUEC Gustavo Machín	71	14
IPUEC Braulio Coroneaux	54	10,6
IPVCE Carlos Roloff	11	2,1
IPUEC Dimas Martínez	96	19
IPUEC Virgilio González	79	15,6
IPUEC Pedro Pérez	62	12,2
IPUEC Armando Mestre	7	1,3

#### SITUACIÓN FAMILIAR Y SOCIAL

##### CONVIVENCIA

VIVEN CON:	CANTIDAD
Padre y madre	226
el padre o la madre	230
sus abuelos	25
el esposo	5
otros familiares	31

##### CARACTERÍSTICAS FAMILIARES:

Padres divorciados	259
Tienen hijos	4
Padre fallecido	12
Madre fallecida	5
Padre en el extranjero	12
Madre en el extranjero	2
Padre alcohólico	20

## ANEXO No 7

Diagnóstico inicial aplicado para determinar el nivel de desarrollo de algunas habilidades lectoras en lengua inglesa alcanzado por los alumnos.

Read the following text and.

1. - Pick out the main idea from the text.
2. - Give the Spanish version of each idea.

### Weather Forecast

After yesterday's fine sunny weather Wales, today we feel much more like a November day.

Very strong winds will bring rain to Scotland and most of northern England in the morning. These winds will die away during the afternoon to give a cold clear night and there may be ice on the roads in Scotland. The rest of England and Wales will have a dry day, and in the south-east temperatures will be higher than normal for the time of the year. The evening will be cold and there will be fog in many places in the south-west, but temperatures will not be low enough for ice to form.

Tomorrow will be a windy day with rain everywhere till around noon. In the afternoon the rain will be clear from the south-west, bringing fine weather to all parts by the evening and there may be some sun in the south-east of England. But temperatures will be low and the winds may bring some snow anywhere in the north and west before morning.

(Taken from **Key English Test. University of Cambridge**)

### Resultado comparativo entre ambos diagnósticos

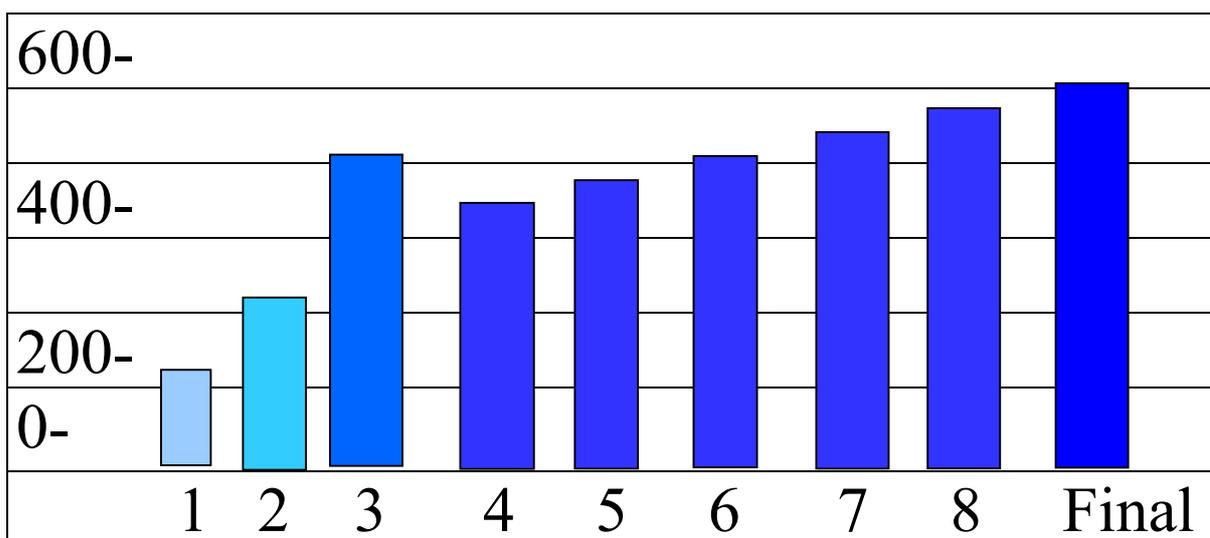
DIAGNÓSTIC	Presentados	Aprobados	%	E	MB	B	R	M
Primero	504	500	99,2	114	195	132	59	4
Segundo	520	75	14,4	-	1	12	62	429

## ANEXO NO 8

RESULTADOS GENERALES DEL CENTRO EN EL DIAGNÓSTICO, EN LOS 8 ORTES  
EVALUATIVOS Y NOTA FINAL

COR- TES	<u>Diag- nósti co inicia</u> l	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	Total final
MATR.	520	520	516	516	516	516	516	516	516	516
APRP.	99	104	327	449	431	466	476	493	505	513
<b>%</b>	19	20	63,4	87	83,5	90,3	92,2	95,5	97,9	99,4

Los resultados obtenidos en los diferentes cortes evaluativos indican las transformaciones ocurridas en el aprendizaje de los estudiantes.



Gráfica de los resultados de los 8 cortes y promoción final

## ANEXO No 9

RESULTADO COMPARATIVO DE LA ASIGNATURA IDIOMA INGLÉS EN EL DIAGNÓSTICO Y EN LOS 8 CORTES EVALUATIVOS REALIZADOS DURANTE LA APLICACIÓN DE LA PROPUESTA. CURSO 2001-2002.

CORTES	MAT.	EVAL.	APRO.	%	E	MB	B	R	M	N/E
Diagnóstico inicial	504	504	75	14,9	-	1	12	62	445	---
Corte # 1	520	520	219	42,1	-	-	53	166	301	----
Corte # 2	520	520	392	75,4	-	25	182	185	128	----
Corte # 3	520	520	430	82,6	32	75	211	112	90	----
Corte # 4	520	518	478	91,9	82	120	216	60	40	----
Corte # 5	518	512	512	98,8	132	179	127	74	-	6
Corte # 6	516	513	513	99,4	161	234	118	-	3	3
Corte # 7	516	513	513	99,4	183	260	70	-	3	3
Corte # 8	516	513	513	99,4	240	267	5	-	-	3

## **ANEXO No 10**

### **RESOLUCIÓN INTERNA No 1/2001**

Sobre el descuento de la ortografía en las diferentes actividades de los estudiantes encaminada a elevar la conciencia y la habilidad ortográfica.

La competencia ortográfica en los alumnos del centro resulta un componente de la lengua materna a tener en cuenta en cada actividad que se realice, sea docente o extradocente y es imprescindible que todo profesor le asigne importancia vital en su trabajo diario, pues en perfeccionar va el prestigio de la institución y del claustro en general.

Significa la autoridad de nuestros alumnos una vez en posesión de sus aulas como maestro, y no puede quedar su atención a la espontaneidad, sino que debe responder a las necesidades de cada disciplina, para la cual se requiere de una estrategia de trabajo coherente y planificada, que resuelva a corto plazo las individualidades y para lo que se requiere el trabajo partiendo de la atención ortográfica en las palabras claves de cada asignatura y de lo que es responsable cada docente en el tiempo de la unidad de contenido en que se presente y su solución debe concebirse entre los objetivos a alcanzar en cada unidad.

Atendiendo la importancia que requiere el trabajo ortográfico, al compromiso asumido por todos los que intervenimos directamente en la preparación de los estudiantes, y a la necesidad de dotarlos de instrumentos que le permitan enseñar a sus alumnos con una correcta ortografía, en cada clase deberá tratarse la metodología específica para abordar y solucionar las dificultades que de esta naturaleza se presentan.

Aún considerando que no serán las regulaciones ni los descuentos los que facilitarán que el componente ortográfico en nuestros educandos alcance la competencia deseada, en las diferentes evaluaciones que apliquen las diferentes asignaturas, dispongo:

#### **PRIMERO:**

Que para alcanzar la calificación de:

**EXCELENTE**, no se puede incurrir en ningún error.

**MUY BIEN**, solo hasta dos errores.

**BIEN**, hasta cinco errores.

**REGULAR**, hasta siete errores.

Todo trabajo con una cifra superior a las indicadas recibirá nota de **MAL** considerándolo como elemento del conocimiento, pues lo primero a aprender por cada alumno, será la correcta ortografía de su aprendizaje.

#### **SEGUNDO:**

Que a partir del mes de marzo el descuento será de la manera siguiente:

**EXCELENTE**, sin errores ortográficos.

**MUY BIEN**, solo con un error.

**BIEN**, hasta tres errores.

**REGULAR**, cinco errores como máximo.

TERCERO,

Que a partir del mes de junio el descuento se haga de la siguiente manera:

EXCELENTE. Sin errores.

MUY BIEN, sin errores.

BIEN, hasta dos errores.

REGULAR, tres errores como máximo.

CUARTO:

Que en el mes de julio y para su graduación no se podrán cometer errores en este componente en los trabajos que los alumnos presenten.

QUINTO:

Que en los colectivos de departamentos, y fundamentalmente de disciplina, se adoptarán cuantas iniciativas propicien el desarrollo ortográfico de los alumnos para lograr que se cumpla el objetivo de que se gradúen sin errores ortográficos.

SEXTO:

Que se consideren errores ortográficos:

- Los cambios, adiciones, u omisiones de grafemas o tildes.
- El uso incorrecto de la letra mayúscula.
- El empleo inadecuado de los signos de puntuación. Cada dos incorrecciones se considerarán un error ortográfico.

En caso de cometerse más de un error en una palabra, se contarán todos. Los errores repetidos se tendrán en cuenta una sola vez.

Cuando ocurran errores de un mismo tipo (por ejemplo en las terminaciones –aba, ía, etc en que se aprecia que el alumno no tiene en cuenta o desconoce la regla ortográfica en cuestión), se descontará solo una vez.

SÉPTIMO

Que se de a conocer a los estudiantes, partiendo del carácter educativo que representa esta Resolución, toda vez que les hará ser más exigentes consigo mismo, y no como un instrumento mecánico de sanción a quienes aún no han solucionado su competencia ortográfica.

Dada en la Escuela de Formación Emergente de Maestros Primarios de Cienfuegos a los 10 días del mes de octubre del 2001.

Adalia Lisett Rojas Valladares  
Directora del centro

ANEXO No 11

INSTRUMENTO APLICADO POR LA DIRECCIÓN DEL CENTRO PARA LA CARACTERIZACIÓN GENERAL DE LOS ALUMNOS.

Encuesta

Nos gustaría recoger información sobre la opinión que tienes respecto a la profesión pedagógica, la carrera de maestro y otros aspectos de interés. Necesitamos que respondas con sinceridad cada una de las preguntas.

I.- De la siguiente relación, señala con una X la razón fundamental que te hizo ingresar en este instituto.

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

6. \_\_\_ Siempre  
    deseé  
    ser  
    maestro(a)  
    .

II. Señala la opción que mejor refleje tu estado de satisfacción por estar en este centro.

7. \_\_\_ Lo  
    considero  
    un deber  
    revolucion  
    ario.

8. \_\_\_ Impedir  
    que los  
    niños se  
    queden sin  
    maestros.

9. \_\_\_ Me  
    motivé con  
    mis  
    compañero  
    s.

10. \_\_\_ Mis  
    padres me  
    lo pidieron.

11. \_\_\_ Otra  
    razón.  
    ¿Cuál?

1. \_  
\_   
\_   
  
M   
u   
y   
  
s   
a   
t   
i   
s   
f   
e   
c   
h   
o   
(   
a

)  
.  
2. \_  
\_

S  
a  
t  
i  
s  
f  
e  
c  
h  
o  
(  
a  
)

3. \_  
\_

A  
l  
g  
o

S  
a  
t  
i  
s  
f  
e  
c  
h  
o  
(

a  
)  
4. \_  
\_

I  
n  
s  
a  
t  
i  
s  
f  
e  
c  
h  
o  
(  
a  
)

5. \_  
\_

M  
u  
y

i  
n  
s  
a  
t  
i  
s  
f  
e  
c  
h

No me gusta	_____	_____
Me disgusta	_____	_____
La rechazo	_____	_____
)		

III. Selecciona con una X en cada columna la opción que mejor se ajuste a tu caso.-

IV. Marca con una X el grado en que gustaría trabajar.

	PROFESIÓN	MAESTRO	1er grado
	PEDAGÓGICA	PRIMARIO	2do grado
Me gusta mucho	_____	_____	3er grado
Me gusta	_____	_____	4to grado
Me gusta en parte	_____	_____	

V. Marca con una X en qué empleas tu tiempo libre.

- |  |                                     |   |
|--|-------------------------------------|---|
| <input type="checkbox"/> Cine                  | <input type="checkbox"/> Joven Club | <input type="checkbox"/> Visitar amistades  |
| <input type="checkbox"/> Playa                 | <input type="checkbox"/> Oír música | <input type="checkbox"/> Teatro             |
| <input type="checkbox"/> Leer                  | <input type="checkbox"/> Fiestas    | <input type="checkbox"/> Labores del hogar  |
| <input type="checkbox"/> Ir a ritos religiosos |                                     | <input type="checkbox"/> Visitar la iglesia |
| <input type="checkbox"/> Hacer deportes        |                                     | <input type="checkbox"/> Museos             |
| <input type="checkbox"/> Visitar la familia    |                                     |   |

VI. Marca con una X lo que más prefieres leer.

- cuentos
- Policíacos
- Periódicos
- Literatura infantil
- Historia Universal
- Plantas
- Novelas
- Biblia
- Revistas
- Sobre religión
- Literatura Universal
- Poesías
- Historia de Cuba
- Animales
- Lo que llegue a mis manos

TÉCNICA : Mi distinción personal. (El estudio)

1. ¿Cuál es la cualidad que más te caracteriza?
2. ¿Cuál es la cualidad negativa que más rechazas?
3. ¿Qué es lo que más temes de la profesión de maestros?
4. ¿Cómo debe ser un maestro ejemplar?
5. ¿Qué es lo que más deseas en la vida?
6. ¿Qué es lo que más temes en la vida?

INDICACIONES: Marque con una X la proposición que más concuerda con su situación en las casillas de la derecha. Cada propuesta debe ser marcada una sola vez. Por su colaboración, muchas gracias.

PROPUESTAS	Casi siempre	Algunas veces	Casi nunca
1. Estoy satisfecho(a) porque puedo buscar ayuda en mi familia cuando algo me preocupa.			
2. Estoy satisfecho(a) de la forma como mi familia me cuenta sus cosas y consulta sus problemas conmigo.			
3. Estoy satisfecho(a) de que mi familia acepte y apoye mis deseos cuando tomo nuevas actitudes y decisiones.			
4. Estoy satisfecho(a) de la forma en que mi familia expresa afecto y responde a mis emociones, tales como enojo, dolor, amor, etc,			
5. Estoy satisfecho(a) de la forma en que mi familia y yo pasamos el tiempo juntos.			

Diga qué carrera usted desea estudiar después de concluidos sus estudios preuniversitarios.

\_\_\_\_\_

Resultado por asignatura

ASIGNATURA	CANTIDAD	%
Matemática-Computación	25	4,9
Lengua Inglesa	24	4,7
Biología	3	0,5
Química	2	0,3
Física	1	0,1
Preescolar	9	1,5
Maestro Primario	46	9,1
Educación Especial	23	4,5
Marxismo-Historia	4	0,7
Educación Musical	4	0,7
Geografía	5	0,9
Educación Laboral	1	0,1

De las carreras no pedagógicas los estudiantes prefieren:

ASIGNATURA	CANTIDAD	%
Psicología	173	34,2
Derecho	59	11,6
Comunicación Social	125	4,9
Sociocultural	63	12,4
Sociología	10	1,9

Según la misma encuesta los motivos por lo que ingresaron al centro son:

MOTIVOS	CANTIDAD	%
Deber revolucionario	236	46,7
Desea ser maestro	140	27,7
Impedir que los niños se queden sin maestros	108	21,3
Motivados por sus compañeros.	21	4,1

El grado de satisfacción se comporta como sigue:

GRADO DE SATISFACCIÓN	CANTIDAD	%
Muy satisfechos	266	52,6
Satisfechos	206	40,7
Algo satisfechos	33	6,5

Los alumnos manifiestan que al culminar sus estudios en la Escuela de Formación Emergente de Maestros Primarios les gustaría trabajar con los siguientes grados de la Enseñanza Primaria:

PREFERENCIAS	CANTIDAD	%
Primer grado	157	31
Segundo grado	87	17,2
Tercer grado	134	26,5
Cuarto grado	109	21,5

Empleo del tiempo libre

PREFERENCIAS	CANTIDAD	%
Escuchar música	276	54,6
Visitar amistades	194	38,4
Fiestas	150	29,7
Labores del hogar	124	24,5
Hacer deportes	17	3,3
Leer	90	17,3
Ritos religiosos	1	0,19
Asistir a la iglesia	4	0,79
Asistir a la playa	25	4,8
Visitar familiares	84	16,6

Sus preferencias en la lectura son:

PREFERENCIAS	CANTIDAD	%
Novelas	144	28,5
Revistas	141	27,9
Poesía	127	25,1
Historia de Cuba	60	11,8
Cuentos	54	10,6

## RESULTADOS DE LA TÉCNICA DEL ESCUDO

DISTINCIÓN PERSONAL	CANTIDAD	%
Honestidad	151	29,9
Sinceridad	44	8,7
Responsabilidad	32	6,3
Rechazan la mentira	178	35,2
Rechazan la hipocresía	102	20,1

## TEMOR A LA PROFESIÓN

MOTIVOS	CANTIDAD	%
Alumnos insatisfechos	121	23,9
No impartir buenas clases	60	11,8
Ser rechazados	68	13,4

## ¿CÓMO DEBE SER EL MAESTRO?

Solo 288 estudiantes, que representan el 57 % opinaron que debe ser íntegro, el resto no emitió criterio alguno.

## EL MAYOR DESEO EN LA VIDA.

MAYOR DESEO	CANTIDAD	%
Obtener la carrera	38	6,9
Ser buen profesional	274	54,2
Libertad	15	0,17
Otros deseos		
Temor a la muerte	30	5,94
Temor a dar clases	16	3,16
No lograr lo que quieren	105	20,7
Fracaso en el compromiso con Fidel	28	5,54

## ANEXO 12

### OBSERVACIÓN PARTICIPANTE

OBJETIVO: Evaluar parcialmente el efecto que va causando en los alumnos el programa de la asignatura Idioma Inglés durante su puesta en práctica.

OBSERVACIÓN 1 (durante la impartición de las unidades 1,2, y 3).

Aspectos a tener en cuenta:

- Participación en clase y calidad de la misma.
- Responsabilidad en la ejecución de las tareas asignadas.
- Motivación e interés por el tema de lectura en la unidad.
- Reacción ante el aporte que brinda la asignatura a la formación pedagógica y para la vida.
- Efecto que causa la computación en función del aprendizaje del inglés.

OBSERVACIÓN 2: (Durante la aplicación y revisión de los controles parciales)

OBJETIVO: Valorar actitud de los alumnos ante los resultados de cada examen.

Aspectos a tener en cuenta:

- Tiempo en que realizan el examen.
- Dudas sobre las instrucciones dadas.
- Calidad de las respuestas.
- Manifestaciones generales sobre el examen.
- Espíritu crítico y autocrítico durante la revisión individual y colectiva.

OBSERVACIÓN 3 (Estado de la formación vocacional de los estudiantes)

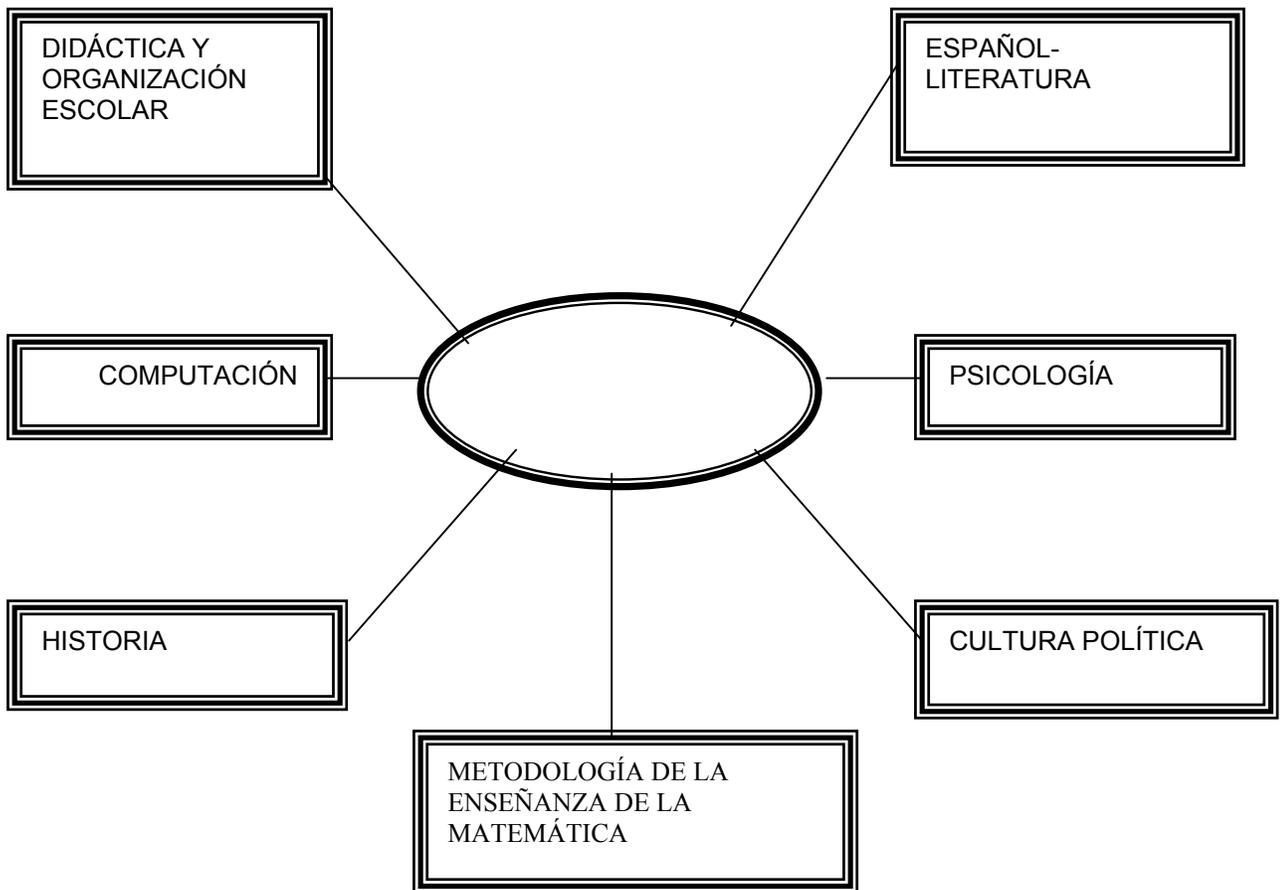
OBJETIVO: Evaluar actitud de los alumnos hacia la profesión de educar después de cada práctica pre-profesional.

Aspectos a tener en cuenta:

- Manifestaciones con relación a posibles cambios de carreras.
- Efecto del trabajo de formación vocacional desplegado por la asignatura.
- Inclinationes hacia las carreras pedagógicas partiendo de la clase, la relación profesor-alumno y el trabajo interdisciplinario.

### **ANEXO No 13**

RED LÓGICA SOBRE LA RELACIÓN INTERDISCIPLINARIA DE LOS CONTENIDOS BÁSICOS DE LA ASIGNATURA IDIOMA INGLÉS.



RELACIÓN CON EL CONTENIDO

<b>INGLÉS</b>	<b>COMPUTACIÓN</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Versión escrita de los textos de lectura de cada unidad.</li> <li>• El trabajo con las canciones.</li> <li>• El contenido de las unidades 2 y 3</li> <li>• Uso del traductor y el diccionario electrónico.</li> <li>• Búsqueda de información en Encarta 2000.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Habilidades en el uso del teclado y del mouse.</li> <li>• Vocabulario técnico.</li> <li>• Instrucciones para la búsqueda de información en archivos y carpetas.</li> <li>• Proceso del pensamiento lógico desde el punto de vista cognitivo: análisis, síntesis, generalización, abstracción y comparación vinculado a la práctica.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• El trabajo con las macro-habilidades, especialmente las de leer y escribir. (durante todo el curso)</li> <li>• El trabajo con la ortografía y caligrafía.</li> <li>• El vocabulario</li> </ul>	<p><b>ESPAÑOL-LITERATURA</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Procesos del pensamiento lógico.</li> <li>• El trabajo con las cuatro macrohabilidades.</li> <li>• Los niveles de comprensión de textos.</li> <li>• El trabajo con la ortografía.</li> <li>• El vocabulario.</li> <li>• Presentación de libros.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Unidad VI: Vida y obra de William Shakespeare.</li> </ul>	<p><b>CULTURA POLÍTICA</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Unida I: Panorama del pensamiento universal hasta el surgimiento del Marxismo, en el capítulo referido al Renacimiento en Europa donde se trabaja la figura de Shakespeare.</li> </ul>
<p>Unidad IV: Vida y obra de Hemingway.</p>	<p><b>HISTORIA</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Unidad I: La república neocolonial y la lucha popular en la sociedad cubana en el período de 1935 a 1952 donde se hace referencia a la obra de Ernest Hemingway.</li> </ul>
<p>Unidades de la I a la VI Se da tratamiento en la actividad curricular y extracurricular. Se aplica el método de la persuasión para el convencimiento, tanto a alumnos como a la familia. Mediante el trabajo con los componentes del proceso docente-educativo se consolidan los conocimientos, hábitos y habilidades adquiridos en Psicología.</p>	<p><b>PSICOLOGÍA</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Proceso del pensamiento lógico vinculado a la práctica.</li> <li>• Sistema de influencias educativas.</li> <li>• Alumnos con necesidades educativas, intelectuales, del lenguaje y con comportamental.</li> <li>• Caracterización psicológica del menor.</li> <li>• Características anátomo-fisiológicas.</li> <li>• Caracterización y diagnóstico.</li> </ul>
<p>Unidades de la I a la VI. Se refuerza el conocimiento adquirido en didáctica y sirve de referencia a los alumnos visto en el tratamiento a los componentes del proceso docente-educativo y la clase como forma fundamental de organización.</p>	<p><b>DIDÁCTICA Y ORGANIZACIÓN ESCOLAR</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Los componentes del proceso docente-educativo.</li> <li>• Diferentes formas de organización de este proceso. La clase como forma fundamental.</li> </ul>

<ul style="list-style-type: none"> <li>• El tratamiento a los componente del proceso docente-educativo durante todas las clases</li> <li>• El desarrollo de habilidades lectoras</li> <li>• El trabajo con los componentes de la lengua, especialmente en las versiones orales y escritas de los textos.</li> <li>• El trabajo con la gramática, ortografía y caligrafía.</li> </ul>	<p style="text-align: center;"><b>METODOLOGÍA DE LA ENSEÑANZA DE LA LENGUA ESPAÑOLA</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Los componentes de la lengua: <ul style="list-style-type: none"> <li>- Lectura, expresión oral y escrita</li> <li>- Nociones gramaticales.</li> <li>- Ortografía.</li> <li>- Caligrafía</li> <li>- Relación entre los componentes.</li> </ul> </li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Unidades de la I a la VI, especialmente en las unidades I, IV, V y VI</li> <li>• El trabajo con las películas: Hello Hemingway y Shakespeare in Love.</li> </ul>	<p style="text-align: center;"><b>PROGRAMA DE PROMOCIÓN Y EDUCACIÓN PARA LA SALUD</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Sexualidad responsable y feliz.</li> <li>• Educación para la salud en la escuela.</li> <li>• El lado oscuro del sexo.</li> </ul>

## **ANEXO 14**

### **RESULTADOS COMPARATIVOS DE LOS DOS TRABAJOS DE CONTROL PARCIAL APLICADOS EN LA ETAPA**

Puntuación y exámenes	De 90 a 100 puntos (E)	De 80 a 89 puntos (MB)	De 70 a 79 puntos (B)	De 60 a 69 puntos (R)	Menos de 60 puntos (M)
PRIMERO	132	179	127	75	-
SEGUNDO	240	268	5	-	-

Resultados generales de la asignatura.

Matrícula	PRESENTADOS	APROBADOS	POR CIENTO
PRIMERO	516	513	99,4
SEGUNDO	516	513	99,4

### ANEXO No 15

Encuesta a estudiantes para conocer el estado de satisfacción por el programa recibido en la asignatura Idioma Inglés.

Es necesario conocer sus criterios acerca del programa recibido para tenerlos en cuenta en su perfeccionamiento el próximo curso escolar. Responda con toda sinceridad.

1. ¿ En caso contrario, qué orden le daría usted?
2. ¿Coincide usted con el orden de los textos en el programa? Sí \_\_\_ No \_\_\_.

\_\_\_ You and Your Friends.

\_\_\_ How Electronic Communications are Changing our Lives. History.

\_\_\_ Electronic Communications.

\_\_\_ Ernest Hemingway.

\_\_\_ What is a Sexually Transmitted Disease (STD)?

\_\_\_ William Shakespeare.

3. Diga cómo se sintió una vez concluido el programa. Marque con una (X).

\_\_\_ Muy satisfecho      \_\_\_ Satisfecho      \_\_\_ Poco satisfecho

Matrícula	Encuestados	Muy satisfechos	Satisfechos	Satisfechos
516	513	479	34	0

### ANEXO No 16

INFORME DE VALIDACIÓN DE LA ASIGNATURA IDIOMA INGLÉS

En el año 2000 se concibió la formación emergente de maestros primarios en Ciudad de la Habana, donde el nivel de ingreso era de oncenno grado. Posteriormente, es decir en el 2001, se extendió a otras provincias este programa de la Revolución, tales como La Habana, Cienfuegos y Ciego de Ávila. En este propio año se llevó a cabo en la Habana una reunión metodológica con todos los profesores que trabajarían en estos centros, para analizar los programas vigentes en preuniversitario y hacer propuestas de cambio con ideas más renovadoras y que estuvieran en correspondencia con el encargo social asignado a los nuevos maestros que se formarían, así como tener en cuenta las nuevas tecnologías que se pondrían a disposición de los estudiantes.

En esa reunión, entre otros aspectos, se acordó que las asignaturas de Cultura Política, Historia, Español-Literatura, Matemática e Idioma Inglés serían las que aplicarían un diagnóstico inicial en la primera semana de curso. Este examen fue elaborado en La Habana y se aplicó a todos los centros para aplicarlo a alumnos de oncenno o duodécimo grado.

Al aplicar este diagnóstico en la Escuela de Cienfuegos, se pudo apreciar claramente que no incluía conocimientos y habilidades que debían ser comprobados en duodécimo grado, que era el tipo de estudiante que había en este centro, pues en las demás escuelas el décimo grado era el nivel de ingreso vencido.

Como se esperaba, los resultados fueron muy altos, pues el rigor del diagnóstico aplicado era muy bajo y no se correspondía con alumnos de oncenno grado vencido; el mismo estaba dirigido a la información personal del alumno, esencialmente; por lo que se elaboró otro examen por los profesores de la asignatura donde se comprobó el conocimiento del alumno sobre las habilidades de comprensión lectora estudiadas en oncenno grado. (Anexo 7)

En el programa de oncenno grado se dedican las tres últimas unidades al desarrollo de habilidades de comprensión lectora, que permiten la articulación con el programa de duodécimo grado.

Para el trabajo con las lecturas concebidas en el programa fue necesario imprimirlas, lo cual se hizo en el propio centro mediante la tecnología instalada, para entregarle una a cada estudiante. Este trabajo constituyó un reto y un ejercicio de computación para los alumnos y para los profesores de la disciplina, el cual se realizó exitosamente.

## **Unidad I: You and Your Friends**

Se cumplieron los objetivos planificados y el contenido del texto fundamental resultó de gran interés para los alumnos, debido a las potencialidades que este brinda en la formación académica y para la vida. Para motivar y estimular a los alumnos sobre la versión en español del texto de lectura de la unidad se impartieron estas clases en el laboratorio de computación, donde se utilizó un software que contiene un traductor en varios idiomas, así como un diccionario que facilita el trabajo con el texto. La traducción se hizo por equipos previamente formados, lo cual permitió una asimilación adecuada y progresiva de esta habilidad. Estas actividades sirvieron además para ejercitar los conocimientos adquiridos por los estudiantes en computación y para fortalecer el trabajo político-ideológico, ya que en la concepción del traductor se discriminan tecnológicamente a los hispanohablantes, al no contar con una traducción de acuerdo a las reglas esenciales del español; lo que favoreció la explicación de las causas que originan estas limitaciones y así influir en los sentimientos y valores de los educandos.

Propuesta: este software debe disminuirse progresivamente su uso por parte de los alumnos, en la sección que corresponde al traductor, para propiciar un mayor esfuerzo intelectual y el empleo de las habilidades que se van adquiriendo en el idioma; no así con el diccionario, que debe utilizarse durante todo el curso, pues no se cuenta con materiales impresos en este sentido.

En el programa no estaba previsto el trabajo con canciones en esta unidad y fue necesario impartir (Imagine) de John Lennon a propuesta de los alumnos; pues este tema musical se prohibió en los Estados Unidos posterior a los sucesos de septiembre del 2001 y querían conocer los detalles del mismo para comprender el hecho en cuestión.

Se sugiere que sea incluido este tema musical en el programa del próximo curso escolar, por la importancia y vigencia que tiene el mismo, además de ser un hecho cultural.

La metodología empleada para el desarrollo de habilidades de comprensión lectora fue muy útil y favoreció la confianza de los alumnos hacia el aprendizaje del idioma durante el tratamiento de la unidad.

La evaluación sistemática empleada tiene un carácter cualitativo y sus componentes son: excelente, muy bien, bien, regular y mal. El primer corte evaluativo a los 21 días de iniciarse el curso escolar fue impactante para los alumnos que no estaban acostumbrados al mismo. De igual forma las regulaciones generales establecidas para este tipo de centro, en cuanto a la categoría final de cada alumno en estos cortes evaluativos contribuyó a la toma de conciencia sobre la necesidad de elevar la calidad del estudio independiente y el tiempo que se necesita dedicarle diariamente; todo lo cual se tradujo posteriormente en una meta a alcanzar por la casi totalidad de los estudiantes; lo que evidencia el papel educativo que fue jugando la evaluación sistemática durante el desarrollo del curso.

Esta concepción de seguimiento, control y evaluación del proceso docente-educativo se fue perfeccionando en el resto de las unidades del curso escolar, de manera que influyera positivamente en los resultados del proceso. Por otra parte, la participación de los alumnos en clase la ejecutaron frente al grupo, siempre que fue posible, con el objetivo de cumplir con una estrategia general del centro para eliminar el miedo escénico de éstos y una vez graduados se desarrollaran correctamente frente a los niños.

Durante el mes de octubre se pudo observar que los alumnos tenían muchas dificultades sobre cómo estudiar de manera independiente. Para resolver este problema se trazó una estrategia general en el centro que fue llevada a cabo por todos los profesores. En el caso de la asignatura Idioma Inglés se seleccionó el texto complementario "A Good Language Learner" (From Grammar Dimension One), ya que su contenido trata este tema para un aprendiz de un idioma extranjero. Los alumnos catalogaron este texto de muy positivo por lo útil que es el mismo, aspecto que fue corroborándose posteriormente. Para esta labor se utilizó una hora/clase de la reserva. Por tales razones **se recomienda** trabajar este texto de lectura al inicio del curso o al concluir la primera unidad, según los resultados del diagnóstico que se aplique. También se aplicaron otras medidas individuales y colectivas.

## **Unidad II: What is a Sexually Transmitted Disease (STD)?**

Los objetivos y habilidades planificados se cumplieron. Según la observación realizada sobre el interés mostrado por los alumnos y los avances en la evaluación sistemática, demostraron lo motivado que se sintieron por el tema de las enfermedades de transmisión sexual. Fue significativo el trabajo conjunto con el personal de salud del centro, para mediante el contenido de esta unidad, influir más enfáticamente en los alumnos para contribuir a tener una conciencia clara sobre este tema. Para ello se vinculó el contenido de la lectura con las

conferencias impartidas por la doctora de la escuela sobre el tema en cuestión; trabajo que se realizó en ambas direcciones.

También se vinculó la habilidad de resumir mediante esquemas y mapas conceptuales con la disciplina Educación Artística que ya había desarrollado la misma anteriormente. Esto resultó de gran ayuda en la asignatura, por la rapidez en que fue asimilada por los alumnos. Este trabajo interdisciplinario ha sido muy útil y ha influido en los avances alcanzados en el proceso de enseñanza-aprendizaje de los estudiantes.

Por la importancia que los alumnos le dieron al tema de la unidad, se incluyó un trabajo práctico por equipos para profundizar en los conocimientos al respecto. Para ello los estudiantes utilizaron la enciclopedia Océano de Sexualidad, tanto en soporte digital como impresa, para la búsqueda de información. Este trabajo se consideró como una evaluación más de la unidad.

**Unidad III:** How Electronic Communications are Changing our Lives. History.

Los objetivos de la unidad se cumplieron y las habilidades previstas se desarrollaron adecuadamente, a pesar de la extensión del texto. Hubo mayor independencia de los alumnos en el trabajo independiente desarrollado en clase y fuera de ella.

Las potencialidades que brinda el tema de lectura en su relación con la computación posibilitaron un aprendizaje más rápido del mismo, debido a la gran afición de los alumnos por esta tecnología; de igual forma se logró una mayor motivación de los, mismos tanto en el idioma como en la computación. Los estudiantes ejercitaron sus habilidades en el teclado, en el manejo del mouse, el vocabulario técnico, así como en las instrucciones para la búsqueda de información en la computadora.

La participación en clase y la calidad de ésta, ya evidenciaban un mayor interés y conciencia de los alumnos por el aprendizaje, lo cual era objeto de observación constante. Los resultados de la evaluación sistemática, resumida en los cortes parciales que se iban haciendo sobre la misma, sustentan estas valoraciones.

Al concluir la unidad se trabajó la canción "Out of Love" que estaba planificada en el programa, la cual contaba con imagen y karaoke, lo que fue más

motivante para los alumnos. La misma se impartió en el laboratorio de computación y constituyó un ejercicio más en ambas disciplinas. Así se va materializando una mayor solidez de los conocimientos adquiridos en diversas materias. Es por ello que se propone, como mínimo, mantener esta relación interdisciplinaria para el próximo curso escolar.

#### **UNIDAD IV: Electronic Communications.**

Este texto de lectura fue de gran interés y motivación para los alumnos. Las potencialidades del mismo, su relación con la computación y algunos seriales televisivos vistos por los alumnos sobre el tema, junto a la sed de conocimientos que han mostrado por la ciencia y la técnica hicieron posible una comprensión más rápida del contenido de la lectura.

Los objetivos y habilidades propuestos se cumplieron. Los resultados de la evaluación sistemática fueron superiores con relación a la unidad anterior. Se utilizaron dos horas/clases de la reserva para impartir consolidaciones sobre las habilidades y conocimientos adquiridos hasta el momento. Se realizó un diagnóstico escrito para conocer más detalladamente el estado de la preparación de los alumnos con vistas al trabajo de control parcial que correspondía aplicar al finalizar la unidad. Sus resultados fueron satisfactorios, por lo que se hizo el examen según lo planificado. Ya para esta fecha no había alumnos evaluados de mal en la asignatura, pues se llevó a cabo posterior al cuarto corte evaluativo. Los resultados del examen aplicado fueron satisfactorios y contribuyeron a elevar la autoestima de muchos estudiantes que aún se mostraban inseguros. De 518 en la matrícula, se evaluaron 512 y aprobaron 507 para un 97,9%. Con los cinco alumnos desaprobados se trabajó diferenciada y sistemáticamente y se volvieron a comprobar sobre la base de las dificultades presentadas. Estas fueron vencidas en un plazo relativamente corto.

Los resultados del examen se valoraron cualitativa y cuantitativamente, de manera que estos influyeran en el corte evaluativo como una evaluación más en

el período. Estos y la relación entre ambas categorías fueron los siguientes se pueden observar en el anexo 14.

Como se puede apreciar en la práctica esta idea fue muy útil y significó un punto de referencia que utilizaron los alumnos para encaminar sus esfuerzos hacia metas superiores que favorecieran un conocimiento cada vez más sólido. Durante el desarrollo de la unidad se orientó la realización de un trabajo práctico por equipo sobre comunicaciones electrónicas vía satélite. La bibliografía fundamental se encontraba en el software Encarta 2000, por lo que también constituyó un ejercicio en el manejo de la computadora. La discusión de los trabajos fue muy variada. Muchos alumnos emplearon las habilidades adquiridas en Educación Artística para impregnarles creatividad a cada trabajo presentado.

**Se propone** mantener esta idea para el próximo curso.

#### **UINDAD V:** Ernest Hemingway.

En el trabajo con esta unidad se utilizó el tabloide del primer curso de Universidad para Todos, en el que aparece esta lectura y los materiales existían para la matrícula total.

Los objetivos y las habilidades planificados se cumplieron. En la unidad se previó un texto complementario sobre elementos de la cultura cubana referido importantes pintores, que resultó interesante para los alumnos. Mediante el texto se consolidaron conocimientos adquiridos en la disciplina Educación Artística relacionados con el tema, lo cual favorece el aprendizaje del idioma Inglés con mayor facilidad.

Por tales razones **se sugiere** que el próximo curso se trabaje este texto como parte de la unidad.

En horario extradocente se trabajó la película Hello Hemingqay que establece un paralelo con el libro “El Viejo y el Mar” de este autor que fue motivo del premio Nobel de Literatura que recibió en 1954. El filme está en todas las direcciones municipales de educación, por lo que es posible su empleo por

todos; de manera que se recomienda la misma por lo educativa e instructiva que resulta.

Para ampliar los conocimientos de los alumnos sobre la vida y obra de Ernest Hemingway también se les orientó una actividad independiente, donde la información se encontraba en el soporte digital Encarta 2000. La misma constituyó además un ejercicio de computación, donde se consolidaron habilidades ya adquiridas.

Se recomienda para el próximo curso tener en cuenta esta posibilidad para ampliar la cultura y los conocimientos de la historia de Cuba.

La evaluación sistemática continuó jugando su papel y los resultados ya muestran que no hay alumnos evaluados de mal. Es significativo que la mayoría de ellos están en las categorías de Excelente, Muy Bien y Bien, como se puede apreciar a partir del quinto corte evaluativo del curso en la asignatura.

#### **UNIDAD VI: William Shakespeare**

En esta unidad se utilizó el tabloide del primer curso de Universidad para Todos para el trabajo con el texto de lectura. Los objetivos y habilidades planificadas se cumplieron sin dificultad alguna. Los alumnos ampliaron sus conocimientos sobre la vida y obra de Shakespeare mediante la lectura de los artículos y la información mucho más detallada que al respecto aparece en soporte digital.

Se aplicó el segundo examen de control parcial y los resultados cuantitativos y cualitativos fueron superiores a los del primero, como se puede observar en el anexo 14.

Los alumnos demostraron haber vencido los objetivos generales del programa y lo hicieron con una calidad satisfactoria. La evaluación sistemática en función del aprendizaje y demostrada en los resultados alcanzados fue de gran valor formativo y sumativo durante el curso.

Para conocer el estado de satisfacción de los alumnos con relación al programa recibido, así como la ubicación de los textos de lectura, se aplicó una encuesta al total de la matrícula, la cual dio los siguientes resultados: de 513 alumnos encuestados 487 (94,9%) proponen que el texto de la Unidad V sea ubicado a

continuación de la Unidad I, la Unidad IV en el lugar de la Unidad V y promover la II para el lugar de la III y a su vez la III para el lugar de la IV. El resto propuso dejarlo como está. Por lo tanto el orden sería:

Unidad I: You and Your Friends.

Unidad II: What is a Sexually Transmitted Disease (STD)?

Unidad III: How Electronic Communications are Changing our Lives. History.

Unidad IV: Electronic Communications.

Unidad V: Ernest Hemingway.

Unidad VI: William Shakespeare.

Muy satisfechos manifestaron estar 479 alumnos (93,4%); satisfechos 34 estudiantes (6,6 %) y ninguno expresó insatisfacción por el programa de la asignatura, lo cual permitió valorar la aceptación del trabajo realizado y sus resultados. (Anexo 15)

## LOGROS Y DEFICIENCIAS EN LA PUESTA EN PRÁCTICA DEL PROGRAMA DE IDIOMA INGLÉS.

Logros:

- El cumplimiento de los objetivos trazados.
- La aceptación por los alumnos de los textos de lectura seleccionados, debido a su nivel de actualización y acercamiento a sus necesidades.
- Las posibilidades que brindó el contenido de los temas de lectura en el desarrollo y consolidación de la preparación política-ideológica, cultural y científica de los estudiantes.
- La contribución desde el punto de vista psico-pedagógico para la formación de los estudiantes como maestros.
- Las posibilidades que brindó el programa para fomentar el hábito por la lectura, el estudio independiente y la búsqueda de información, tanto en materiales impresos como en soporte digital.

- La interdisciplinariedad lograda con las asignaturas de Español-literatura, Matemática, Cultura Política, Historia, Educación Artística y Psicología, Didáctica y Computación.
- Las potencialidades del programa para la educación de la sexualidad desde la clase y el trabajo independiente en los alumnos y su influencia en la familia.
- El vínculo con varios programas de la Revolución, tales como: Computación, Televisión y Video, el Programa Libertad y otros.
- Los resultados formativos y sumativos alcanzados mediante la evaluación del proceso de enseñanza-aprendizaje, demostrados además en el interés y motivación permanente de los alumnos.

#### Deficiencias:

- La falta de diccionarios bilingües para el trabajo en la clase, a pesar de contar con soportes digitales que contienen los mismos.
- El poco tiempo de duración de los tabloides del curso de Idioma Inglés, debido a la calidad del papel, lo que obligó a realizar un mayor esfuerzo.

#### Recomendaciones para el próximo curso:

- Garantizar nuevos tabloides de inglés para la asignatura o en su defecto hojas para reproducir los textos.
- Elaborar un folleto con el vocabulario fundamental del programa, en caso de no resolverse la cantidad necesaria de diccionarios bilingües.
- Poner en práctica el programa nuevamente, teniendo en cuenta los logros, deficiencias y recomendaciones hechas al respecto.
- Validar nuevamente el programa, declarando sus logros y deficiencias.

## CONCLUSIONES:

- La presente propuesta metodológica responde a la necesidad de **actualizar** y **adecuar** el programa de estudio de Idioma Inglés en duodécimo grado para el desarrollo de habilidades lectoras en función de la formación emergente de maestros primarios, y que puede ser adoptada por cualquier institución que reúna alumnos con similares características, teniendo en cuenta su validación.
- La revisión y adecuación de los objetivos del programa de estudio **permiten** trazar metas superiores posibles de alcanzar, teniendo en cuenta los avances científico-técnicos y el encargo social asignado a los maestros en formación.
- La actualización de los textos de lectura, a partir de los factores de selección declarados en la presente investigación, **favorece** un mayor resultado en el proceso de enseñanza-aprendizaje de la lengua inglesa y **facilita** mayor intencionalidad en la formación vocacional y la orientación profesional hacia la Licenciatura en Educación Carrera Lengua Inglesa.
- La utilización de una metodología comunicativa y la relación intermateria de manera declarada y en correspondencia con el empleo de los programas de la Revolución en función de la enseñanza en la clase de lectura en lengua inglesa **eleva** el nivel de motivación en los estudiantes, y por consiguiente una mayor solidez en los conocimientos y en el desarrollo de habilidades de comprensión lectora.
- Cuando se hace un mayor énfasis en la evaluación como proceso que como resultado, sin obviar este último, **se estimulan** los compromisos morales y las metas a alcanzar por los estudiantes, lo cual se revierte en mejores resultados cualitativos y cuantitativos.

## **RECOMENDACIONES**

- La concepción integradora de la presente propuesta metodológica puede ser extendida a otras escuelas del país que forman parte del proyecto de formación emergente de maestros primarios, así como a los Institutos Preuniversitarios Vocacionales de Ciencias Pedagógicas.
- Validar nuevamente el programa, teniendo en consideración los componentes didácticos, la relación interdisciplinaria y el uso combinado de los programas de la Revolución en función del proceso de enseñanza-aprendizaje comprobados parcialmente durante su puesta en práctica.